

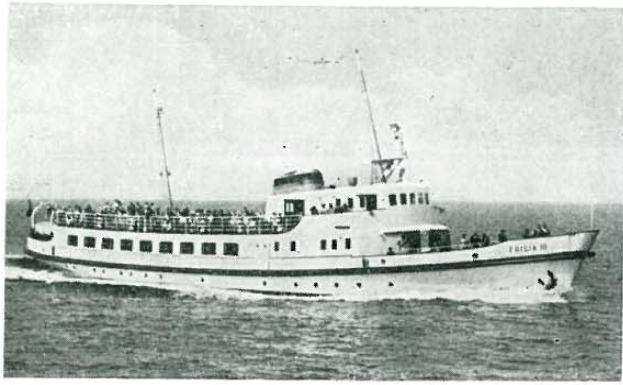
Kurzeitschrift des Nordseeheilbades  
**NORDERNEY**



# **BADEKURIER**



Nr. 6 · 20. Juli 1963 · 14. Jahrgang · 18 A 7728 D · Preis 70 Pfg.



## Schiffs-Verbindungen NORDDEICH-NORDERNEY

Tägliche Abfahrtszeiten der Schiffe	Norddeich ab	Norderney ab
<b>bis 9. September 1963</b>	8.15 10.15 11.30 14.30 15.20 16.45 *	7.00 9.20 12.15 13.30 15.30 * 16.30
* = erst ab 28. Juni 1963	18.30	18.00
sa u. so nur sonnabends, sonn- u. feiertags	19.45 sa u. so	19.30 sa u. so

Tägliche Fahrten der Kraftwagenfähre	Norddeich ab	Norderney ab
<b>bis 19. Juli 1963</b>	8.00 13.30 18.15	7.00 10.00 16.30
<b>Vom 20. Juli bis 9. September 1963</b>	8.45 13.00 15.45 18.30	7.30 10.00 14.15 17.00

Sehr beliebt sind unsere alle 14 Tage stattfindenden

### Tages-Ausflugsfahrten von Norderney nach Holland (DELFIJL-GRONINGEN)

bei denen man in ruhiger Fahrt durch das Wattengebiet 7 Stunden auf dem Wasser und 6 Stunden in Holland ist.

Freitag	2. August	8.00 Uhr
Freitag	16. August	7.30 Uhr
Sonnabend	31. August	7.15 Uhr
Sonnabend	14. September	7.00 Uhr

Änderungen von Fahrzeiten oder Ausfall von Fahrten durch höhere Gewalt bleiben vorbehalten. Reisepaß nicht mehr erforderlich! Gültiger Personalausweis genügt. Die Fahrt führt mit einem unserer großen FRISIA-Schiffe an der ostfriesischen Küste vorbei und durch das Gebiet der Emsmündung bis zum holländischen Hafen Delfzijl, von dort mit Omnibussen durch die nordholländische Landschaft zu der alten Universitäts- und Provinzhauptstadt Groningen

**AKTIENGESELLSCHAFT  
REEDEREI NORDEN-FRISIA  
NORDERNEY**

Am Kurplatz

Fernruf 412

## Reiseverbindungen und Zuganschlüsse

### ANKUNFTSZEITEN IN NORDDEICH

- 7.12 P aus Richtung **Münster** (nur werktags)
- 7.48 P aus Richtung **Emden Süd**
- 8.06 E aus Richtung **Oldenburg** mit Kurswagen **Berlin Zoo - Hannover - Oldenburg** und **Basel Bad. Bf - Hannover - Oldenburg** (vom 27./28. 6. bis 8./9. 9.)
- 9.36 P aus Richtung **Emden Süd**
- 10.03 D aus Richtung **München - Augsburg - Würzburg - Hannover - Emden** (verkehrt zwischen Emden West und Norddeich nur vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 11.15 E aus Richtung **Wuppertal-Vohwinkel - Hagen - Hamm - Münster - Rheine**
- 13.33 E aus Richtung **Goslar - Hildesheim - Hannover - Sande - Esens** mit Kurswagen **Hamburg-Altona und Bielefeld - Oldenburg** (die Kurswagen verkehren nur vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 14.11 D aus Richtung **Köln - Wuppertal - Hamm - Münster - Rheine**
- 15.14 D aus Richtung **München - Würzburg - Frankfurt - Wiesbaden - Koblenz - Beuel - Köln - Neuß - Düsseldorf - Duisburg - Oberhausen - E.-Altenessen - Münster** (zwischen Münster und Norddeich nur vom 26. 5. bis 8. 9.) mit Kurswagen **Braunschweig - Hannover - Bremen - Oldenburg** (28. 6. bis 8. 9.)
- 16.27 D aus Richtung **Köln - Neuß - Düsseldorf - Essen - Dortmund - Hamm - Münster** (vom 28. 6. bis 9. 9.) mit Kurswagen **Mönchengladbach - Duisburg - Münster** und **Frankfurt - Hagen - Münster** (28. 6. bis 9. 9.)
- 17.01 P aus Richtung **Norden** (nur bei Schiffsanschluß bis Mole)
- 18.05 P aus Richtung **Leer** (nur werktags außer Sa bis Emden, v. Emden täglich außer Sa)
- 19.19 P aus Richtung **Emden Süd** (nur bei Schiffsanschluß bis Mole)

### ABFAHRTSZEITEN VON NORDDEICH

- 8.27 E in Richtung **Emden - Leer - Rheine - Münster** (nur werktags). Anschluß in Leer nach **Bremen - Hannover u. Hamburg**
- 10.28 E in Richtung **Emden - Bremen - Hannover - Hameln - Altenbeken**
- 11.04 D in Richtung **Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - Köln**
- 12.50 P in Richtung **Emden Süd** (nur werktags) bei Schiffsanschluß ab Mole
- 13.18 D in Richtung **Rheine - Münster - Dortmund - Essen - Düsseldorf - Köln - Bonn - Mainz - Frankfurt** (Norddeich - Dortmund nur vom 27. 5. bis 9. 9.) mit Kurswagen **Münster - Hagen - Frankfurt** (vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 14.45 E in Richtung **Emden - Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - Braunschweig** (zwischen Norddeich und Emden West nur vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 15.04 E in Richtung **Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - Köln**
- 15.29 E in Richtung **Norden - Esens - Oldenburg - Bremen - Hannover - Goslar** mit Kurswagen **Bremen - Hamburg-Altona** und **Oldenburg - Osnabrück - Bielefeld** (nur vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 16.54 D in Richtung **Münster - Recklinghausen - E.-Altenesse - Oberhausen - Düsseldorf - Neuß - Köln** (vom 28. 6. bis 9. 9.) mit Kurswagen **Münster - Duisburg - Mönchengladbach**
- 17.38 E in Richtung **Emden - Rheine - Münster - Hamm**
- 18.57 P in Richtung **Norden** (werktags außer Sa bis 27. 6. u. ab 9. 9.)
- 18.57 P in Richtung **Emden West** (werktags vom 28. 6. bis 8. 9.)
- 18.57 P in Richtung **Emden - Leer** (nur So)
- 19.23 D in Richtung **Emden - Bremen - Hannover - Würzburg - Nürnberg - Augsburg - München** (zwischen Norddeich und Emden West nur vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 19.50 P in Richtung **Norden** (nicht ab Mole)
- 20.47 P in Richtung **Emden - Leer - Aschendorf** (nur So, bei Schiffsanschluß ab Mole)
- 21.06 E in Richtung **Leer - Oldenburg** (verkehrt vom 28. 6. bis 9. 9.) mit Kurswagen **Oldenburg - Berlin Zoo** und **Oldenburg - Basel SBB** (vom 28./29. 6. bis 9./10. 9.), nur bei Schiffsanschluß ab Mole

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr

**Reiseberatung  
Amtlicher Fahrkarten-Verkauf**



**Reisebüro am Kurplatz**

Norderney - Fernruf 518 und 609



# **BADEKURIER**

Kurzeitschrift des Nordseeheilbades

# **NORDERNEY**

Druck und Verlag Soltausche Buchdruckerei, Norderney, in Zusammenarbeit mit der Kurverwaltung des Staatsbades Norderney



Ruhvoll durch meine Träume  
Rauscht das Meer,  
Die weichen Wolken  
Wandern drüber her,  
Flügelgeweitet  
Weiß die Möwe schwingt,  
Im fernen Blau  
Die Lerche silbern singt.  
Sacht gleiten Hast und Last

Und Unrat fort  
Mit fernem Segel  
Weit zu fernem Ort.  
Und mählich wächst  
Mit wieder neu der Mut:  
Die wirre Welt,  
Hier ward sie still  
Und gut!

Ernst Kleuker

***Juli-Mittag am Nordstrand***

# Zwang auch in den Inselferien?

Auf jeden Fall: Zum Spaziergehen

Auch ohne mit Ihrem Hausarzt gesprochen zu haben, lieber Inselgast, weiß ich, was er Ihnen geraten hat, wenn Sie vor Antritt Ihrer Reise bei ihm waren: „Und vor allen Dingen gehen Sie viel spazieren!“ Sie haben dies vermutlich gar nicht so sehr als ärztliche Mahnung aufgefaßt und sich vor allem keine Gedanken darüber gemacht, daß ein Spaziergang eine ganz ernsthafte Angelegenheit und sozusagen eine ärztlich zu verordnende Therapie sein kann.

Man hat überzeugend und eindeutig nachgewiesen, daß ja eine ganze Reihe von modernen Leiden, beson-

ders Stoffwechselkrankheiten, aber auch Herz- und Kreislaufstörungen darauf zurückzuführen sind, daß die Menschen sich im Zeitalter des Automobils zu wenig bewegen. Selbst das Treppensteigen wird den Leuten erspart, denn kaum ein modernes Mietshaus wird ohne Lift gebaut. Nun hören wir immer wieder den Einwand: „Aber Herr Doktor, ich gehe doch an jedem Tag zu meiner Arbeitsstätte und wieder zurück, das gibt zusammen immerhin fast eine Dreiviertelstunde Bewegung!“ Gewiß, das ist schon ein Argument, und ein Mann, der so etwas behaupten kann, ist si-

cherlich wesentlich besser dran als jener, der im eigenen Auto zum Arbeitsplatz rollt. Auch unsere Hausfrauen laufen an einem Tag eine ganz schöne Anzahl von Kilometern herunter, wohlgermerkt — sie laufen! Ein Spaziergehen aber ist das nicht. Ein rechter Spaziergehen soll zwar ein Ziel haben, aber keinen Zweck.

Er ist so etwas wie eine kleine Wanderschaft, auf die einst die Handwerksburschen gingen, die sich auf Schusters Rappen nicht nur die Welt, sondern auch ein fröhliches Herz eroberten. Unsere Fußwege im Alltag, in großen und kleinen Städten, von und zur Arbeit, zu Besorgung und Kauf, werden bestimmt von der Hetze und der Hast, die das heutige Leben beherrschen. Der Sekundenzeiger tickt nicht nur auf Ihrer Armbanduhr, sondern auch in unseren Schritten. Wir haben immer Angst, zu spät zu kommen und etwas zu verpassen. In den Ferien aber sollen wir spaziergehen, richtig spaziergehen — und das will gelernt sein!

Langsam gehen, geruhsam, sich Zeit lassen, an die kleinen Freuden zu denken, an denen unser Leben so reich ist, der Brandung lauschen, dem wogenden Dünengras zuschauen und atmen, immer wieder tief atmen... Wer das wieder lernt, erlebt in sich das beglückende Wunder, das der Spaziergang vollbringt. Sicherlich kann man sich nicht von heute auf morgen umstellen, aber allmählich gelingt es, und dann wird man wieder zu sich selbst finden, wird erkennen, daß die Welt ihre Ordnung hat, und daß nur wir unsteten Menschen sie in Unordnung bringen durch Rastlosigkeit und Jagd nach Glück. Dieses Glück, das wir immer draußen suchen, außerhalb von uns selbst, das wir in Reichtum und Ruhm, in Vergnügungen und Unterhaltungen zu finden hoffen, werden wir nie erlangen, wenn es nicht aus uns selbst strahlt als ein Gefühl heiterer Gelassenheit, herzlicher Freude und gütigem Verstehen für die Schwächen anderer und die Schattenseiten des Daseins.

Spaziergehen am Meer und durch die Dünen läßt die Seele erklingen; alles, was wir verzerrt und verschoben sahen, rückt wieder an den rechten Platz; wir erkennen, daß wir ein winziges Teilchen in der großen, lebendigen Natur sind, die nur geschaffen wurde, um uns zu erfreuen.

Streifen Sie den Alltag ab, werden Sie für die Tage und Wochen, da Sie bei uns Feriengast sind, auch ein Ferienmensch, bemühen Sie sich, nur an das Schöne zu denken, das Ihnen das Leben bisher gebracht hat, und ziehen Sie täglich aus, um Neues, Schönes zu entdecken. Machen Sie sich von Zweckgedanken frei, spazieren Sie in den Tag hinein..., in Sonne und Regen, wie es das Wetter will. Und werden Sie dabei ein glücklicher Mensch.

Dr. E. G.



Inmitten des „Argonnerwäldchens“ am Weststrande unserer Insel, fernab vom bunten Getriebe fröhlicher Menschen, liegt, eingebettet in rauschendes Grün, ein kleines, stilreines Häuschen, das Kunde gibt vom Leben und Treiben, von Kultur und Sitte der alten Norderneyer: das Alt-Norderneyer Fischerhaus.

Da der letzte Zeuge dieses etwa 250 Jahre alten Haustyps zu baufällig war, hat der Heimatverein Norderney seinerzeit durch zähe zehnjährige Arbeit aus eigenen Mitteln und neuem Material ein getreues Abbild desselben in Form, Maßen, Farbe und auch der Inneneinrichtung dort erbaut.

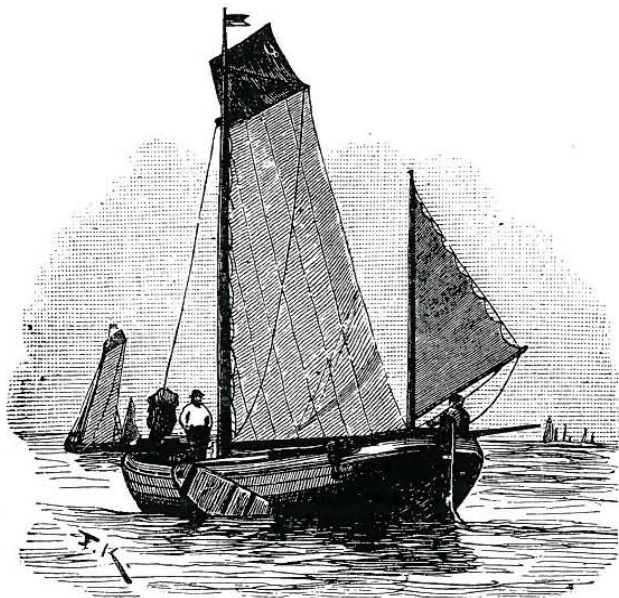
Die Anlehnung in der Bauweise an die Holzbauform älterer Tage beweist das zähe Festhalten der Insulaner an das Alte und Überkommene. Angelehnt an eine schützende Düne standen die Häuser eng verstreut, ohne einen Plan geregelter Zuwegung.

Je nach dem Vermögen der Insulaner waren die Häuser verschieden groß, jedoch erscheinen die größten noch klein gegenüber den Festlandshäusern. Alles an dem Fischerhaus ist klein, niedrig, praktisch und anheimelnd. Es war ein Sippenhaus; die Eltern des Mannes oder der Frau wohnten mit der jungen, zumeist kinderreichen Fischerfamilie unter einem Dach.

Wegen der oftmals herrschenden Stürme hat das Haus ein Schleppdach und nach der Südseite den überdachten, mit Sitzgelegenheit versehenen Eingang, „Loiv“ genannt. Ein langer, durchgehender Flur, versehen mit harmonischen Profilen in der Holzkonstruktion, führte zu dem kleinen Anbau, dem Schafstall. Dadurch wurde das Haus in zwei Wohnteile zerlegt. Die beiden ersten Räume dienten dem Wohnen und Schlafen der alten Leute. Der kleine, vielfach schön verstreute Tisch, an eine kleine Back auf der Schaluppe erinnernd, die durch aufgelegte Schnitzarbeit reich verzierte Anrichte mit zinnernem und kupfernem Gefäß und Geschirr als Schmuck, die mit eingebau-

# Lebendiges Norderney von einst

**Ein Tip  
für Regentage:  
Besuch des  
Fischerhausmuseums**



tem ostfriesischen Gehwerk zeitkündende Uhr, die „Buddelee“, vom französischen „boutaille“, der Wandglasschrank mit schönen Schmuck- und Zierstücken aus Porzellan, Silber und Gold, dazu das binsengeflochtene Gestühl machten die Stube sehr wohnlich. Das Schlafgemach wurde fast ausgefüllt von dem eingebauten Wandbett, meistens nach außen mit Holztüren oder mit Vorhängen aus echtem Stoff versehen.

Durch den Flur gelangte man in die kleine Küche mit offenem Herdfeuer, in der Ecke das bis auf den Dachboden reichende Torffaß. Das Schornsteinbord, mit dem „Skosteenkleed“, einer bunten Borde, eingefast, zierten wiederum Gebrauchsgegenstände aus Zinn, Kupfer und Messing. Die schmalen Wände waren mit Teller- und Löffelbord, „Rakje“ bezeichnet, und einem Glaswandschrank behängt.

Nur wenig Sitzgelegenheit war vorhanden, so daß die Kleinen beim Einnehmen der Mahlzeiten stehen mußten. Als vierter Raum schloß sich die Schlafstatt der jungen Fischerleute an. Die eingebaute „Butze“ gab bequem zwei Großen Schlafgelegenheit.

Die aus Rohr geflochtene Wiege, sehr geräumig gebaut, stand nahe dem behütenden Auge der sorgenden Mutter. Ein eingebauter Wandschrank, der sich nach dem Flur öffnen ließ, gab Raum zum Abstellen von allerlei Geschirr und Hausrat, verkleinerte aber dadurch das Schlafgemach der Fischerleute.

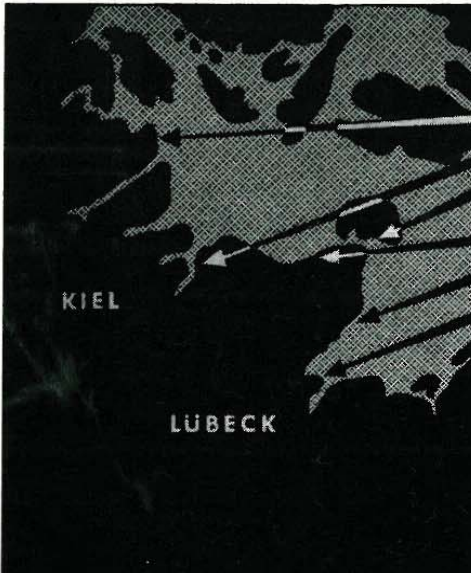
Auf der Westseite des Flures waren meist noch zwei Schlafstuben für die Kinder und die Fischerwerkstatt. Hier wurden bei Wintertag die Netze gestrickt und geflickt, Angelschnüre „geschlagen“, zur Zeit des Fischfanges die von den Frauen und Kindern gegrabenen Würmer auf die Angeln gespießt, „eesen und splieten“.

Gartenbau betrieben die Insulaner kaum, da es sich nicht sehr lohnte. Ein tiefer Brunnen, im Hause oder außerhalb, gab den Bewohnern das nötige Trinkwasser.

Das Inselfischerhaus hat oftmals sehr traurige Insassen gesehen, besonders, wenn Jan Rasmus, die wild aufschäumende, tosende See, seine Opfer forderte. Dennoch bewahrten sich die Inselfriesen ihr stillversonnenes, lebensbejahendes Gemüt.



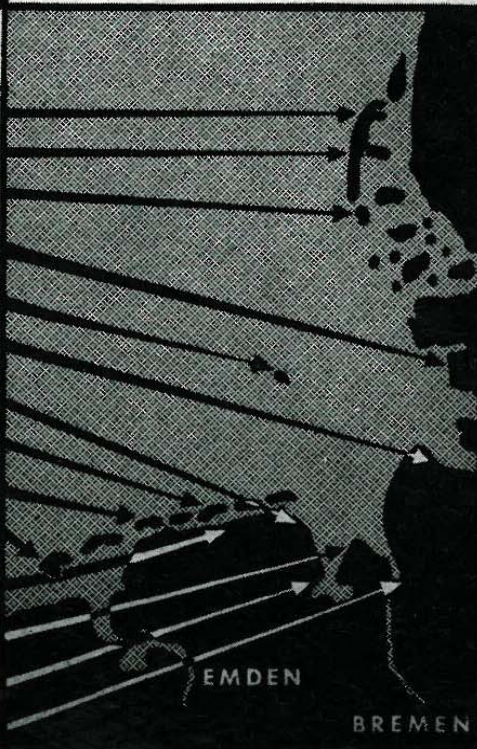
**Die Trachtengruppe  
des Heimatvereins  
vor dem Heimatmuseum.  
Am 23. Juli  
gibt die Spielschar  
übrigens wieder  
einen Heimatabend  
im Kurhaus.**



OSTSEE	Einsatz-Fahrten	Gerettete Personen	Kranken-Transp.	Hilfe für Schiffe
Maasholm	40	49	—	17
Laboe	78	155	1	56
Burgstaaken	81	39	1	31
Weissenhaus	—	—	—	—
Grömitz	24	30	—	15
Travemünde	12	18	—	7

### Einsätze und Erfolge der Rettungsstationen 1962

NORDSEE	Einsatz-Fahrten	Gerettete Personen	Kranken-Transp.	Hilfe für Schiffe
List	4	1	—	1
Westerland	—	—	—	—
Amrum	39	14	21	5
Dithmarschen	13	1	2	3
Helgoland	27	48	3	8
Cuxhaven	59	84	12	6
Horumersiel	7	3	—	2
Langeoog	41	—	32	—
Norderney	7	10	1	2
Borkum	27	34	3	11
Neuharlingersiel	10	9	—	3
Fedderwardsiel	3	—	—	—
Wilhelmshaven	20	14	2	5
Bremerhaven	36	65	1	11

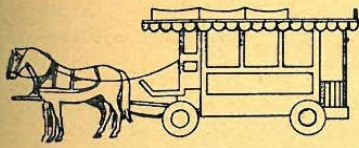


# Segeln und Retten

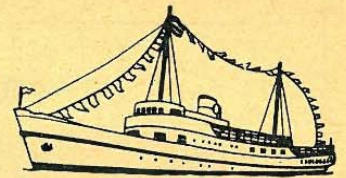
Am Nachmittag des 20. Juli wird Norderney im Zeichen der großen all-jährlichen See-Regatta stehen. Die Wettfahrt ist offen für alle vom Deutschen Seglerverband zugelassenen Klassen- und Ausgleichsboote. Die Regattabahn verläuft in einer Länge von rund 6 Seemeilen vom Weststrand aus vor der insularen Strandpromenade bis zum Nordstrand. Hier wird mehrmals ein Dreieckskurs durchlaufen, bis es wieder an der Insel entlang bis zum Startpunkt beim neuen Maschinenhaus des Staatsbades geht. Grundlage der Regattabedingungen sind die Wettsegelvorschriften der I. Y. R. U. Die Ruderführung der Teilnehmerboote darf nur durch Mitglieder anerkannter Seglervereine erfolgen. Der erste Start soll gegen 15 Uhr stattfinden. Die Wettfahrten werden genau nach verschiedenen Klassen, in denen die leistungsgleichen Fahrzeuge zusammengefaßt sind, ausgetragen. Den Siegern in den einzelnen Regattagruppen winken wertvolle Ehren- und Wanderpreise. Ihre offizielle Aushändigung wird am Abend des Regattatages im Rahmen eines großen Regattaballes erfolgen, der in den Staatlichen Strandhallen stattfindet.

Traditionsbedingt, wie diese große segelsportliche Veranstaltung, ist auch die Werbeaktion, die die Deutsche Ge-

Schluß auf Seite 40



# Herzlich Willkommen!



## Ehrengäste

Brenning, Hermine, Göttingen, z. 42. Male Am Weststrand 6  
 Blasberg, Ly, Solingen, zum 39. Male Staatl. Kurhotel  
 Koch, Nanny, Wanne-Eickel, zum 38. Male Frisiastr. 6  
 Röders, Otto, Soltau, zum 37. Male Hotel Meeresstrand  
 Daus, Margarete, Buchschlag, zum 36. Male Viktoriastr. 9  
 Daus, Richard, Buchschlag, zum 35. Male Viktoriastr. 9  
 Kröner, Aenni, Schüttorf, zum 33. Male Winterstr. 25  
 Kröner, Wilhelm, Schüttorf, zum 33. Male Winterstr. 25  
 Koch, Otto, Wanne-Eickel, zum 30. Male Frisiastr. 6  
 Cramer, Heinrich, Leer, zum 29. Male Haus Hellmuth  
 Selbach, Adolf, Wupp.-Barmen, zum 29. Male Damenpfad 19  
 Volke, Frieda, Darmstadt, zum 27. Male Ellernstr. 12  
 Volke, Willy, Darmstadt, zum 27. Male Ellernstr. 12  
 Schungel, Frieda, Bremen, zum 20. Male Haus Nordland

## Angemeldet bis zum 11. Juli 1963 abends

Mahlstedt, Elsa, Hamburg Pension Felicitas  
 Marth, Gerda, m. Mutter, Berlin Pension Gohmann  
 Pan, Ilse, m. Sohn, Wuppertal Mühlenstr. 10  
 Menzel, Else, m. Tochter, Recklinghausen Pension Janssen  
 Meyer, Helmut, m. Frau, Braunschweig Pension Extra  
 Meyer, Margarete, Meitingen Damenpfad 9  
 Michelsky, Christa, Gronau Bismarckstr. 4  
 Moeller, Emmi, Hagen Maybachstr. 14  
 Möltgen, Jacob, m. Tochter, Köln Bismarckstr. 14  
 Moser, Wendelin, m. Frau, Johannisberg Haus Meyerdrees  
 Mutspill, Josef, m. Frau, Ahlen i. W. Luciusstr. 23  
 Nietzsche, Helga, Osnabrück Winterstr. 17a  
 Nüchel, Antonie, Köln Hotel Pique

Panzenhagen, Gerta, Peine Schmiedestr. 8  
 Pasche, Friedrich, m. Frau, Berlin Lippestr. 17  
 Peine, Erich, m. Fam., Schöningen Mühlenstr. 7  
 Peter, Gisela, m. Sohn, Hannover Ellernstr. 13  
 Pollmeyer, Heinr., m. Frau, Gelsenkirchen Nordhelmstr. 44  
 Polzien, Anneliese, m. Tochter, Kassel Haus Eils  
 Pottkamp, Werner, m. Frau, Ahlen Friedrichstr. 24  
 Reerink, Hilde, Vreden J.-Berghaus-Str. 69  
 Reinicke, Wilhelm, m. Frau, Leer Villa Feodora  
 Richter, Hermann, Ritterhude Gartenstr. 4  
 Richter, Johanna, m. Sohn, Hann.-Minden Birkenweg 25a  
 Riekenberg, Waldemar, m. Frau, Hannover Hs. Rheinland  
 Rieks, Doris, Mehlem Strandvilla Eils  
 Rodenstock, Gabriele, Frankfurt Winterstr. 17a  
 Röders, Otto, Soltau Haus Meeresstrand  
 Roßmann, Brigitte, Neumünster J.-Berghaus-Str. 36  
 Ruiter, Günther, Weener Gartenstr. 42  
 Rüssmann, Willi, m. Fam., Bensheim Haus Eils  
 Sänger, Luise, m. Fam., Rotenburg J.-Berghaus-Str. 69  
 Sattig, Jutta, Kassel Pension Janssen  
 Saueremann, Hans, m. Frau, Berlin Haus Meeresstrand  
 Schaefer, August, m. Frau, Dortmund Halemstr. 16  
 Schäfer, Wilhelm, m. Frau, Castr.-Rauxel Strandvilla Eils  
 Schiefelbein, Käthe, m. Tochter, Bremen Pens. Goemann  
 Weinstock, Elisabeth, Leer Haus Rosa-Lena  
 Weiß, Peter, Wuppertal Benekstr. 11  
 Werdeling, Wilhelm, Lengerich Langestr. 29  
 Wesenigk, Fritz, Berlin Poststr. 3  
 Wibbe, Hermann, Dr., m. Fam., Heessen Haus Herlyn  
 Wilhelm, Brigitte, m. Fam., Hannover Strandvilla Eils  
 Wilke, Otto, m. Fam., Berlin Haus Wessels

## Was wir sehen und hören werden

### Sonnabend, den 20. Juli 1963

9.30 Kurplatz Klingender Morgengruß  
 16.00 Kurgarten Musik zur Kaffeestunde  
 20.15 Kurplatz Abendkonzert  
 „Musikalischer Cocktail“  
 21.00 Großer Saal \*Kurgast-Gesellschaftsabend  
 mit Starprogramm

### Montag, den 21. Juli 1963

11.15 Kurgarten Festliches Vormittagskonzert  
 unter Mitwirkung des Aachener  
 Domchores  
 16.00 Kurgarten Nachmittagskonzert  
 16.30 Großer Saal \*Sommer-Modenschau  
 20.15 Kurplatz Abendkonzert  
 „Humor in der Musik“  
 21.00 Großer Saal \*Sommer-Modenschau

### Montag, den 22. Juli 1963

9.30 Kurplatz Klingender Morgengruß  
 16.00 Kurgarten Musik zur Kaffeestunde  
 20.15 Kurplatz Abendkonzert:  
 „Melodien der Völker“

### Dienstag, den 23. Juli 1963

9.30 Kurplatz Klingender Morgengruß  
 16.00 Kurgarten Musik zur Kaffeestunde  
 20.00 Kurtheater \*„Die zwölf Geschworenen“  
 Schauspiel von Reginald Rose und  
 Horst Budjuhn  
 20.15 Kurgarten Serenaden-Abend  
 20.30 Großer Saal \*Ostfriesischer Heimatabend

### Mittwoch, den 24. Juli 1963

9.30 Kurplatz Klingender Morgengruß  
 16.00 Kurgarten Musik zur Kaffeestunde  
 20.30 Großer Saal \*Sonderkonzert  
 „Unsterbliche Operette“  
 Solistin: Erna-Maria Duske, Sopran

### Donnerstag, den 25. Juli 1963

9.30 Kurplatz Klingender Morgengruß  
 16.00 Kurgarten Nachmittagskonzert  
 20.00 Kurtheater \*„Die Zoogeschichte“  
 „Der amerikanische Traum“  
 Komödien von Edward Albee  
 20.15 Kurplatz Abendkonzert  
 „Für unsere Opernfreunde“

### Freitag, den 26. Juli 1963

9.30 Kurplatz Klingender Morgengruß  
 16.00 Kurgarten Musik zur Kaffeestunde  
 20.15 Kurplatz Abendkonzert

### Sonnabend, den 27. Juli 1963

9.30 Kurplatz Klingender Morgengruß  
 16.00 Kurgarten Musik zur Kaffeestunde  
 20.15 Kurplatz Abendkonzert  
 „Moderne Operette und Musical“  
 21.00 Großer Saal \*Insulinde Nacht  
 mit großem Starprogramm

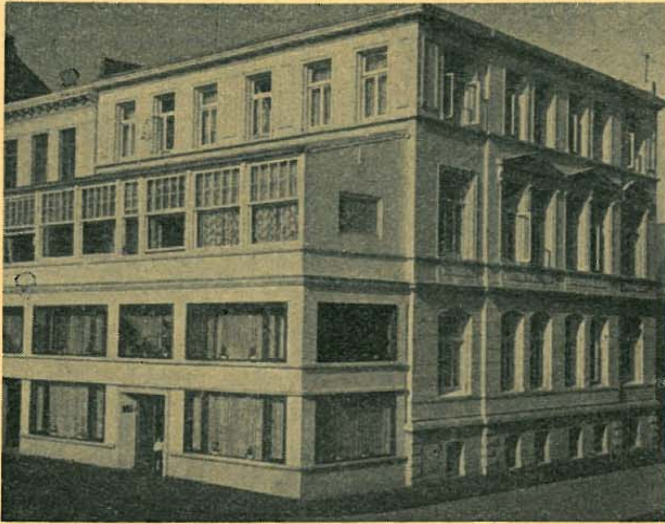
Kurkarteninhaber haben zu allen nicht mit einem \* gekennzeichneten Veranstaltungen freien Eintritt. Der Vorverkauf zu den eintrittspflichtigen Abenden erfolgt im Konzert- und Theaterbüro, Am Kurplatz, werktags von 10 - 13 Uhr und von 16 - 18 Uhr, sowie an der Abendkasse jeweils ab 19.30 Uhr im Kurhaus. — Witterungsbedingte Verlegungen der im Freien vorgesehenen Konzerte bleiben vorbehalten.

Die genauen Konzertprogramme finden Sie im Mittelteil und eine Vorschau auf die kulturellen Veranstaltungen am Schluß dieses Heftes

## Für Ihr Herz

Dr. Ritters Weizenkeim-  
 Vollöl a. d. Reform- u. Diät-  
 haus Uphoff, Friedrichstr. 19

## Pension Janssen



Damenpfad 18 · Telefon 692  
Die gemütliche, neuzeitlich eingerichtete Familienpension

## Hotel Rheinischer Hof



Herrenpfad 25 · Telefon 636  
Zentrale Lage · Renoviert

## Restaurant Klabaufmann

Das behagliche Lokal in der Poststraße, Nähe Kurplatz

Wir bieten angenehmen Aufenthalt, gepflegte Getränke, reelle Preise. Im Allein-Ausschank auf Norderney KÜPPERS-ALT. Bei kühler Witterung sorgen zentralgeheizte Räume für das Wohlbefinden der Gäste. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



*König Pilsener*



Wille, Ewald, m. Fam., Hildesheim	Wilhelmstr. 9	Herrmann, Lucie, m. Tochter, Düsseldorf	Villa Ilse
Winkel, Margarete, Lintorf	J.-Berghaus-Str. 69	Hesse, Marta, Hattingen	Moltkestr. 3
Wischermann, Heinrich, m. Frau, Langenberg	Birkenweg 28	Hillner, Fr. Otto, m. Frau, Neubeckum	Haus Waterkant
Zenker, Else, m. Tochter, Köln	Hotel Pique	Höfeld, Benno, Dr., m. Fam., Essen	Hotel Pique
Zeppenfeld, Friedrich, m. Fam., Oestrich	Herrenpfad 9	Hubner, Franz, m. Fam., Frankfurt	Vita Nova
Zeppenfeld, Ernst, Oestrich	Herrenpfad 9	Hüsgen, Hildeg., m. Tochter, Neuß	J.-Berghaus-Str. 73
Zimmermann, Liselotte, Vollmerhausen	Pension Janssen	Jagenburg, Paul, Bielefeld	Haus am Meer
Zinkler, Hugo, m. Fam., Essen	Tollestr. 2	Karl, H.-Dieter, m. Fam., Herborn	Nordseeheim
		Kirst, Rudolf, m. Frau, Bremen	Haus Waterkant
		Klein, Helmut, m. Frau, Kallstadt	J.-Berghaus-Str. 73
		Klinger, Paul, m. Frau, Diepholz	Haus Annet
		Kluge, Elisabeth, m. Tochter, Oldenburg	Pension Abegg
		Kosberg, Günter, Leichlingen	Schulzenstr. 42
		Krengel, Ulrike, Arnsberg	Schulzenstr. 42
		Kromberg, Käthe, Wuppertal	Haus Roland
		Krunke, Marlies, Bochum	Moltkestr. 12
		Kuhlmann, Hedw., m. Fam., Osnabrück	Marienstr. 22a
		Kümmeler, Hilde, Leverkusen	Schulzenstr. 42
		Kurdelbusch, Heinz, m. Bruder, Dellwig	Kiefernweg 6
		Kurzeja, Käthe, Schwelm	Europäischer Hof
		Landwehr, Karl-H., m. Fam., Essen	Nordseeheim
		Libermann, Hilde, W.-Vohwinkel	Hotel Germania
		Leinemann, Sigrid, Warendorf	Thomas-Morus-Heim
		Lücke, Michael, Hagen	Pension Hahn
		Luidinger, Joltan, m. Fam., P. Rend.	Gartenstr. 54
		Maafen, Fritz, M.-Gladbach	Bremer Häuser
		Mauretz, Aline, Düsseldorf	Haus Daheim
		Meentzen, Wilh., m. Fam., Kiel	Pension Hahn
		Meyer, Remmer, Jever	Künstlerhaus
		Meyer, Irmgard, m. Kind, Osnabrück	Moltkestr. 6
		Möller, Hans-Walter, m. Fam., Berlin	Janusstr. 12
		Mönnich, Werner, m. Frau, Kassel	Europäischer Hof
		Niemeyer, Rudolf, m. Fam., Nöpke	Haus Morgensonne
		Paris, Bernh., m. Fam., Haltern	Haus Annette
		Petri, Bernh., m. Fam., Bremen	Hotel Germania
		Pfeiffer, Wolfg., Rummenohl	Luisenstr. 20
		Preuß, H.-Joachim, Hamburg	Bremer Häuser
		Preuß, Hildeg., m. Tochter, Hamburg	Bremer Häuser
		Reilmann, Uta, Arenwedde	J.-Berghaus-Str.
		Riedel, Hildeg., Leer	Richthofenstr. 3
<b>Angemeldet bis zum 12. Juli 1963 mittags</b>			
Albers, Elisa, m. Fam., Bonn	Bw.-Erholungsheim		
Bahmann, Ursula, Isernhagen	Janusstr. 4		
Bernhörster, Gisela, Friedrichsdorf	Haus Verwer		
Böhm, Ingrid, Alertshausen	Hotel Rixtine		
Brambier, Siegfried, m. Fam., Offenb. a. M.	Pension Hahn		
Bringmann, Marlies, M.-Gladbach	Janusstr. 4		
Brockmann, Ute, Alertshausen	Hotel Rixtine		
Burfeind, Marlies, Stade	Haus Waterkant		
Burfeid, Siefried, m. Fam., Ratzeburg	Nordseeheim		
Deutschmann, Siegfried, m. Fam., Ratzeburg	Nordseeheim		
Dippold, Gisela, Lippstadt	Haus Jacobs		
Dönges, Hannelore, m. Tochter, Frankfurt	Kirchstr. 2		
Dornheim, Robert, Bad Honnef	Europäischer Hof		
Dreeßen, Horst-Dieter, Celle	Haus Annette		
Drenk, Alfons, m. Frau, Hildesheim	Benekestr. 16		
Eckert, Helmut, Dr., Alsdorf	Haus Waterkant		
Ellermann, Gisela, m. Schw., Hunnebrock	Haus Jacobs		
Flamme, Hans-Jürgen, Himfeld	Haus Daheim		
Flamme, Maria, Himfeld	Haus Daheim		
Flamme, Renate, Himfeld	Haus Daheim		
Frenkes, Gertrud, Duisburg	Südstr. 2		
Götze, Bodo, Bremen	Haus Waterkant		
Grothus, Günter, m. Frau, Wiesbaden	Janusstr. 12		
Hahn, Günther, Dr., m. Frau, Dortmund	Pension Hahn		
Haller, Margr., m. Sohn, Halle	Südstr. 2		
Hansen, Ursel, Vrelsdorf	Haus Waterkant		
Hechenblaickner, Alfr., Dr., m. Frau,			
Innsbruck	Nordhelmstr. 91		
Heghmanns, Mia, Straelen	Europäischer Hof		
Hertel, Anna, Essen	Wilh.-Aug.-Heim		



Rösholz, Liesel, Hüsten  
 Rupprath, Marianne, Dortmund  
 Scheitzbach, Wilhelm, M.-Gladbach  
 Schloss, Doris, Krefeld  
 Schmidt, Ulrich, Dr., m. Fam., Bremerhaven A. d. Mühle 8  
 Schmidt, Wilhelm, Witten Gartenstr. 14  
 Seidel, Helma, Krefeld Maybachstr. 31  
 Seliger, Marie, Hannover Winterstr. 24  
 Slopianka, Gertrud, Merscheid Staatl. Kurhotel  
 Steiger, Hildeg., Werdohl Pension Hahn  
 Steinmann, Gerda, Northeim Weserstr. 7  
 Sybrecht, Ingeborg, Dortmund Pension Hahn  
 Tempelmann, Wolfg., m. Fam., Bremen Vita Nova  
 Thiemann, Rosemarie, m. Ehemann, Bremen Hot. Germania  
 Veith, Dieter, Essen Marienstr. 3  
 Vollbuch, Hildesheim Haus Roland  
 Wassmann, Wilma, Northeim Weserstr. 7  
 Weinert, Rudolf, m. Fam., Essen Nordseeheim  
 Widmann, Walter, m. Fam. Biebrich Nordseeheim  
 Wißmann, Grete, Bad Salzufen Moltkestr. 2  
 Zenker, Peter, Köln Haus Hartwig

**Angemeldet bis zum 12. Juli 1963 abends**

Adametz, Marianne, m. Mutter, Waltrop Pension Schubert  
 Bach, Willi, m. 2 Kind., Korbach Ellernstr. 28  
 Baginski, Barbara, Oldenburg Kinderh. Dünenrose  
 Bauer-Berr, Waltraut, m. Kind, Braunschweig Heinrichstr. 1  
 von Behr, Hubertus, Stellichte Kdh. Dünenrose  
 Berr, Ilse, Braunschweig Heinrichstr. 1  
 Biedert, Wilhelm, m. Frau, Herringen Knyphausenstr. 18a  
 Bollmeyer, Ulrich, m. Fam., Bremen Hotel Germania  
 Brüggemann, Hermann, Mannheim Haus Cornelius  
 Brunschön, Wolfgang, m. Schw., Bremen Kdh. Dünenrose  
 Budde, Adolf, m. Fam., Uelzen Villa Nordsee  
 Burmann, Horst, Wiedenbrück Kdh. Dünenrose  
 Collet, Herta, Dortmund Frisiastr. 3  
 Coors, Anneliese, m. 2 Kind., Osnabrück Halemstr. 3  
 Dannenberg, Karl, Northeim Frdh. Extra  
 Denecke, Brigitte, Kiel Nordhelmstr. 1  
 Drotschmann, Hubert, Braunschweig Janusstr. 9

Ebbe, Maria, Hannover  
 Ellermann, Gerhard, Brambauer  
 Endres, Liesel, m. Kind, Darmstadt  
 Fahl, Annemarie, Berlin  
 Feller, Hans, m. Tochter, Iserlohn  
 Fernow, Heinz, m. Frau, Holtorf  
 Fette, Ernst, m. Fam., Osnabrück  
 Fischer, Hedi, Marburg  
 Fischer, Hildegard, m. 2 Kind., Frankfurt  
 Fritze, Theodor, Bremen  
 Gillmeister, Eduard, m. Fam., Kassel  
 Graw, Wilma, Ds.-Kirchlinde  
 Gimkel, Karin, Wiesbaden Logierhs. B. Eberhardt  
 de Haan, Hinr., Onde-Pekela Herrenpfad 17  
 Habenicht, Angelika, Kirchhosen Kdh. Dünenrose  
 Hahn, Renate, Hamburg Haus Onkes  
 Hamer, Heinrich, m. Fam., Meschede Haus Knigge  
 Haupt, Frieda, m. Tochter, Hannover Ellernstr. 28  
 Heeren, Arnold, Dr., m. 1 Angeh., Bückeberg Lippestr. 6  
 Heidinger, Bärbel, Recklinghausen Gartenstr. 57  
 Henne, Herta, m. Sohn, Schwalheim Gärtenstr. 53  
 Hentschel, Karl, m. Frau, Hannover Hotel Kaiserhof  
 Hess, Gerd, m. Frau, Hückeswagen Rheinstr. 36  
 Hinsch, Thomas, m. Bruder, Südmerzen Kdh. Dünenrose  
 Homath, Kurt, m. Fam., Essen Haus Rheinland  
 Höring, Elfriede, Nordhorn Haus Bruns  
 Knüver, Birgit, m. Schw., Nordhorn Haus Bruns  
 Horrmann, Wolfg., Neuenahr Kdh. Dünenrose  
 Hübner, Anneliese, m. 2 Söhn., Osnabrück Birkenweg 19  
 Hüser, Peter, Plettenberg Frdh. Südblick  
 Hymmen, Helene, Dortmund Haus Ursula  
 Josephi, Hildegard, m. Kind, Sarstedt Am Leuchtturm 1  
 v. Kade, Osnabrück Am Leuchtturm 5  
 Kolvelage, Margret, m. 2 Kind., Essen Moltkestr. 5  
 Kluxen, Willi, m. Frau, Geilenkirchen Gartenstr. 57  
 v. Krofft, Albert, m. Frau, Laugst Hotel Kaiserhof  
 Krahmer, Gisela, Alfeld Kirchstr. 6  
 Krenzler, Ellen, Cloppenburg Haus Knigge  
 Kresse, Marion, Stuttgart Janusstr. 9  
 Krüger, Anni, Düsseldorf Ellernstr. 1

# HOTEL AM KURPLATZ

Ruf 480 · Ganzjährig geöffnet

Sonnige und neugestaltete Zimmer  
 mit fließendem warmen und kalten  
 Wasser und Blick auf den Kurplatz  
 Zentralheizung

Als Treffpunkt des Tages empfiehlt sich  
 das Café mit der eigenen Note

## DAS KUR-CAFÉ

mit dem reizvollen Kaminzimmer  
 für besondere Anlässe

# HOTEL IDERHOFF PENSION

Benekestr. 2 · Tel. 597 · 2 Minuten  
 vom Nordstrand · Vollst. renoviert  
 Balkons · Loggien · Bäder

**STADTRESTAURANT**

# STRANDHOTEL EUROPAISCHER HOF



Die Oase der Ruhe  
 DIREKT AM MEER

Kaiserstr. 12, Telefon 543

Komfortable Zimmer mit Balkon zur See  
 Appartements · Bäder · Lift · Repräsentative  
 Hotelhalle · Hotelbar · Große Seeterrasse

Exquisite Küche

Europa-Eck mit europäischen Spezialitäten

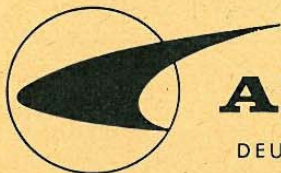
INHABER UND DIREKTION: F. MÜLLENBERG

Kühn, August, m. Fam., Bremen  
 Kull, Peter, Frankfurt  
 Langguth, Martha, Dortmund  
 Lemmermann, Ursel, Estebürge  
 Lingenauler, Josef, m. Fam., Dortmund  
 Manasek, Edwin, m. Fam., Dortelweil  
 Malecek, Alfred, m. Frau, Berlin  
 Märten, Helmut, m. Frau, Duderstadt  
 Maug, Reinhard, Wien  
 Mertmann, Dorothea, Dortmund  
 Meyer, Halter, m. Frau, Linden  
 Meyer, Günter, Powe  
 Meyer, Jochen, Oldenburg  
 Möddinghoff, Elis., Münster  
 Möller, Renate, Friesoythe

Hotel Germania  
 Kdh. Dünenrose  
 Haus Ursula  
 Kdh. Dünenrose  
 Emsstr. 13  
 Luisenstr. 1  
 Rheinstr. 36  
 Nordhelmstr. 51  
 Kdh. Dünenrose  
 Kdh. Dünenrose  
 Bismarckstr. 6  
 Kdh. Dünenrose  
 Kdh. Dünenrose  
 Kdh. Dünenrose  
 Haus Knigge

Relder, Hans, Bochum  
 Roediger, Christa, Alfeld  
 Röhrich, Willi, Brambauer  
 Rommel, Helmerlinde, m. Brud., Hamburg  
 Röber, Erwin, Hannover  
 Rudy, Monika, Delmenhorst  
 Rudruck, Fritz, m. Fam., Heessen  
 Schako, Gabriele, Hannover  
 Schelenz, Ilse, m. Mutter, Berlin  
 Schiebler, Bernhard, Offenbach  
 Schilling, Wilhelm, Gladbeck  
 Schliep, Jenny, m. Kind, Apen  
 Schmieding, Ingrid, Osnabrück  
 Schmidt, Anton, Offenbach  
 Schneider, Heiner, Osnabrück  
 Schroers, M., m. Frau, M.-Gladbach  
 Schumacher, Agnes, m. 2 Kind., Darmstadt  
 Schultz, Gerhard, m. Fam., Buxtehude  
 Schulz, Rainer, Frankfurt  
 Schwarz, Fritz-Joach., Hildesheim  
 Schwarz, Marianne, Darmstadt  
 Seiffert, Karl-Hans, Borcholt  
 Sieg, Ida, m. Sohn, Bückeberg  
 Sterzenbach, Siegfried, Arnsberg  
 Stöppelkamp, Heinz, Lehrte  
 Strege, Frieda, Berlin-Spandau  
 Strübli, Willi, m. Frau, Wuppertal  
 Student-Wortelmann, Annie, Dortmund  
 Sziedat, Siegfried, Glinde  
 Vehmeyer, Hermine, m. 3 Kind., Haselünne  
 Vogel, Günther, m. Frau, Düsseldorf  
 Vollert, Rita, Lübeck  
 Volkmer, Wilh., M.-Gladbach  
 Weber, Franz, m. Fam., Braunschweig  
 Winkelmann, Willi, m. Fam., Gehrden  
 Woltd, Hugo, m. Fam., Bremen  
 Wollenweber, Uta, Hagen  
 Ziegra, Isabell, Hannover  
 Zimmermann, Heinz, m. Frau, Unna  
 Zügel, Walter, Stuttgart

J.-Berghaus-Str. 8a  
 Kirchstr. 6  
 Gartenstr. 57  
 Kdh. Dünenrose  
 Emsstr. 13  
 Nordhelmstr. 27  
 Rheinstr. 34  
 Kdh. Dünenrose  
 Bismarckstr. 6  
 Kdh. Dünenrose  
 Nordhelmstr. 51  
 J.-Bergh.-Str. 8a  
 Kdh. Dünenrose  
 Kdh. Dünenrose  
 Kdh. Dünenrose  
 Haus Ursula  
 Damenpfad 16  
 Haus Sylvia  
 Gartenstr. 57  
 Mainstr. 3a  
 Damenpfad 23  
 Ellenstr. 1  
 Weserstr. 14  
 Kreuzstr. 8  
 Mainstr. 3a  
 Marienheim  
 Winterstr. 8  
 Hotel Germania  
 Haus Insulaner  
 Haus Sylv  
 Frdh. Südblick  
 Haus Bruns  
 Bremer Häuser  
 Schulzenstr. 12  
 Schulzenstr. 17  
 Hotel Kaiserhof  
 Frisiastr. 3  
 Kdh. Dünenrose  
 Villa Nordsee  
 Janusstr. 9



**AIR LLOYD**

DEUTSCHE NAH-LUFTVERKEHR GMBH



## Schnelle Flugverbindungen

täglich bis 15. September

**nach Köln/Bonn · Düsseldorf  
 Hannover · Bremen und Hamburg**

Ausflugsverkehr nach Helgoland,  
 Borkum, Juist, Langeoog und Wangerooge

**Rundflüge über Norderney**

Ausführliche Prospekte erhalten Sie im

**Reisebüro Scharnow-Reisen**

Norderney · Bazar am Kurplatz · Tel. 518

### Angemeldet bis zum 13. Juli 1963 mittags

Anders, Marianne, Ebersbach  
 Arn, Georg, Dr., m. Frau, Remscheid  
 Behling, Margret, Hagen  
 Behnken, Karin, Deeksdorf  
 Beine, Hans, m. Fam., Goslar  
 Böckelmann, Marie, Osnabrück  
 Borsutzki, m. Fam., Rotenburg  
 Brentzke, Paul, m. Fam., Düdinghausen  
 Brüggemann, Carl-Herm., m. Fam., Emden  
 Cramer, Margrit, Emden  
 Bürger, Heinz, m. Frau, Wanne-Eickel  
 Dohmen, Gerd, Bracht  
 Döring, Kurt, m. Fam., Berlin  
 Eggert, Fritz, Dr., m. Frau, Osnabrück  
 Elbers, Rudolf, Løbberich  
 Esser, Hannelore, Salzkotten  
 Facklamm, Strukdorf  
 Fastenrath, Elsa, Hagen  
 Feiler, Ursula, Hannover  
 Forsén, Bertil, m. Fam., Västerås  
 Frenzel, Ruth, Hagen  
 Friemann, Walter, Aurich  
 Goebel, Franz, Dr., m. Frau, Essen  
 Göra, Ulrich, Frankfurt  
 Haberer, Dieter, m. Frau, Ahlen  
 Heim, Ulrike, Bad Lippspringe  
 Henker, Adi, Hagen  
 Herrmann, Brunhilde, Düsseldorf  
 Heyer, Johanna, Ulen  
 Hohmann, Friedr., Dr., m. Fam., Bremen  
 Irle, Hildegard, Wuppertal  
 Jacubeit, Stella, Hagen  
 Jansen, Oldenburg  
 Jansen-Lautenbach, Susanne, Stuttgart  
 Kaase, Fritz, m. Fam., Neustadt  
 Kalthoff, Christel, Hagen  
 Kannengießer, Viktoria, Hagen  
 Karste, Hildegard, Frankfurt  
 Karste, Herm., Frankfurt  
 Karstedt, Wolfg., m. Fam., Bremen  
 Kellner, Marion, Ratingen  
 Kirsch, Rudolf, m. Fam., Frankfurt  
 Kleinecke, Fritz, m. Frau, Berlin  
 Schmiedestr. 2  
 Europäischer Hof  
 Bremer Häuser  
 Haus Kama  
 Luisenstr. 22  
 J.-Berghaus-Str. 4  
 Haus am Meer  
 Damenpfad 28  
 Nordhelmstr. 7  
 Nordhelmstr. 7  
 Haus am Meer  
 Bremer Häuser  
 Nordseeheim  
 Europäischer Hof  
 Bremer Häuser  
 Frisiastr. 17  
 Winterstr. 19  
 Bremer Häuser  
 Hotel Kaiserhof  
 Haus am Meer  
 Bremer Häuser  
 Birkenweg 27  
 Tannenstr. 16  
 Haus am Meer  
 Damenpfad 19  
 Hotel Rixtine  
 Bremer Häuser  
 Mainstr. 7  
 Haus am Meer  
 Haus Nordland  
 Kaiserstr. 8  
 Bremer Häuser  
 Hotel Kaiserhof  
 Hotel Kaiserhof  
 Gartenstr. 57  
 Bremer Häuser  
 Bremer Häuser  
 Haus Nordland  
 Haus Nordland  
 Haus am Meer  
 Haus am Meer  
 Nordseeheim  
 Kiefernweg 8

Müller, Heinz, Aurich  
 Müller, Käthe, Berlin  
 Müller, Inge, m. Schw., Neu Schoo  
 Neuber, Börgit, Starnberg  
 Neumeyer, Kurt, m. Frau, Norden  
 Neupert, Werner, Glinde  
 Ollmann, Berthold, m. Schw., Essen  
 Osthus, Annelies, Gütersloh  
 Palubicki, Alfons, Brambauer  
 Pickhardt, Manfred, Wiesbaden  
 Pohl, Rita, Stuttgart  
 Pott, Friedr., m. Sohn, Weetzen  
 Pütz, Gertrud, m. Sohn, Köln  
 Radtke, Horst, m. Frau, Köln  
 Rasanitz, Irmgard, Lehrte  
 Reese, Ute, m. 2 Brüdern, Hannover

Herrenpfad 17  
 Haus Insulaner  
 Kdh. Dünenrose  
 Kdh. Dünenrose  
 Heinrichstr. 1  
 Haus Insulaner  
 Haus Rheinland  
 Haus Ursula  
 Gartenstr. 57  
 Kdh. Dünenrose  
 Janusstr. 9  
 Gartenstr. 57  
 Haus Cornelius  
 Knyphausenstr. 19  
 Mainstr. 3a  
 Kdh. Dünenrose

Knöbel, Albert, m. Fam., Melle	Hotel Europ. Hof
Koehler, Lotte, Braunschweig	Haus Kama
Konrad, Anneliese, Wuppertal	Winterstr. 19
Kralapp, Annemarie, Hamburg	Herrenpfad 11
Kruska, Dietmar, Hamburg	Künstlerhaus
Kuhlmann, Gertraud, Oldenburg	Marienstr. 10
Lindner, Fritz, m. Frau, Dortmund	Bremer Häuser
Lorenz, Brigitte, Hagen	Bremer Häuser
Markert, Willy, m. Fam., Großalmerode	Haus am Meer
Mertens, Marlies, Beckum	Hotel Rhein. Hof
Meyer, Wilhelm, Bremen	Hotel am Kurplatz
Mollenhauer, Lieselotte, m. Sohn, Peine	Winterstr. 22
Montag, Kurt, Goslar	Villa Therese
Müller, Fritz, m. Fam., Ratingen	Haus am Meer
Niebecker, Wolfgang, m. Frau, Ahlen	Damenpfad 19
Nimmermann, Walter, m. Fam., Iserlohn	Nordhelmstr. 63
Penski, Erich, m. Fam., Hamburg	Herrenpfad 11
Petersen, Elfie, Solingen	Janusstr. 11
Petter, Anni, Ebersbach	Schmiedestr. 2
Pleines, Herbert, m. Fam., Hamburg	Luisenstr. 24
Pottotzki, Karl, m. Fam., Essen	Hotel Kaiserhof
Ramachers, Heinz, Breyell	Bremer Häuser
Rath, Elisabeth, m. 3 Kind., Recklinghausen	Hot. Kaiserhof
Ritterbusch, Luise, Bad Pyrmont	Bäckerstr. 5
Ruhl, Georg, m. Fam., Angersbach	Hotel Europ. Hof
Rütz, Josef-Adolf, Rummelsheim	Bremer Häuser
Sauer, Dr., Gevelsberg	Bremer Häuser
Scheider, Mark, m. Frau, Stürzellberg	Mainstr. 7
Schelp, Bernhard, m. Fam., Bad Pyrmont	Nordhelmstr. 79
Scheve, Ingrid, Hagen	Bremer Häuser
Schlüter, Rudolf, Werne	Hotel Rhein. Hof
Schmitt, Louise, Hamburg	Herrenpfad 11
Schmitz, Hans, Lobberich	Bremer Häuser
Schmitz, Günter, Kaldenkirchen	Bremer Häuser
Schmitz, Hildegard, Düsseldorf	Hotel Kaiserhof
Schüngel, Friedel, Bremen	Haus Nordland
Seebach, Walter, m. Sohn, Essen	Gartenstr. 54
Siewert, Hildegard, m. 2 Kind., Osnabrück	Staatl. Kurhotel
Sinemus, Doris, Hagen	Bremer Häuser
Stricke, G., Neustadt	Gartenstr. 57
Strötges, M.-Gladbach	Bremer Häuser
Thieler, Charl., Lübeck	Winterstr. 19
Unger, Gisela, Hagen	Bremer Häuser
v. Waldthausen, Ingeb., m. 3 Kind., Essen	Villa Knyphausen
Wentzien, Käte, Bremen	J.-Berghaus-Str. 10
Wethen, Lobberich	Bremer Häuser
Wiesenhölder, Heinz, m. Frau, Berlin	Hotel Rixtine
Wilde, Irene, Herzogenrath	Hotel Kaiserhof
Wockenfuß, Edith, Opladen	Schmiedestr. 2
Zobel, Hans, m. Fam., Oldenburg	Hot. Europ. Hof

**Angemeldet bis zum 14. Juli 1963**

Adam, Margar., Elsfleth	Ellernstr. 16
Albrecht, Otto, m. Frau, Recklinghausen	Brunnenstr. 6
Andert, Karl, m. Fam., Gr.-Hilligsfeld	An der Schanze 4
Aldauf, Ernst, Eidinghausen	Haus Cornelius
Bandow, Kurt, m. Fam., Helmstedt	Halemstr. 12
Basteck, Ursel, Berlin	Luisenstr. 33
Bauer, Peter, Lübeck	Haus Dr. Nordwall
Behn, Herm., m. Fam., Woltersberg	Haus Dr. Nordwall
Benisdke, Waltr., Wallank	Schmiedestr. 12
Bindszus, Karl, m. Bruder, Bremen	Bremer Häuser
Blank, Klaus, Emden	Luciusstr. 9
Bodenstein, Ernst, m. Sohn, Lingen	Damenpfad 18
ten Brink, Adolf, Hannover	Gartenstr. 22
Brockmann, Rosa, Bad Oeynhausen	Haus Waterkant
Brünjes, Annem., Melle	Moltkestr. 11
Buchta, Reinh., Emden	Luciusstr. 9
Bunjes, Gesine, m. Fam., Heisfelde	Mainstr. 27
Burmeister, Heinr., m. Fam., Oldenburg	Moltkestr. 11
Bustorf, Hans, Neumünster	Hotel am Kurplatz
de la Croix, Ursula, Bielefeld	Luisenstr. 6
Croon, Bernh., m. Frau, Osnabrück	Bremer Häuser



## STAATLICHES KURHOTEL

(GROSSES LOGIERHAUS)

Telefon 04932/598

Inh.: Ilse Pempel-Wiborg

Sehr gut ausgestattete große Zimmer

Appartements und Zimmer  
mit Bad, Dusche und WC

Eigene Seewasserbäder  
Zentralheizung

Ruhige Lage am Kurpark und Kurmittelhaus

Ganzjährig geöffnet

Danne, Franz, Dr., m. Fam., Hannover	Am Leuchtturm 4
Derke, Detlef, m. Frau, Berlin	Luisenstr. 33
Ditzel, Helm., m. Frau, Herne	Pension Visser
Elbrächter, Herb., m. Fam., Babenhausen	Haus Inge
Ende, Walt, m. Frau, Bonn	Tannenstr. 17
Ewers, Elfr., m. Fam., Lippstadt	Moltkestr. 13
Fechner, Ruth, Weil	Haus Inge
Fischer, Wilh., Wilhelmshaven	Bismarckstr. 7
Franneck, Edw., Lübeck	Haus Dr. Nordwall
Gebhardt, Heinz, m. Frau, Hannover	Haus Delang
Gorges, Rolf, m. Fam., Nagold	Vita Nova
Grunwald, Rud., Lippstadt	Moltkestr. 13
Guhe, Heinz, m. Fam., Ibbenbüren	Damenpfad 18
v. Hasselt, Franz, m. Fam., Köln	Roonstr. 4
Höhle, Ursula, m. Tochter, Köln	Roonstr. 4
Herms, Herm., Marl	Bremer Häuser
Hesse, Christine, Elsfleth	Ellernstr. 16
Höllige, Werner, Hannover	Mühlenstr. 5
ter Horst, Henk, m. Fam., Hannover	Südstr. 8
Huberty, Nikolaus, Dr., m. Frau, Stuttgart	Hotel Kaiserhof
Hubatius-Kottnow, Andreas, Semmenstedt	Oderstr. 9
Ipen, Wilhelm, m. Frau, Kl.-Berßen	Damenpfad 3
Isenberg, Heinz, m. Frau, Borndorf	Haus Waterkant
Jachnau, Alex, m. Fam., Berlin	Luisenstr. 33
Jahns, Hermann, m. Fam., Helmstedt	Ellernstr. 16
Jamiès, Robert, m. Frau, Cachau (Frankr.)	Hs. Schlichthorst
Jene, Hildegard, Sulzach	Roonstr. 4
Kappesser, Ruth, Burgsteinfurt	Benekestr. 4
Karez, Herta, Bremen	Haus Waterkant
Kern, Anni, Hagen	Bremer Häuser

SEIT 1725 **HANNEN-ALT**  
AUS DER GRÖSSTEN ALT-BIER BRAUEREI DEUTSCHLANDS

BIERGROSSHANDLUNG J. TH. VISSER & CO.  
Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 607 und 2330

		Angemeldet bis zum 15. Juli 1963 mittags	
Kirchmann, Horst, Lüneburg	Bremer Häuser	Ailts, Johanna, Emden	Haus Leichte Brise
Kjer, Hans, Flensburg	Hotel am Kurplatz	Baumgarten, M.-Luise, Osnabrück	Kreuzstr. 8
Klüser, Erika, Hildesheim	Haus Delang	Barankewitz, Käte, m. Sohn, Frankfurt	Damenpfad 24
Koch, Hildeg., m. Kind, Berlin	Bremer Häuser	Bauer, Hub., m. Fam., München	Strandvilla Therese
Korn, Ludwig, Hannover	Nordhelmstr. 2	Baumann, Werner, m. Fam., Meisenburg	Bremer Häuser
Kratzert, Dietmar, Bremen	Moltkestr. 13	Becker, Erna, m. Fam., Offenbach	Hotel Kaiserhof
Kraus, Rudolf, m. Frau, Offb.-Bieber	Birkenweg 18	Becker, Frieda, m. Sohn, Düsseldorf	Haus Leichte Brise
Kroll, Helmut, Nordhorn	Gartenstr. 22	Becker, Günter, m. Frau, Mülheim	Hotel Germania
Kroner, Wilh., m. Fam., Schüttorf	Winterstr. 25	Beckmann, Ursula, Hamburg	Villa Norderney
Kuhlmann, Heinz, m. Frau, Recklinghausen	Haus Delang	Bellendorf, Ernst, Dorsten	Hotel Germania
Kuhr, Ingeborg, m. Tochter, Essen	Herrenpfad 19	v. Bethmann-Holweg, Hannel., Gohr	Hotel Rixtine
Kultau, H., m. Fam., Gelnhausen	Winterstr. 25	Bieber, Horst, m. Frau, Hannover	Haus Nordland
Künne, Helene, Semmenstedt	Oderstr. 9	Bottmar, Else, Wolfenbüttel	Haus Daheim
Küpperbusch, Elisabeth, Kettwig	J.-Berghaus-Str. 24	Brandt, Herb., m. Fam., Berlin	Viktoriastr. 9
Kuraskiewicz, Edith, Padenburg	Wedelstr. 5	Brauner, Bärbel, Bielefeld	Nordhelmstr. 50
v. Lilienfeld, Otto, m. Frau	Haus Waterkant	Bußmann, Hete, Dortmund	Luisenstr. 19
Lorenz, Elsa, Delmenhorst	Moltkestr. 13	Czerwionka, Jos., Hamburg	Hotel Rixtine
van Losser, Sophie, Ahaus	Damenpfad 18	Daemberg, Ewald, m. Frau, Freren	Luisenstr. 28
Lüthge, Hans, m. Frau, Braunschweig	Mühlenstr. 7	Dannjacob, Erna, Neuß	Luisenstr. 19
v. Manen, Hendrik, m. Fam., Kelkheim	Haus Schlichthorst	Daus, Rich., m. Fam. u. Kdfrl., Buchschlag	Viktoriastr. 9
Masshoff, Margarete, Duisburg	Friedrichstr. 21	David, Reinh., Holzminden	Janusstr. 4
Meyer, Herm., m. Fam., Osnabrück	Justizheim	Dethloff, Inge, Bremen	Haus Columbus
Mörchen, Liselotte, Düsseldorf	Haus Sandburg	Dierks, Heinr., Itzehoe	Chr. Hospiz
Mürmann, Theodor, Kamen	Luisenstr. 2	Eberhard, Udo, Emden	Bogenstr. 12
Neumann, Hans, m. Fam., Osnabrück	Kirchstr. 2	Eckert, Lilly, Wiesbaden	An der Mühle 11
Ohlig, Arthur, m. Fam., Frankfurt	Herrenpfad	Ehrlenholz, Günter, Leer	Brunns Hotel
Onneken, Hans, m. Frau, Hannover	Rheinstr. 11	Epping, Meta, Hövelhof	Haus Kluin
Paschke, Werner, m. Fam. u. Hausgeh., Gildehaus	Wilhelmstr. 6	Erdmann, Anni, m. Tochter, Dortmund	Gartenstr. 10
Pemsel, Georg, m. Frau, Eschweiler	An der Schanze 4	Ernst, Johanna, m. Fam., Bremen	Luisenstr. 22
Pendorf, Hans, m. Frau, Münster	Janusstr. 10	Ernst, Helmut, Bremen	Luisenstr. 22
Poschmann, Käthe, München	Bogenstr. 12	Eyding, Prof., m. Frau, Essen	Hotel Piquet
Prinzhorn, Günther, Dr., m. Fam., Giessen	Bw.-Erh.-Heim	Eylers, Rosel, Cloppenburg	Haus am Meer
Pulverreiter, Emil, Kamen	Luisenstr. 2	Exner, Ruth, m. Tochter, Darmstadt	Strandvilla Therese
Ringe, Gerda, m. Fam., Amelgatzen	Gartenstr. 22	Fabian, Helm., m. Fam., Salzgitter-Bad	Winterstr. 19
Röbke, Bernd, Vechta	Roonstr. 3	Festerling, Friedr., m. Frau, Kettenkamp	Luisenstr. 1a
Roos, Helm., m. Fam., W.-Vohwinkel	Georgstr. 6	Feuweiher, Otto, Dortmund	Kurheim Phönix
Rotz, Margr., Ahaus	Damenpfad 18	Flaig, Andreas, m. Fam., Braunschweig	Haus Hilde
Rutsch, Bernh., m. Frau, Rheinhausen	Knyphausenstr. 21	Gaube, Adolf, Dr., m. Fam., Frankfurt	Hotel Germania
Scharephaus, Heinz, Essen	J.-Berghaus-Str. 24	Geilfuß, Agnes, m. Kind, Osnabrück	Hotel Germania
Schäfer, Horst, Wilhelmshaven	Bismarckstr. 7	Geisler, Ursula, Berlin	Haus Harzburg
Schmidt, Dieter, m. Frau, Osnabrück	Haus Jacobs	Gerber, Max, m. Fam., Dortmund	Friedrichstr. 34
Schmitz, Bruno, Vorst	Bremer Häuser	Glanz, Alfred, Berlin	Wiedaschstr. 6
Schreiber, Walt., m. Fam., Kl.-Stöckheim	Haus Cornelius	Göhler, Karl, m. Frau, Osnabrück	Winterstr. 16
Schröer, Paul, Vorst	Bremer Häuser	Grisar, Gertrud, m. Fam., Bremen	Strandvilla Therese
Seemann, Norb., m. Frau, Wetzlar	Bogenstr. 6	Gronemeyer, Elke, Dortmund	Hotel Germania
Selbach, Adolf, m. Frau, W.-Barmen	Damenpfad 19	Guski, Sophie, Schöppenstedt	Villa Irene
Siedler, Wilh., m. Frau, Essen	Janusstr. 10	Guttman, Fritz, m. Fam., Dortmund	Friedrichstr. 34
Söffge, Rob., m. Fam., Heinsen	Moltkestr. 11	Hasper, Hans, m. Frau, Frankfurt	Frisiastr. 6
Spötter, Helm., Dr., m. Fam., Berlin	Luisenstr. 33	Haubrok, Gudrun, Bunde	Luisenstr. 5
Stember, Jos., Dortmund	Haus Jacobs	Heide, Inge, m. Kind, Oldenburg	Chr. Hospiz
Stumpe, Wolfg., m. Frau, Osnabrück	Hotel Kaiserhof	Hennemeyer, Heinz, m. Frau, Hannover	Wiedaschstr. 11
Tigges, Hugo, m. Frau, Langenberg	Moltkestr. 13	Henrichs, Wilma, Oldenburg	Hotel Rixtine
Thausing, Helga, Hildesheim	Damenpfad 18	Hirt, Johannes, m. Frau, Dortmund	Friedrichstr. 34
Thormeier, Jürgen, Dr., m. Frau Dr., Leer	Wedelstr. 5	Holczer, Hella, Hannover	J.-Berghaus-Str. 78
Tönnies, Margr., Lönigen	Hotel Kaiserhof	Höljis, Anita, m. Kind, Bremen	Viktoriastr. 9
Veltrup, Edith, m. Sohn, Borghorst	Luisenstr. 3	Holthaus, Hans, m. Fam., Dorsten	Strandvilla Therese
Vennemeyer, Birgit, Dortmund	Luisenstr. 3	Jahn, Doris, Edennssen	Maybachstr. 11
Vennemeyer, Christel, Dortmund	Luisenstr. 3	Jasmund, Alfred, m. Fam., Aurich	Hotel Germania
Volke, Willy, m. Frau, Darmstadt	Ellernstr. 12	Johannes, Elfriede, Laggenbeck	Luisenstr. 28
de Vries, K.-Heinz, Osnabrück	Damenpfad 29	Jung, Hans, m. Frau, Oberhausen	Haus am Meer
Wagner, Armin, Bad Godesberg	Karlstr. 6	Kaiser, Christel, Marl	Rheinstr. 37
Warndorff, Arnold, m. Fam., Haselünne	Winterstr. 25	Kaiser, Petra, Borken	Haus Antje
Watteroth, Herta, Hannover	Brunnenstr. 6	Koprietz, Hermann, m. Frau, Berlin	Viktoriastr. 9
Weil, Günter, Wiesbaden	Haus Waterkant	Kesselmeier, Johannes, Lingen	Luisenstr. 31
Wildt, Uwe, Lübeck	Haus Dr. Nordwall	Kessler, Rolf, Frankfurt	Staatl. Kurhotel
zum Winkel, Helmut, Dr., m. Fam., Berlin	Maybachstr. 6	Kleier, Luzi, Cloppenburg	Haus am Meer
Witteck, Kurt, m. Frau, Lobberich	Benekestr. 4	Knauer, Albert, Frammersbach	Brunns Hotel
Wittig, Fritz, m. Frau, Brillit	Luisenstr. 10	Knaust, Peter, Kevelaer	Haus am Meer
Woytowicz, Gertrud, München	Bogenstr. 12	Knickelmann, Adolf, Münster	Winterstr. 19
Wülfing, Aug.-Wilh., Dr., m. Fam., Holzhausen	Hs. Sandburg	Koch, Otto, m. Frau, Wanne-Eickel	Frisiastr. 6
Zietz, Elisabeth, Helmstedt	Ellernstr. 16	Köhnemann, Inge, Minden	Brunns Hotel

**ORIENT-TEPPICHE**



**Kenner kommen zu**

**TEPPICHHAUS KRICORIAN**

Wuppertal-Eiberfeld, Morianstraße 5, Fernruf 42088

NORDSEEBAD NORDERNEY · AM KURPLATZ

König, Margret, m. Kind, Bochum	Luisenstr. 19
Kornemann, Friedr., m. Fam., Dortmund	Friedrichstr. 34
Korth, Viktoria, Vechta	Haus Daheim
Kortegast, Gerh., m. Fam., Bremen	Damenpfad 3
Kubitzke, Manfred, m. Frau, Köln	Villa Norderney
Kühnen, Ellen, Oberhausen	Haus am Meer
Künzel, Marianne, Hameln	Hotel Rixtine
Landwehrkamp, Erich, m. Frau, W.-Barmen	Damenpfad 24
Lanser, Marianne, Diekirch (Lux.)	Hotel Rixtine
Leiner, Lore, Leer	Brun's Hotel
Liebelt, Erika, Malente	Bremer Häuser
Linden, Eva-Maria, Gladbeck	J.-Berghaus-Str. 38
Lippert, Gisela, Oldenburg	Hotel Rixtine
Litty, Arno, m. Fam., Berlin	Gartenstr. 11
Lost, Sigrid, Neuß	Hotel Rixtine
Lübbers, Ingo, Hannover	Haus Antje
Lüddemann, Fritz, Bremen	Hotel Germania
Lumpe, Paul, m. Frau, Dortmund	Hotel Phönix
Maas, Günter, Hamburg	Mühlenstr. 5
Marquardt, Helm., m. Fam., Siegen	Haus Leichte Brise
Martens, M., m. Tochter, Döblingen	Luisenstr. 22
Märtens, Adolf, Gelsenkirchen	Langestr. 16
Martin, Barbara, m. Sohn, Bremen	Haus Iderhoff
Matthä, Luise, m. Fam., Lintorf	Pension Felicitas
Maultsch, Max, Frammersbach	Brun's Hotel
Maus, Heiner, Dr., Essen	Haus Antje
Meißel, m. Tochter, Berlin	Viktoriastr. 9
Melbeek, Heiner, m. Fam., Hamburg	Heinrichstr. 4a
Mentzel, Frida, Minden	Frisiastr. 6
Meyer, Gert, m. Tochter, Brake	Langestr. 26
Miehlbradt, Herbert, m. Frau, Berlin	Viktoriastr. 9
Mülder, Ida, Bremen	Haus Daheim
Mögensen, Edith, Wilhelmshaven	Luisenstr. 19
Münnes, Friedchen, m. Fam. u. Haustochter,	
Bad Harzburg	Knyphausenstr. 18
Neumann, Willy, Emden	Südstr. 11a
Noil, Meta, m. Tochter, Bremen	Damenpfad 24
Nolte, Mathilde, Eschwege	Heinrichstr. 4
Nolte, Minna, Sontra	Heinrichstr. 4
Nowag, Hanna, Oldenburg	Hotel Rixtine
Obst, Sieglinde, m. Sohn, Fallersleben	Knyphausenstr. 18
Ohlert, Claus, Hagen	Villa Norderney
Pahde, Christel, m. 2 Kind., Essen	Villa Norderney
Peitzberg, Gisela, m. Kind, Herne	Haus Columbus
Petersen, Renate, Emden	Leichte Brise
Pioch, Johann, m. Frau, Dortmund	Friedrichstr. 34
Poureler, Hanni, Neuß	Luisenstr. 15
Postel, Kurt, Köln	Wiedaschstr. 10c
Preusel, Elsbeth, m. 2 Enkelt., Berlin	Haus Antje
Prohm, Jürgen, Braunschweig	Langestr. 14
Püschel, Wilfried, Hildesheim	Maybachstr. 11
Räder, Gerhard, m. Fam., Dortmund-Hörde	Friedrichstr. 34
Raddien, Gerda, Berlin	Villa Therese
Rodlech, Rita, Berlin	Villa Therese
Reippascheid, Schleswig	Leichte Brise
Rinerz, Rolph, Bad Zwischenahn	Hotel Germania
Rittinghaus, Alfred, m. Fam., Berlin	Villa Erika
v. Rosenberger, E., m. Fam., Osnabrück	Hotel Rixtine
Rosenbrock, Heiner, m. Frau, Bremen	Brun's Hotel
Rosbach, Elisabeth, Bochum	Bogenstr. 4
Rost, Gerda, Dortmund	Friedrichstr. 34
Rühl, Anna, Nordeck	Villa Ihnken
Kessler, Rosemarie, Nordeck	Villa Ihnken
Rustenberger, Cornel, Graz (Österreich)	Hotel Rixtine
Sakransky, Robert, Leichlingen	Birkenweg 20
Schade, Maria, Lingen	Luisenstr. 26
Scheper, Helma, Leer	Pens. Felicitas
Schardt, Aloys, Gladbeck	Haus Daheim
Tillmann, Norbert, Gladbeck	Haus Daheim
Scheele, Karl, Prof., m. Frau, Emmerich	Hotel Pique
Schelling, Hertha, München	Hotel Rixtine
Schlomann, Harald, Minden	Brun's Hotel
Schmake, Hanna, Oldenburg	Hotel Rixtine

An der See sagt man...



Bitte ein Bit.....

und meint das edle **Bitburger Pils**  
aus der Bierstadt Bitburg/Eifel

**BIERGROSSHANDLUNG J. TH. VISSER & CO.,**  
Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 607 u. 2330

Schmitz, Josette, Diekirch	Hotel Rixtine
Schneider, Schleswig	Leichte Brise
Schneider, Heinrich, m. Fam., Frankfurt	Mühlenstr. 15
Schön, Anton, Nonnweiler	Luisenstr. 19
Schöltker, Fritz, m. Fam., Braunschweig	Marienstr. 5
Schriefer, Helene, Rastede	Thomas-Morus-Heim
Schmidt, Heidi, Rastede	Thomas-Morus-Heim
Schröder, Max, m. Frau, Dortmund	Haus Antje
Schulz, Karl, m. Fam., Hamburg	Knyphausenstr. 18
Schwarz, Hans-Jürgen, m. Fam., Bremen	Haus Hilde
Seifert, Gundomar, Rinteln	Luisenstr. 19
Seifert, Heiner, m. Frau, Neunkirchen	Hotel Kaiserhof
Siebert, Joh., m. Fam., Langen	Knyphausenstr. 18
Siegwald, Rud., m. Fam., Haßlinghausen	A. d. Mühle 8
Speer, Gisela, Braunschweig	Langestr. 14
Spier, Erika, m. Tochter, Goslar	Luisenstr. 20
Sude, Margr., m. Tochter, Bochum	Luisenstr. 19
Tenweier, Heinz, m. Frau, Dortmund	Kurh. Phönix
Tilker, Günter, m. Fam., Dortmund	Kurh. Phönix
Tillmann, Bonno, m. Fam., Dortmund	Kurh. Phönix
Tillmanns, Carola, Gladbeck	Haus Daheim
Behlert, Marianne, Gladbeck	Haus Daheim

### Reitausbildung auf Norderney!

Ausritte am Strand und in den Dünen. Möglichkeit zum Erwerb des Reiterabzeichens. Ausgebildete Spring- und Dressurpferde. Erstklassiges Pferdmaterial (Ostfriesen-Araber).

Im Ausschank



**Meierei Restaurant und Café**

5 Min. vom Strand entfernt - Tel. 2294

Bier- und Speise-Restaurant

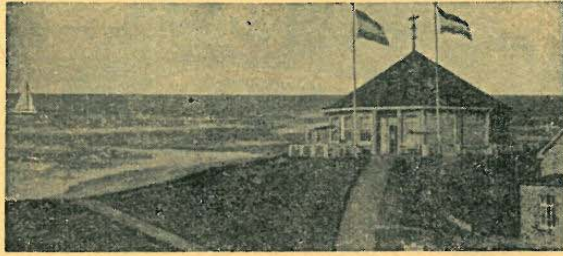
**„ZUR KOGGE“**  
DAS RESTAURANT FÜR SIE

Alfred Jänsch  
Luisenstraße 17  
Fernruf 2418

mit der erstklassigen Küche, den gepflegten Getränken und den soliden Preisen · Bis nachts 3 Uhr großes kaltes Büfett · 3 vollautomatische Bowling-Bahnen, die auch für Damen eine amüsante Unterhaltung sind.

## HISTORISCHE MARIENHÖHE

Ernst Radtke Wwe. - Am Weststrand  
Stiftung der Königin Marie von Hannover



**Die Conditorei am Weststrand**  
bekannt durch ihre Qualitäts-Erzeugnisse

Im Ausschank:

*König Pilsener*

Tischler, Kurt, m. Frau, Helmstedt	Knyphausenstr. 18
Tobusch, Hans, m. Frau, Gütersloh	Haus Nordland
Trautsch, Heinr., m. Fam., Berlin	Friedrichstr. 33
Trettin, Magda, Leer	Pens. Felicitas
Watermann, Otto, m. Frau u. Enkelkd., Dortmund	Phönix
Weichhold, Horst, m. Sohn, Hannover	J.-Berghaus-Str. 38
Weiland, Sylvia, m. Sohn, Obernkirchen	Rheinstr. 37
Werbeck, Laura, Sprockhövel	Haus Daheim
Wiedenbohm, Horst, Bielefeld	Frisiastr. 6
Wiele, Elsb., Gießen	Viktoriastr. 9
Wilmer, Hildegard, Nordhorn	Bruns Hotel
Wolter, Maritta, Osnabrück	Hotel Germania
Zillmer, Wolfg., Dr., m. Fam., Wiesbaden	Haus Hilde
Zochowskis, Alexander, m. Fam., Winsen	Hotel Kaiserhof

### Angemeldet bis zum 15. Juli 1963 abends

Abel, Emil, m. Fam., Bremen	Hotel Pique
van Ahrens, Irmgard, Aurich	Seilerstr. 1b
Baudorff, Helma, Oldenburg	Haus Hartwig
Bauer, Georg, Bulenreuth	Winterstr. 5
Bayer, Friedrich, Hemer	Nordhelmstr. 6
Beik-Bertany, Hubert, W.-Barmen	Gartenstr. 42
Berensmann, Aenne, Unna	Luisenstr. 16
Biergaus, Fritz, m. Fam., Bocholt	Kirchstr. 23
Bierotte, Hans-Dieter, Dortmund	Haus Hartwig
Birkmeyer, Hildegard, Mainz	Luisenstr. 16
Blendermann, Hinrich, Holthorst	Wilh.-Aug.-H.
Bluhm, Konrad, Dr., m. Kind, Wolfenbüttel	Hotel Belvedere
Bolland, Fritz, m. Frau, Dortmund	Hotel Belvedere
Leetsch, Anne, Dortmund	Haus Eberhardt
Bongartz, Anne-Marie, Hude	Hotel Meeresstrand
Conzen, Mathilde, Bisfeld	Hotel Meeresstrand
Leser, Marita, m. Kind, Erp	Haus Eberhardt
Cramer, Anny, Aurich	Haus Marg. am Meer
Crowell, Mechthild, Bad Homburg	J.-Bergh.-Str. 30
Dahlhaus, Albrecht, m. Fr., W.-Oberbarm.	J.-Bergh.-Str. 30
Weindorfer, Irm, W.-Oberbarmen	Elbestr. 21
Degenhardt, Herb., m. Fam., Bückeburg	Justizheim
Diehl, Erwin, m. Frau, Wiesbaden	Haus de Boer
Dohmann, Karin, Hannover	

NEWYORK  
LONDON  
PARIS

*sheer beauty*

LENTHÉRIC KOSMETIK  
Der Weg zur eigenen Schönheit

DROGERIE.

*von Ohlen*

PARFUMERIE

Das große Fachgeschäft  
Strandstraße am Weststrand

## HAUS DELANG

»Die Kurpension für jede Jahreszeit«

Friedrichstraße 11 · Fernsprecher 2147

**Vorzügliche Küche**

Angebot und Hausprospekt anfordern

Dohmann, Renate, Münster	Haus de Boer
Dreier, Ewald, Völkßen	Hotel Europ. Hof
Folle, Renate, Springe	Hotel Europ. Hof
Dreinhöfer, Gerda, Dortmund	Kirchstr. 23
Drochner, Charlotte, Langenhagen	Haus Insulaner
Dummer, Käthe, Detmold	Lippestr. 5
Gräfin v. Dürckheim, Theda, Hamburg	Seevilla Miramar
Eberhard, Brigitte, Erlangen	Winterstr. 22
Eckel, Gunther, Bremen	Haus Ruth
Eckhard, Rixte, m. Kind, Oldenburg	Kreuzstr. 12
Focken, Gertrud, Oldenburg	Kreuzstr. 12
Erdem, M., Dr., Bad Pyrmont	Haus Waidmannsheil
Erich, Christel, m. Fam., Essen	Damenpfad 18
Fabian, Wilh., Dr., m. Frau, Blankenese	Schulzenstr. 19
Fischer, Margot, Iserlohn	Haus Meeresstrand
Frank, Marlene, Limburg	Nordhelmstr. 80
Freund, Dieter, Lüdenscheld	Pens. Seeschwalbe
Frye, Grete, m. Tochter, Tecklenburg	Winterstr.
Fricke, Ilse, m. Fam., Sehnde	Georgstr. 3
Gäntzle, Ursula, m. Schw., Stuttgart	J.-Berghaus-Str. 30
Gasche, Ilse, Iserlohn	Hotel Meeresstrand
Gentemann, Klaus, m. Frau, Papenburg	Haus Seeschwalbe
Gleihl, Birgit, Hannover	Wilhelmstr. 10
Göbel, Marianne, Hannover	Wilhelmstr. 10
Goy, Ria, m. Tochter, Bad Homburg	Benekestr. 56
Gräser, Frida, Hannover	Haus Hartwig
Grothe, Ottilie, Düsseldorf	Damenpfad 20
Grube, Günther, Bremen	Haus Ruth
Grünwald, Ruth, Iserlohn	Hotel Meeresstrand
Gudel, Herm., Raesfeld	Adolfsreihe 1
Gujowski, Maria, Osnabrück	J.-Berghaus-Str. 44
Güntgen, Herb., m. Frau, Düsseldorf	Damenpfad 20
Gutberlett, Anna, m. Tochter, Bünde	Damenpfad 30
Habermann, Horst, m. Fam., Berlin	Hotel Belvedere
Hammer, Doris, Essen	Haus Marg. am Meer
Hammersen, Hannel., Osnabrück	Damenpfad 20
Hansen, Rud., m. Frau, Hamburg	Schulzenstr. 18
Heering, Helm., Berne	Haus Antje
Heidemann, Rud., Dortmund	Kirchstr. 23
Heidemann, Magdal., Wallenhorst	Damenpfad 20
Heidrich, Alfr., m. Frau, Neustadt	Adolfsreihe
Heske, Siegfr., m. Frau, Koblenz	Wilhelmstr. 12
Heumann, Manfr., Gütersloh	Winterstr. 14a
Hinz, Margar., m. Sohn, Hannover	Knyphausen
Högermann, Edith, m. So., Osnabrück	Haus Marg. am Meer
Hoffmann, Hedw., Bremen	Mühlenstr. 7
Holle, Christa, Lübbecke	Tollestr. 4
Hoyer, Manfr., Frankfurt	Hotel Meeresstrand
Huwen, Dr., Rheydt	Hotel Pique
Jahnke, Erwin, m. Frau, Hannover	Staatl. Kurhotel

*Flughafen-Restaurant*

Haus der Kochkunst  
Inh. B. Beck · Bülowallee 3  
Tel. 579 · 100 m südlich des Kurparks

**Anerkannt gute Küche**

ruhig · behaglich · gepflegt



Im Ausschank



Direkt am Kurplatz · Fernruf 622

# SCHUCHARDTS HOTEL

Internationale Küche - Erlesene Weine

## Siechen-Bierstuben

Ab 20.30 Uhr:  
Unterhaltungskonzert u. Tanz  
Es spielt Benny Byhlano

## »Frasquita«

Die exclusive Tanz-Bar  
Täglich bis 4 Uhr Tanz

## »Kajüte« mit Zwischendeck

Die gemütliche Hausbar  
Hähnchen u. Schaschlik vom Grill  
Es spielt für Sie Werner Nawrocki

Erlesene Weine · Internationale Küche · Bis 4 Uhr warme Küche

**Erwin von Schmude** - Conférencier · Humorist · Komiker

Bei Sonderveranstaltungen beachten Sie bitte unseren Plakataushang!

Im Ausschank:



Janssen, Ludwig, m. Frau, Rheine  
 Janssen, Elisabeth, m. 2 Tö., Bebra  
 Janßen, Herm., Oldenburg  
 Jansen, Elke, m. Bruder, Arsbeck  
 Jeffke, G.-Wolfg., m. Bruder, Münster  
 Kohle, Roswita, Aurich  
 Knoke, Liese-Lotte, Hannover  
 Köhres, Sophie, Hannover  
 Krause, Heinrich, m. Fam., Hagen  
 Kuhlmann, Ursula, Osnabrück  
 Kuhnt, Herbert, m. Fam., Lauenau  
 Kulke, Helmut, Frankfurt  
 Lahme, Anni, Iserlohn  
 Lampe, Heidemarie, Braunschweig  
 Landgraf, Annegret, Ennepetal-Milsp  
 Lange, Merle, Bonn  
 Leetsch, Walter, Dr., München  
 Lehming, Brunhild, Brackwede  
 Lubert, Helene, Osterholz  
 Mai, Günter, m. Fam., Hannover  
 Mantei, Helga, Schenefeld  
 Meinke, Ernst, m. Frau, Cuxhaven  
 Menzel, Susanne, Braunschweig  
 Merne, Lilli, Iserlohn  
 Meuer, Hans-Joachim, m. Frau, Hamburg  
 Meyer, Renate, Hannover  
 Meyer, Robert, m. Frau, Wolfsburg  
 Meyerrose, Oskar, Dr., m. Fam., Lemförde  
 Mücher, m. Kind, Münster  
 Mühlinghaus, Irmhild, Gevelsberg  
 Neubauer, m. Frau, Düsseldorf  
 Neuhaus, Willi, m. Frau, Hamm  
 Niemann, Fritz, Laatzen  
 Nier, Ursula, Bochum  
 Obermann, Ursula, Osnabrück  
 Ostendorf, Martin, Raesfeld  
 Ott, Ursula, m. Kind, Melle  
 Paffrath, Günter, m. Fam., Düsseldorf  
 Paschwitz, Josef, m. Frau, W.-Sonnenberg  
 Pelzer, Norbert, Aachen  
 Petermann, Münster  
 Plinke, Elisabeth, Neuwalmbachen  
 Pütz, Eva, Bitburg  
 Quoos, Margar., Nürnberg  
 Redecke, K.-H., m. Fam., Braunschweig  
 Reinhardt, Minna, m. Sohn, Tornesch  
 Richard, Gertr., Hannover

Rheinstr. 1a  
 Haus Hartwig  
 Haus Eberhardt  
 Weserstr. 10  
 J.-Berghaus-Str. 44  
 Seilerstr. 1b  
 Kreuzstr. 8  
 Damenpfad 18  
 Benekestr. 48  
 Damenpfad 20  
 Birkenweg 27  
 Nordhelmstr. 80  
 Hotel Meeresstrand  
 Seilerstr. 1b  
 Am Weststrand 14  
 Seevilla Miramar  
 Hotel Belvedere  
 Pens. Cäcilie  
 Haus Insulaner  
 Luciusstr. 23  
 Kiefernweg  
 Elimar Weber  
 Seilerstr. 1b  
 Hotel Meeresstrand  
 Poststr. 4  
 Wiedaschstr. 10b  
 Seevilla Miramar  
 Haus Eberhardt  
 Haus Marg. am Meer  
 Am Weststrand 14  
 Hotel Rhein. Hof  
 Haus Hartwig  
 Damenpfad 10  
 Pension Cäcilie  
 Hotel Meeresstrand  
 Elimar Weber  
 Schulzenstr. 18  
 Haus Hartwig  
 Damenpfad 15  
 Schulzenstr. 18  
 Luisenstr. 16  
 Friedrichstr. 20  
 Schulzenstr. 40  
 Adolfsreihe 1  
 Marienstr. 20  
 Hs. Waidmannsheil  
 Knyphausenstr.

Richter, Christa, m. Tochter, Gießen  
 Rossberg, Gerda, m. Tochter, Hamburg  
 Rudolph, Heidrun, Osnabrück  
 Rüping, Margr., Gevelsberg  
 Sabath, Karin, Wallenhorst  
 Sass, Hertha, Hamburg  
 Schäfer, Wilh., m. Frau, Bremen  
 Schäfer, Walter, m. Fam., Kassel  
 Schall, Ulrich, m. Fam., Frankfurt  
 Schiffeler, Hella, M.-Gladbach  
 Schiffeler, Herb., M.-Gladbach  
 Schlottmann, Else, Hemer  
 Schmitz, Hans, m. Frau, Krefeld  
 Schmitz, Alfr., m. Frau, Arsbeck  
 Scholten, Ingrid, Essen  
 Schulte, Lotte, Iserlohn  
 Schweska, Elisabeth, m. To. u. Lehlr., Frankf.

Haus Marg. a. Meer  
 Hotel Meeresstrand  
 A. d. Schanze 13  
 Benekestr. 57  
 Damenpfad 20  
 Benekestr. 56  
 Lippestr. 5  
 Seev. Miramar  
 Nordhelmstr. 71  
 Hs. Waidmannsheil  
 Hs. Waidmannsheil  
 Hotel Meeresstrand  
 Halemstr. 18  
 Weserstr. 10  
 Halemstr. 14  
 Hotel Meeresstrand  
 Damenpfad 30

## Für Massage, Luft- und Sonnenbad

Dr. Grandels Hautdiät - Öl



Allergisch Überempfindliche bevorzugen  
Dr. Grandels Hautdiät-Creme „fett“

In Reformhäusern und Apotheken

Bestimmt erhältlich im Reform- und Diäthaus  
**ALFRED UPHOFF, FRIEDRICHSTR. 19**

Sendelbach, Alb., Dr., m. Fam., Fulda  
 Skarke, Hannel., Bremen  
 Stahlhut, Wolfg., m. Bruder, Hannover  
 Stiefermann, Rose, Gevelsberg  
 Strangemann, Rud., Bremen  
 Stühlinger, Margr., m. Schw., Darmstadt  
 Süßbrich, Rosem., Weiss  
 Thiele, W., m. So. u. To., Bremen  
 Tralle, Rud., m. Frau, Holsten  
 Trnowetz, Jos., Ob.-Roßbach  
 Rohmann, Hilde, Wiesbaden  
 Ulbricht, Ingeb., Melle  
 Voß, Karl, Solingen  
 Wagner, Horst, m. Fam., Essen

Haus Ruth  
 Kreuzstr. 12  
 Luisenstr. 26  
 Benekestr. 57  
 Staatl. Kurhotel  
 Nordhelmstr. 91  
 Seevilla Miramar  
 Oderstr. 6  
 Friedrichstr. 1  
 Haus Joh.-Catarina  
 Haus Joh.-Catarina  
 Haus Seeschwalbe  
 Damenpfad 19  
 Lippestr. 18

## Strandhotel Belvedere

Strandpromenade  
Ecke Strandstraße  
Fernruf (04932) 606  
Besitzerin:  
Ingeborg Hüttner

### HAUS DER SONDERKLASSE DIREKT AM MEER

an einzigartiger, sonnenreicher und zentraler Lage in-  
mitten 3000 qm eigener Dünenwiese, nur 50 Meter vom  
Meer, 2 Minuten vom Meerwasser-Wellenschwimmbad  
und Kurhaus entfernt · Seeterrasse und große Liege-  
wiese mit eigenen Strandkörben · Exquisite Küche auch  
für Passanten. Parkplatz, Mitglied des ADAC u. KVDA

Besonders geeignet für Frühjahrs- und Herbstkuren

## Strandhotel Miramar

Kaiserstraße 5  
Fernruf (04932) 526  
Besitzer:  
W. Wiemers/  
I. Hüttner

Renommiertes Haus ersten Ranges, direkt am offenen  
Meer, an der Strandpromenade und Strandkorb-  
wiese, große Seeterrasse, herrliche, unbehinderte  
Seeaussicht, eleganter Komfort · Zentralheizung  
Exquisite Küche auch für Passanten

Hausprospekt

Wir empfehlen preisbegünstigte Frühjahrs- und Herbst-Klimakuren



# KREIS- UND STADTSPARKASSE NORDEN

Poststraße 2  
Telefon 552

## Hauptzweigstelle NORDERNEY

Ausführung aller Geldgeschäfte  
Einlösung von Reiseschecks  
Zahlungen im freizügigen Sparverkehr

Führung von Kurgastkonten • Aufbewahrung von Bargeld und Wertgegenständen  
In dringenden Fällen steht Ihnen unser Fernschreiber Nr. 027 883 jederzeit zur Verfügung

Wahls, Gerda, m. Tochter, Hildesheim	Rheinstr. 23
Wallhöfer, Ute, m. Schw., Lüneburg	Friedrichstr. 20
Wehn, Marga, Hohenlimburg	Hotel Meeresstrand
Weiershäuser, Walter, m. Frau, Lohra	Kiefernweg 8
Wenzel, Paul, Vettelschoß	Seevilla Miramar
Werbik, Karl, m. Frau, Neustadt	Adolfsreihe 2
Wiemer, Karin, m. Sohn, Köln	Schulzenstr. 40
Wolf-Schmidt, Monika, Osnabrück	An der Schanze
Wulff, Josefine, Dr., Osnabrück	J.-Berghaus-Str. 44
Würdemann, Helga, m. Fam., Kirchseele	Elimar Weber
Zander, Klaus, Aschendorf	Haus Seeschwalbe
Zech, Frieda, m. Angehörig., Goslar	Damenpfad 10
Zeller, Wolfg., Gießen	Haus Seeschwalbe

### Angemeldet bis zum 16. Juli 1963 mittags

Andrees, Reinh., Hilden	Winterstr. 20
Balthasar, Annema., Charlottenburg	Damenpfad 23
Bauer, Ursula, Dortmund	Nordhelmstr. 48
Behnk, Erika, Hamburg	Gästehs. Kehr wieder
Bestwater, Günther, m. To., Berlin	Gästehs. Kehr wieder
Birkicht, Johanna, Braunschweig	Kapdünen
Bögner, Friedr., Dr., m. Fam., Dortmund	Lippestr. 17
Böhme, Günther, m. Fam., Bremen	Adolfsreihe 1
Böckenhoff, Jos.-Ch., Raesfeld	Adolfsreihe 1
Brockmann, Helga, Braunschweig	Seilerstr. 11
Brumund, Anny, Upgant	Haus Kriegsmann
Brunkhorst, Fritz, Dr., m. Fam., Beckedorf	Winterstr. 20
Classen, Wilh., m. Fam., Hannover	Tollestr. 5
Cramer, Renate, Berlin	Gästehs. Kehr wieder
Cramer, Heinr., Leer	Haus Kriegsmann
Deißner, Albr., m. Fam., Banteln	Haus Sonneneck
Dietzel, Walt., m. Fam., Braunschweig	Gästehs. Kehr wieder
Dommer, Andrea, Berlin	Heinrichstr. 10
Dörpmund, Wilh., m. Fam., Bad Homburg	Janusstr. 12
Dreschage, Ernst, m. Frau, Dortmund	Nordseeheim
Dröge, Brigitte, Oldenburg	Seilerstr. 1a
Eberl, Franz-Josef, m. Fam., Essen	Nordseeheim
Ehlers, Karlheinz, m. Fam., Wetzlar	Tollestr. 5
Einfeldt, Elisabeth, m. Tochter, Darmstadt	Damenpfad 23
Ennen, Alma, Nordhorn	Haus Kriegsmann
Filipowski, Hs.-Friedr., W.-Ronsdorf	Haus Seeblick

Frerks, Karin, Vegesack	Nordhelmstr. 48
Fricke, Günter, m. Fam., Königslutter	Mühlenstr. 16
Fuhrmann, Otto, m. Fam., Gr. Ilsede	Nordseeheim
Gehring, Liesel., m. Sohn, Iserlohn	Birkenweg 28
Geier, Elisabeth, Hameln	J.-Berghaus-Str. 1a
Gläser, Rolf, m. Fam., W.-Barmen	Winterstr. 20
Goebel, Hugo, m. Frau, Hildesheim	Gartenstr. 41d
Gottschalk, Ingrid, Bremen	Weserstr. 4
Griepenburg, Heinr., m. Sohn, Oldenburg	Hs. Kriegsmann
Grote, H.-Ernst, Oldenburg	Luciusstr. 5
Gruner, Helga, Oldenburg	Nordseeheim
Hagen, Georg, m. Fam., Hannover	Damenpfad 18
Haltig, Harald, Hannover	Kapdünen
Heimann, Jürgen, Hannover	Richtofenstr. 5
Heinemann, Ferdinand, Witten	Haus Marg. a. Meer
Hey, Heinz, m. Fam., Ahlhorn	Damenpfad 23
Hoefmann, Werner, Nürnberg	Haus Tiarks
Hoefmann, Manfred, Lingen	Haus Tiarks
vom Hofe, Elke, Lüdenscheid	Janusstr. 12
Horstmann, Gudrun, Lüchow	Frisiastr. 14
Horstmann, Josef, Münster	Seilerstr. 1a
Hülsenbusch, Christa, Neviges	Viktoriastr. 4
Jäger, Inge, Oldenburg	Herrenpfad 12
Kärner, Gisela, m. 5 Kind., Berlin	Viktoriastr. 10
Kauermann, Otto, Düsseldorf	Nordseeheim
Kayser, Elisabeth, m. Sohn, Aurich	Weserstr. 4
Kempermann, Franz, Gronau	Friedrichstr. 7
Klein, Herbert, m. Frau, Hannover	Mühlenstr. 24
Klemnor, Magdalena, m. Kind, Frankfurt	Mühlenstr. 6
Klinge, Erika, Besse	Wiedaschstr. 6
Klose, Edith, m. Tochter, Meersburg	Damenpfad 29
Knief, Gertrud, m. 2 Kind., Delmenhorst	Oderstr. 12
Koch, Werner, m. Frau, Westfeld	Südstr. 3
Kohlhase, Bruno, Hbg.-Blankenese	Winterstr. 21
Kolb, Herbert, m. Frau, Gronau	Weserstr. 12
Koops, Irene, Hamburg	Nordseeheim
Pernitz, Marie, Hamburg	Nordseeheim
Koplien, Heinz, m. Fam., Berlin	Haus Tiarks
Kranich, Eleonore, Berlin	Winterstr. 21
Kretz, Heinz-Werner, m. Frau, Dortmund	Moltkestr. 6
Kretschmer, Willy, m. Frau, Düsseldorf	Moltkestr. 14
Krüger, Paul, m. Frau, Düsseldorf	Janusstr. 12
Kuhn, Michael, Uetersen	Herrenpfad 22
Kunze, Waltraud, Gifhorn	Kapdünen
Lang, Helmut, Saarbrücken	Hotel am Kurplatz
Lasthaus, Hildegard, Münster	Oderstr. 12
Lindekamp, Brunhilde, Wesel	Richtofenstr.
Lübbers, Bernh., Gronau	Hs. Kriegsmann
Lucoe-Cramer, Oedt	Bremer Häuser
Martin, Uta, Königslutter	Seilerstr. 11
Meschke, Margar., Celle	Winterstr. 20
Meyer, Maria, Greven	Seilerstr. 11
Neuhaus, Max, Witten	Haus am Meer
Orschel, Rolf, Münster	Seilerstr. 1a
Osterwald, Mechth., Verden	Haus Wedel
Otto, Annie, m. Tochter, Förste	Moltkestr. 5
Päsler, Heinz, m. Fam., Bremen	Nordseeheim
Pieper, Friedr., m. Tochter, Hameln	J.-Berghaus-Str. 1a
Pieper, Jos., Köln	Winterstr. 20
Pieth, Wolfg., Lübeck	Gartenstr. 41d



## medizinische Fußpflege-Praxis

elektrische Apparaturen  
Vorankündigung erbeten

### Ihr Fachgeschäft für in- und ausländische Parfümerien

Depot: Inka  
Helena Rubinstein  
Marbert • Femia Berlin  
Ellen Betrix • 4711-Parfum • Caron  
Old Spice • Warth  
Chanel • Robert • Piguet  
u. a. m.

**BERKEMANN**  
FUSSGYMNASIK-SANDALE  
ORIGINAL PROF. THOMSEN  
MIT HALTBARKEITS-GARANTIE

**HILLI-LOTTE  
BARTONITSCHKE**  
Friedrichstraße 14  
Telefon 2312

Leihbücherei

## „Casino-Bierstübchen“

Kirchstraße • Gegenüber d. Kur-Apotheke  
bei „TANTE GUSTEL“

**König-Pilsener**

Gemütliche Räume Dortmund  
geöffnet ab 18.00 Uhr Thier-Bräu



Pohlmann, Hans, m. Frau, Hamburg  
 Puhl, Felix, Saarbrücken  
 Raatz, Jürgen, Celle  
 Richter, R., m. Sohn, Langenhagen  
 Weirich, Charl., Langenhagen  
 Riedel, Hanno, m. Fam., Dortmund  
 Rode, Eckard, m. Fam., Pinneberg  
 Röders, Inge, m. Schw., Soltau  
 Roy, Heinz, m. Fam., Westercelle  
 Rücker, Margar., m. Tochter, Offenbach  
 Rudolph, Christine, Hannover  
 Sailer, Margarete, Berlin  
 Sander, Hedwig, Schötmar  
 Sander, Willi, m. Sohn, Schötmar  
 Schäfers, Hildegard, Cloppenburg  
 Scherer, Elisabeth, Wetter  
 Schleifer, Rud., Marienhafen  
 Schmelz, Hiltrud, Friedberg  
 Schröter, Viktoria, Bremen  
 Schulze, Helm., Krefeld  
 Schutz, Ilse, Osnabrück  
 Schützenhofer, Gisela, Oberlösenbach  
 Schwaack, Erika, Wesel  
 Schweigmann, Dorette, m. 3 Tö., Hamburg  
 Séemonn, Hedwig, m. Kind, Rotenburg  
 Seipp, Reinh., m. Frau, W.-Steinberg  
 Siegmund, Georg, m. Frau, Düsseldorf  
 Siwier, Ernst, Sehnde  
 Sommer, Ida, Hannover  
 Spill, Karlheinz, m. Fam., Issel  
 Statt, Georg, m. Fam., W.-Biebrich  
 Stinshoff, Karl, Witten  
 Straub, Inge, Eßlingen  
 Verlage, Maria, Greven  
 Weber, Irmitrud, Nordhorn  
 Weber, Regina, Hörter  
 Weißflog, Marianne, m. Tochter, Berlin  
 Welger, Franz, m. Fam., Bad Pyrmont  
 Wicke, Ilse, Besse  
 Wickermann, Thea, m. Tochter, Lemwerder  
 Wiertz, Friedr., m. Fam., Bremen  
 Winkler, Franz, m. Fam., Bremen  
 Wirtz, Käthe, m. Tochter, Bergheim  
 Witthoff, Gustav, m. Frau, Essen  
 Zernikow, Heinz, m. Fam., Bremen

Seilerstr. 1a  
 Hotel am Kurplatz  
 Südstr. 3  
 Haus Kriegsmann  
 Haus Kriegsmann  
 Tollestr. 6  
 Schulzenstr. 17  
 Haus Wedel  
 Südstr. 3  
 Nordseeheim  
 Haus Georg Raß  
 Viktoriastr. 10  
 Moltkestr. 14  
 Moltkestr. 14  
 Haus Kriegsmann  
 Haus Kriegsmann  
 Friedrichstr. 6  
 Moltkestr. 14  
 Schulzenstr. 25  
 Haus Kriegsmann  
 Ellernstr. 17  
 Janusstr. 12  
 Richthofenstr. 5  
 Damenpfad 23  
 Herrenpfad 22  
 Hotel Kaiserhof  
 Schulzenstr. 17  
 Winterstr. 20  
 Haus Georg Raß  
 Benekestr. 10  
 Nordseeheim  
 Haus am Meer  
 Nordseeheim  
 Seilerstr. 11  
 Haus Kriegsmann  
 Hotel Kaiserhof  
 Haus Kriegsmann  
 Staatl. Kurhotel  
 Wiedaschstr. 6  
 Bogenstr. 9  
 Nordseeheim  
 Haus Sonneneck  
 Hotel Kaiserhof  
 Moltkestr. 14  
 Golfhotel



## Ostfriesen trinken 25mal mehr Tee als alle anderen Deutschen

Bei ihnen ist Teetrinken Tradition  
 seit Jahrzehnten. Überall wo man in  
 Ostfriesland die Kultur des  
 Tee Genusses pflegt, weiß man  
**BUNTING TEE**  
 als Kostbarkeit zu schätzen.

# Bunting Tee

echter Ostfriesentee

Engelke, Fr.-Wilh., Bergkirchen  
 Esche, Wilh., Dr., Dortmund  
 Eßmann, Alma, Lemwerder  
 Frahm, Hermine, Weener  
 Franz, Lydia, m. 2 Schw., Essen  
 Freudenthal, Reiner, m. Frau, Wendeburg  
 Fritz, Willi, Oldenburg  
 Füsser, Josefina, Essen  
 Gebauer, Irmg., m. Tochter, Bad Meinberg  
 Giersmann, Theodor, m. Frau, Münster  
 Gitzel, Helene, Hamburg  
 Gley, Hs.-Heinr., Münster  
 Goehrke, Edda, m. Bruder, Bebra  
 Gramantz, Irma, m. Sohn, Hannover  
 Günther, Bärbel, m. Mutter, Essen  
 Hain, Horst, m. Fam., Berlin  
 Hammacher, Heinr., m. Frau, Essen  
 Hanses, Hans, Lathen  
 Hasselbrock, Ella, Möhlenwarf  
 Hausch, Liesel, Frankenthal  
 Heidemann, Anni, Wallenhorst  
 Helf, Margit, E.-Stoppenberg  
 Hellmuth, Eva, m. Sohn, Berlin  
 Hertel, Ingrid, Nürnberg  
 Hobein, Karlheinz, Versmold  
 Holighaus, Emmi, Frankfurt  
 Hoyer, Irmgard, m. Tochter, Sottorf  
 Jäckel, Luise, Berlin  
 Jagla, Hilde, Recklinghausen  
 Kahlhöfer, Gudrun, Wuppertal-B.  
 Kirchhoff, Hans, m. Fam., Kassel  
 Kirchner, Gertr., m. To. u. Enkelto., Essen  
 Knade, Grete, Berlin  
 Knolle, Ludwig, m. Fam., Peine  
 König, Ulrich, m. Fam., Lüdenscheid  
 Lamm, Ilse, Mannheim  
 Lehne, Jutta, m. Schw., Essen  
 Lenzian, Gustav, Wennigsen  
 Lorenz, Dietr., m. Fam., Berlin  
 Mann, Gisela, m. Mutter, W.-Elberfeld  
 Meyer, Otto, m. Fam., Uelzen  
 Moderow, Ursula, m. Tochter, Siwershausen  
 Müller-Wilm, Anita, m. Tochter, Hamburg  
 Nußbaum, Heinz, m. Fam., Hamburg  
 Oellig, Gerh., Wanne-Eickel  
 Petermann, H., Prof., m. Fam., Braunschweig

Haus Schöneweg.  
 Haus Delang  
 Bogenstr. 9  
 Roonstr. 6  
 Haus Nordland  
 Hotel Kaiserhof  
 Viktoriastr.  
 Haus Ursula  
 Haus Ursula  
 Pens. Hahn  
 Richthofenstr. 4  
 Richthofenstr. 5  
 Gartenstr. 57  
 Maybachstr. 35  
 Strandvilla Lührs  
 Viktoriastr. 2  
 Parkhotel  
 Viktoriastr. 2  
 Roonstr. 6  
 Maybachstr. 23  
 Haus Ruth  
 Weserstr. 1  
 Haus Morgensonne  
 Viktoriastr. 2  
 Parkhotel  
 Marienheim  
 Poststr. 8  
 Wilh.-Augusta-Heim  
 Pens. Hahn  
 Haus Ruth  
 Ellernstr. 11  
 Weserstr. 1  
 J.-Berghaus-Str. 39  
 J.-Berghaus-Str. 73  
 Lippestr. 7  
 Maybachstr. 23  
 Elbestr. 8  
 Leichte Brise  
 Mühlenstr. 14  
 Parkhotel  
 Pension Abegg  
 Haus Ursula  
 Haus Sylvia  
 Parkhotel  
 Parkhotel  
 Benekestr. 57

### Angemeldet bis zum 16. Juli 1963 mittags

Albrecht, Dina, m. 2 Kind., Gr. Almerode  
 Aldenhoff, Bärbel, Essen  
 Baldes, Herm., m. Frau, Frankfurt  
 Bartling, Katja, m. Schw., Meppen  
 Baudach, Günter, m. Frau, Berlin  
 Bauer, Annem., m. So. u. To., Rinteln  
 Bergmann, Kurt, Braunschweig  
 Binder, Inge, m. Tochter, Bad Neustadt  
 Boestfleisch, Otto, m. Frau, Essen  
 Bojunga, m. Fam., Norden  
 Boitmann, Agnes, Osnabrück  
 Boerner, Christa, Meppen  
 Borchmeyer, Gisela, Bochum  
 Brecht, Martin, Dr., m. Fam., Tübingen  
 Brenne, Gerald, Wuppertal  
 Breuer, Christiane, Hannover  
 Buschmann, Sigrid, m. So. u. To., Bremen  
 Bütow, Brigitte, Sottorf  
 Clasen, Horst, m. Frau, Lübeck  
 Colberg, Sigrid, Hannover  
 Deising, Liesel, Berlin  
 Dickmann, Hedw., Rheinhausen  
 Dierkroß, Friedr., m. Frau, Braunschweig  
 Döring, Marg., Unna  
 Dingels, Rosem., m. Schw., W.-Elberfeld  
 Endermann, H.-Peter, Essen

Hotel Kaiserhof  
 Viktoriastr. 2  
 Friedrichstr. 10  
 Viktoriastr. 2  
 Am Leuchttuerm 5  
 Roonstr. 6  
 Bremer Häuser  
 Haus Morgensonne  
 Haus Ruth  
 Pens. Hahn  
 Bremer Häuser  
 Hotel Kaiserhof  
 Nordhelmstr. 27  
 Haus Sylvia  
 Haus Ruth  
 Kiefernweg 1  
 Pens. Hahn  
 Poststr. 8  
 Maybachstr. 23  
 Leichte Brise  
 Herrenpfad 11  
 Haus Ruth  
 Haus Nordland  
 Leichte Brise  
 Haus Sylvia  
 Viktoriastr. 2

RESTAURANT  
 BIER- UND  
 WEINSTUBE

# „Friesenschänke“

Urgemütlich mit Zither-Musik · Tag- und Nachtküche

Im Ausschank: Dortmunder Union-Bier



# TANZ-BAR „Romantica“ vorm. „chez nous“

TANZ-PALAST DER SONDERKLASSE  
IM HOTEL RHEINISCHER HOF · LANGESTRASSE

Im Ausschank

Es confériert **Curt Marx-Rheden**

Täglich geöffnet von 21.00 Uhr bis 4.00 Uhr früh

Allabendlich spielt

**Das Inter-Trio** – Holland – Deutschland – Italien  
mit **PEPPINO RE** an der **Hammond-Organ**



Petzold, Gerh., m. Frau, Bremen Südstr. 4  
Piasecki, Bernhard, m. Frau, Wolfenbüttel Richthofenstr. 11  
Poeppinghaus, Gottfr., Dr., m. To., Hamm Haus Heuer  
Prestel, Immo, Bremen Friedrichstr. 10  
Reinhardt, Otto, Wuppertal Luisenstr. 5  
Richter, Helm., Dr., Karlsruhe Pens. Abegg  
Riekeberg, Axel, m. Fam., Hannover Benekestr. 57  
Richter, Hilde, m. Sohn, Elberfeld Ellernstr. 8  
Röhrbein, Hans-Georg, Letter Benekestr. 57  
Römlinghofen, Lorenz, m. Fam., Köln Benekestr. 57  
Ruge, Lucie, Stuttgart Haus Ursula  
Runzel, Martin, m. Frau, Düsseldorf Parkhotel  
Ruppin, Käte, m. Tochter, Hamburg Pens. Knigge  
Sauer, Hs.-Wilh., m. Fam., Bad Hersfeld Rheinstr. 1  
Schäfer, Willi, m. Frau, Essen Haus Sylvia  
Scherer, Erich, Dr., Wiesbaden Hotel Kaiserhof  
Schlag, Kurt, m. Frau, Wuppertal Poststr. 8  
Schlöpmann, Waltr., Brockhagen Luisenstr. 28  
Schlöpmann, Willi, Oelde Luisenstr. 28  
Schmieding, Anne, Castrop Parkhotel  
Schneider, Peter, m. Frau, Wangenberg Moltkestr. 3  
Schön, Anton, Nonnweiler Viktoriastr. 2  
Schöneweiß, Bärbel, Essen Viktoriastr. 2  
Schöneweiß, Ernst, Essen Viktoriastr. 2  
Schott, Barbara, Hattingen Mainstr. 6a  
Schröer, Wolfg., Oldenburg Richthofenstr. 5  
Schuchmann, Annel., m. To. u. 2 Enkelkd., Bremerhaven Bremer Häuser  
Schweers, Herta, Bremen Haus Sylvia  
Schweitzer, Ilse, Berlin Haus Morgensonne  
Sims-Landre, Liesel, m. So. u. 2 Töcht, Hannover Hs. Sylvia  
Spiegel, Ferd., m. Tocht., Hagen Pens. Knigge  
Springer, Inge, Hesselteich Nordhelmstr. 27  
Sudau, Monika, Arnshausen Nordhelmstr. 27  
Sudhaus, Aug., m. Enkelsohn, Badbergen Pens. Hahn  
Stangenberg, Gertr., Berlin Marienheim  
Stark, Rob., m. Frau, Wolfenbüttel Lippestr. 7  
Steinrücken, Friedr., m. Frau, Oberhundem Viktoriastr. 2  
Strehlau, Helga, Hildesheim Mainstr. 6a  
Strossner, Jos., Hollage Haus Ruth  
Tiedau, Ilse, m. Sohn, Laatzen Haus Sylvia  
Uhlenhaut, Gerh., m. Fam., Hamburg Gartenstr. 52  
Uhlmann, Gerh., Vermold Parkhotel  
Vahlensieck, Winfried, Dr., m. Fam., Bonn Haus Heuer  
Whitman, G., London (USA) Bremer Häuser  
Wieser, René, Dr., m. Frau Dr., Kassel Haus Heuer

Wilk, Johanna, Berlin  
Wilmes, Edith, Paderborn  
Wolf, Renate, Hamburg  
Wunderlich, Thomas, Düsseldorf  
Zeumer, Hildegard, Düsseldorf  
Zipse, Ernst, m. Fam., Düsseldorf

Wilh.-Augusta-Heim  
Nordhelmstr. 27  
Richthofenstr. 4  
Mainstr. 2a  
Viktoriastr. 2  
Hafenstr. 14

## Angemeldet bis zum 16. Juli 1963 abends

Armonier, Hildeg., Gießen  
Artz, Charl., m. 2 Töcht., Oberhausen  
Bäcker, Helm., Bonn  
Bartels, Anile, Bremen  
Baumgarten, Michael, Helmstedt  
Becker, Christa, Helmstedt  
Beckonert, Christel, Riesenbeck  
Bedürftig, H.-Maria, Wolfenbüttel  
Beese, Werner, Erwitte  
Behrens, Joh., Helvisiek  
Beinlich, Heinz, m. Fam., Braunschweig  
Berg, Herm., Datteln  
Berge, Annel., Bad Gandersheim  
Berlin, Hans, Helmstedt  
Bertram, Otto, m. Fam., Misburg  
Bertuleit, Kurt, m. Fam., Bremen  
Beumer, Maria, m. Sohn, Enniger  
Beyer, Günther, m. Fam., Kassel  
Bialkowski, Eva, Dortmund  
Biel, Hs.-Heiner, Bremen  
Birschel, Angelika, m. Schw., Essen-St.  
Blatt, Sanda, m. Tochter, Halchter  
Blumentritt, Willy, m. Enkel, Fuhrberg  
Bock, Christiane, Liebenburg  
Bodenstein, Renate, Holzminden  
Bödiker, Georg, m. Fam., Hamburg  
Boehnke, Rita, Braunschweig  
Bischoff, Christel, Hohenlimburg  
Bölter, Kurt, m. Fam., Seelbach  
Böttcher, Egon, m. Frau, Osnabrück  
Bramm, Erna, m. Sohn, Gießen  
Brilling, Hartmut, m. Frau, Hannover  
Broxis, Martha, m. Sohn, Wanne-Eickel  
Buch, Reinh., m. Fam., Essen  
Buchheister, Carmen, Sülplingen  
Buchholz, Annel., Bochum  
Buchholz, Regina, Bochum  
Bührich, Gerh., m. Fam., Uetze  
Burgdorf, Albr., Söhlde  
Busse, Annegret, Lage  
Bust, Maria, m. Kind, Kassel  
Cipa, Karl, Ratingen  
Clösges, Irmg., Duderstadt  
Cohagen, Albert, Dortmund  
Cornelius, Rud., m. Fam., Wetzlar  
Creutzig, Carla, m. 2 Söhnen, Hannover  
Czainski, Karlheinz, m. Fam., Düsseldorf  
Deckert, Hans-Joach., m. Frau, H.-Münden  
Deissmann, Wolfg., Bremen  
Dornbraak, Herb., m. Frau, Berlin  
Dreyer, Wilh., m. Frau, Friedrichsbrück  
Dümig, Christa, Frankfurt  
Ebeling, Helga, Barsinghausen  
Eckholdt, Hs.-Heinr., m. Fam., Niederhofheim  
Eigen, Gernot, Barme  
Eppert, Cornelia, Liebenburg  
Erdmann, Ingeborg, Dortmund  
Falke, Helene, m. Tochter, Bremen  
Fischer, Hannel., Braunschweig

Georgstr. 6  
Georgstr. 6  
Luciusstr. 6  
Kiefernweg 10  
Villa Contessa  
Nordhelmstr. 12  
Haus Hedwig  
Nordhelmstr. 37  
Knyphausenstr. 6  
Marienstr. 3  
Nordhelmstr. 43  
Luciusstr. 4  
Am Weststrand 13  
Nordhelmstr. 12  
Birkenweg 14  
Pens. Felicitas  
Nordhelmstr. 89  
Marienstr. 3  
Benekestr. 46  
Mainstr. 29  
Kdh. Dünenrose  
Schulzenstr. 22  
Mühlenstr. 5  
Kdh. Dünenrose  
Halemstr. 17  
Moltkestr. 14  
Nordhelmstr. 31  
Luciusstr. 25  
Oderstr. 13  
Nordhelmstr. 12  
Mainstr. 5a  
Schmiedestr. 8  
Mainstr. 21  
Maybachstr. 32  
Nordhelmstr. 12  
Knyphausenstr. 6  
Knyphausenstr. 6  
Rheinstr. 25  
Schulzenstr. 30  
J.-Berghaus-Str. 63  
Gartenstr. 38  
Maybachstr. 22  
Nordhelmstr. 12  
Haus Hedwig  
Knyphausenstr. 6  
Georgstr. 1  
Mühlenstr. 5  
Richthofenstr. 5  
Mainstr. 29  
Tollestr. 1a  
Herrenpfad 7  
Kdh. Dünenrose  
J.-Berghaus-Str. 43b  
Niederhofheim Joh.-Catarina  
Frisiastr. 5  
Kdh. Dünenrose  
Benekestr. 46  
J.-Berghaus-Str. 33  
Rheinstr. 31

**BIOMARIS** Meeres tiefwasser

**BIOMARIS** Meeresalz

für die vollwertige  
biologische  
Ernährung



ANFRAGEN AN BIOMARIS GMBH · BREMEN

Fischer, Liselotte, Braunschweig  
 Folkarts, Gerh., m. Frau, Leer  
 Fricke, Gerh., m. Fam., Braunschweig  
 Gaese, Ute, Düsseldorf  
 Geffers, Alfred, Loccum  
 Gentes, Ilona, Saarbrücken  
 Glindmeier, Karlheinz, Bochum  
 Gorsemann, Joh., m. Fam., Bremen  
 Graf, Ruth, m. Sohn, Helmstedt  
 Greger, Herb., m. Fam., Münster  
 Großmann, Willi, m. Frau, Kirchboitzen  
 Grütter, Marianne, Nienburg  
 Güttler, Dieter, Oberhausen  
 Hammer, Doris, Essen  
 Hammesfahr, Paul, m. Fr., B.-Gladbach  
 v. Moers, Elf., B.-Gladbach  
 Hannoschöck, Erich, Hamburg  
 Henning, Elke, Hamburg  
 Hanschmann, Gertr., Geseke  
 Heinemann, Friederike, Schöningen  
 Heisinger, Maria, Berlin  
 Helbig, Gottfr., m. Fam., Kassel  
 Henn, Karl, Rachtig  
 Henning, Brigitte, Gelsenkirchen  
 Henning, Reinh., m. Sohn, Hasbergen  
 Herrendorf, Adelh., Barsbüttel  
 Heuer, Walter, m. Fam., Berlin  
 Hoffmann, Armin, Schepsdorf  
 Hoffmann, Herm., m. Frau, Münster  
 Hoffmann, Ingeborg, Schötmar  
 Hoffmann, Minna, Hildesheim  
 Holle, Wilh., Hildesheim  
 Holzigel, Adolf, m. Frau, Bad Lauterberg  
 Holzigel, Hildegard, Berlin  
 Homann, Jürgen, Helmstedt  
 Hoyer, Doris, Oberlar  
 Hullmann, Hannel., Wuppertal  
 Humberg, Edda, Münster  
 Hülsberg, Sigrid, m. Schw., Solingen  
 Ihlow, Fritz, Berlin  
 Isemer, Christa, m. Tochter, Lüstringen  
 Johnen, Manfr., Eschweiler  
 Joist, Annel., Bonn  
 Jordan, Anni, Wiesbaden  
 Kapler, Franz, Dortmund  
 Kanner, Ursula, Dr., m. Familie, Berlin  
 Kannenberg, Henni, Hamburg  
 Karrenbrok, Marie, m. Tochter, Bremen  
 Kieser, Friedh., Frankfurt  
 Klebe, Ernst, m. Frau, Kassel  
 Kleinejasper, Ludw., m. Frau, Greven  
 Klige, Christa, Lage  
 Knobbe, Wolfg., Essen  
 Köchling, Essen  
 Köln, Helga, Bremen  
 König, Christel, Hannover  
 Kook, Gerda, Freden  
 v. Korff, Edelg., Braunschweig  
 v. Korff, Franziska, Braunschweig  
 Kottmann, Ursula, Hüllhorst  
 Kristan, Irmg., Essen  
 Kropp, Joh., m. Fam., Sittensen  
 Kudenholdt, Edith, Hamburg  
 Kunz, Alma, Rahden  
 Kutscher, Ursula, Hamburg  
 Kuznik, Bärbel, Vegesack  
 Landre, Erna, Hannover  
 Lassak, Peter, Dr., m. Fam., Hofheim  
 Laudien, Doris, Essen  
 Laukamp, Hans, m. Frau, Münster

Rheinstr. 31  
 Bismarckstr. 6  
 Winterstr. 13  
 Haus Kleen  
 Kdh. Dünenrose  
 Nordhelmstr. 85  
 Kurgarten 10  
 An der Schanze 5  
 Mühlenstr. 11  
 J.-Berghaus-Str. 33  
 An der Mühle 3  
 Georgstr. 1  
 Herrenpfad 6  
 Marienstr. 3  
 J.-Berghaus-Str. 8a  
 J.-Berghaus-Str. 8a  
 Südstr. 11a  
 Südstr. 11a  
 Hotel Seeadler  
 Luciusstr. 4  
 Schulzenstr. 22  
 Tollestr. 1a  
 Haus Daheim  
 Mainstr. 5a  
 Hafenstr. 10  
 Frisiastr. 17  
 Haus Ihnken  
 Nordhelmstr. 85  
 Georgstr. 6  
 Moltkestr. 14  
 Rheinstr. 18  
 Rheinstr. 18  
 Wiedaschstr. 13  
 Wiedaschstr. 13  
 Nordhelmstr. 12  
 Benekestr. 46  
 Herrenpfad 18  
 Langestr. 11  
 Birkenweg 14  
 Tollestr. 1a  
 Mühlenstr. 19  
 Marienstr. 3  
 Herrenpfad 18  
 Haus Hedwig  
 Benekestr. 52  
 Hotel Seeadler  
 J.-Berghaus-Str. 33  
 Benekestr. 13  
 Haus Georg Raß  
 Georgstr. 6  
 J.-Bergh.-Str. 63  
 Hot. Rheinischer Hof  
 Mittelstr. 2  
 Halemstr. 17  
 Mainstr. 2a  
 Rheinstr. 31  
 Rheinstr. 31  
 Luciusstr. 6  
 Schuchardts Hotel  
 Marienstr. 3  
 Schmiedestr. 8  
 J.-Berghaus-Str. 30  
 Schmiedestr. 8  
 Mittelstr. 2  
 Hs. Sylvia  
 Haus Daheim  
 Schuchardts Hotel  
 Haus Hedwig



**BIERGROSSHANDLUNG J. TH. VISSER & CO**  
 Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 608 u. 2330

Lecke, Herm., Gießen  
 Lenzian, Gust., Wennigsen  
 Lesse, Jos., m. Frau, Braunschweig  
 Linder, Hilde, Karlsruhe  
 Lohaus, Gertr., Emsdetten  
 Löper, Joh., Witten  
 Lückert, Inge, Dortmund  
 Ludwig, Hildegard, m. Schül., Delmenhorst  
 Lückfeldt, Julius, m. Frau, Hannover  
 Lützel, Ursula, Frankenthal  
 Maaske, Günter, Berlin  
 Maaß, Helga, Aurich  
 Marker, Helga, Wiesbaden  
 Marold, Christel, m. Schw., Stuttgart  
 Masurek, Anne, Dorum  
 Matusch, Maria, Langelsheim  
 Meier, Fr.-Wilh., m. Fam., Witten  
 Meinecke, Rita, Hamburg  
 Meyberg, Heidegret, Aurich  
 Meyer, Ingrid, Barnstorf  
 Meyer, Margr., Hamburg  
 Meyzis, Ottilie, Goslar  
 Mittendorf, Dorothea, Wolfhagen  
 Mook, Jürgen, Niederrödenbach  
 Mückel, Elli, m. Tochter, Stuttgart-C.  
 Müller, Gerh., m. Fam., Kassel  
 Mätzig, Rüdiger, m. Fam., Lüneburg  
 Müller, Liesel., Dortmund  
 Müller, Manfr., m. Fam., Berlin  
 Nabel, Horst, m. Frau, Gütersloh  
 Nentrich, Renate, Paderborn  
 Nickel, Luise, m. Tochter, Seelbach  
 Niebisch, Günter, m. Frau, Bemerode  
 Niemann, Horst, m. Schw., Osnabrück  
 Noack, Fritz, Düsseldorf  
 Nötges, Maria, m. Sohn, Düsseldorf  
 Ockenga, Marlies, Bremen  
 Oberbeck, Martha, Hagen  
 Ohligmacher, Gisela, Darmstadt  
 Opheys, Willy, Dr., Neuß  
 Osenger, Susi, Lippstadt  
 Ostermann, Bärbel, Dortmund  
 Ott, Karl, Hude  
 Overath, Heinr., Donrath  
 Pagel, Hs.-Joach., Hannover  
 Papendorf, Hanna, Söhle

Kdh. Dünenrose  
 Roonstr. 4  
 Wiedaschstr. 10a  
 Georgstr. 6  
 Haus Hedwig  
 Benekestr. 4  
 Weserstr. 14  
 J.-Bergh.-Str. 8a  
 Gartenstr. 23  
 Kiefernweg 10  
 J.-Berghaus-Str. 86  
 Hotel Rhein. Hof  
 Nordseeheim  
 Gartenstr. 2  
 Hot. Seeadler  
 Nordhelmstr. 87  
 Kurgarten 10  
 Frisiastr. 17  
 Nordhelmstr. 85  
 Nordhelmstr. 12  
 Nordhelmstr. 68  
 Nordhelmstr. 92  
 Nordhelmstr. 87  
 Kdrh. Dünenrose  
 Mühlenstr. 19  
 Schmiedestr. 7  
 A. d. Mühle 3  
 Maybachstr. 6  
 Hotel Seeadler  
 Schulzenstr. 38  
 Hotel Seeadler  
 Oderstr. 13  
 Haus Franziska  
 Kdrh. Dünenrose  
 Haus Kleen  
 Luciusstr. 4  
 Haus Dr. Nordwall  
 An der Schanze 5  
 Schulzenstr. 21  
 Osterstr. 2  
 Knyphausenstr. 6  
 Weserstr. 14  
 Rheinischer Hof  
 Rheinischer Hof  
 Kdrh. Dünenrose  
 Schulzenstr. 30

**DORTMUNDER  
 BIERSTUBEN**

**„Im D-Zug“**  
 Norderneys größte  
**Bier-Bar**

**PARK-HOTEL-RESTAURANT**

gegenüber dem Kurhaus

Täglich **ab 21 Uhr Tanz** u. Unterhaltung  
 Saisongastspiel **Die Skylights** das internationale  
**Spitzen-Ensemble**

Erstklassige Küche  
 Gepflegte Getränke

Im Ausschank:  
**Veltins Pilsener**  
**Dortmunder  
 Actien-Bier**

## Bienenkorb

Am Kurplatz Ruf 2575  
Textil- und Modewaren  
Inh.: Dorothea Wenzel

Führend in  
Erika-Rössler-  
Modellen



Reiche Auswahl in Strand- und Badeartikeln

Ganzjährig geöffnet

Pawelke, Gerh., m. Frau, Hamburg	Schulzenstr. 12a
Pittet, E., Cronay (Schweiz)	Haus Dr. Nordwall
v. Platen, Rickmann, m. Frau, München	Benekestr. 40
Pohl, H.-Joach., m. Fam., Heiligenkirchen	Hs. Dr. Nordwall
Potthoff, Eleonore, Herdecke	Birkenweg 34
Petig, Gabriele, Herdecke	Birkenweg 34
Potthoff, Gundula, Peckelde	Kdrh. Dünenrose
Quoss, Emil, Lengen	Wilhelmstr. 10
Ram, Edgar, m. Frau, Düren	Ellernstr. 18
Ratenhof, Paul, m. Frau, Bochum	An der Schanze 8
Rautenkranz, Günther, m. Fam., Bad Homburg	Luisenstr. 39
Rehn, Bertha, m. Tochter, Bremen	Frisiastr. 25a
Reichenbecker, Ingo, Salzgitter	Kdrh. Dünenrose
Reinke, Gudrun, Stuttgart	Kiefernweg 10
Reins, Lisa, Wiefelstede	Haus Westend
Reiter, Angel., Hannover	Schmiedestr. 12
Remelsky, Walt., Schröttingh.	Rheinischer Hof
Remelsky, Lisci, m. Fam., Schröttingh.	Rheinischer Hof
Retterath, Christian, Hilden	Haus Hartwig
Resseguier, Elisab., m. Schw., Bremen	Bw.-Erholungsheim
Rheims, Heike, Duisburg-Hamborn	An der Mühle 7
Rihm, Irmg., Vormholz	Richthofenstr. 3
Röhr, Brigitte, Hannover	Halemstr. 11
Salge, Johannes, m. Fam., Jever	Knyphausenstr. 6
Sannig, Ursula, Dr., m. Fam., Voltlage	Birkenweg 14
Schäfer, Gretel, Kassel	Benekestr. 46
Schalk, Paula, Münster	Herrenpfad 7
Schalk, Else, Münster	Herrenpfad 7
Schaltkowski, Lilli, Brelingen	J.-Berghaus-Str. 17
Schenk, Gerh., Karlsruhe	Nordhelmstr. 2
Schimpf, Hans, m. Frau, Langenberg	Benekestr. 46
Schindler, Marg., Berlin	J.-Berghaus-Str. 86
Schloos, Doris, Hohenlimburg	Luciusstr. 25
Schmalstieg, Elfriede, m. Fam., Nordhorn	Tollestr. 1a
Schmedes, Magdal., m. Tochter, Hannover	Marienstr. 3
Schmees, Heinke, m. Fam., Twistringen	Bismarckstr. 6
Schmidt, Cläre, m. 2 Töcht., Offenbach	Gästehs. H. Bakker
Schmidt, Gisela, Kiel	Heinrichstr. 8
Schmidt, Helm., Bremen	Hotel Seeadler
Schmidt, Reinh., m. Fam., Hannover	Marienstr. 10
Schmidt, Rosem., Heepen	Knyphausenstr. 21
Schmidt, Werner, Bremen	Poststr. 10
Schmitz, Dieter, Borg	Mainstr. 6a
Schneller, Ingeb., Baltersweil	Kiefernweg 10
Scholz, Wolfdieter, Leer	Rheinischer Hof
Schüdde, Wilh., Oldenburg	Herrenpfad 6
Schünemann, Hedw., Marburg	Kiefernweg 7
Schieshammer, Helm., m. Fam., Hannover	Rheinstr. 18
Schütte, Walt., m. Fam., Uetze	Rheinstr. 25
Schütz, Helga, Wolfsburg	Nordhelmstr. 12

## Pension „Haus Meeresleuchten“

Heinrichstr. 6 · Tel. 2637 · Bes. Charlotte Ristow  
100 Meter vom Meer entfernt · Nähe Nordstrand

Erstklassige Doppel- und Dreibettzimmer  
mit Dusche und WC · Ölheizung · Balkon  
Seeteilsicht · Geheizte Veranda · Ganz-  
jährig geöffnet · Fernsehen

Sehr günstige Vor- und  
Nachsaison-Preise

Schwab, Werner, m. Frau, Marburg	Knyphausenstr. 6
Schwarz, Lothar, m. Fam., Bremen	Hs. Johanna Catarina
Schwenk, Erika, Essen	Nordseeheim
Seefeldt, Hs.-Joach., Lingen	Kiefernweg 6
Seidl, Luise, Berlin	J.-Berghaus-Str. 86
Selbach, Elli, m. Fam., Essen	Gartenstr. 57
Siepe, Kurt, m. Fam., Osnabrück	Haus Georg Raß
Skudlarek, Mechthild, Eickelborn	Nordhelmstr. 2
Sprengel, Uwe, Braunschweig	Georgstr. 2
Stock, Heinz, m. Fam., Wolfsburg	Roonstr. 4
Strake, Margret, Eickelborn	Nordhelmstr. 2
Strauss, Otto, m. Frau, Hamburg	Kurgarten 10
Strotmann, Olgert, Helmstedt	Villa Contessa
Tebel, Konrad, m. Frau, Stuttgart	Bw.-Erholungsheim
Tettner, Ingrid, Berlin	Hotel Seeadler
Thomas, Barbara, m. Kind, Krefeld	Georgstr. 6
Thümer, Rolf, Sontra	Damenpfad 1
Tiemeyer, Wilfr., m. Frau, Hellern	Pension Felicitas
Tobien, Marianne, Erlangen	Haus Hedwig
Traub, Franz, m. Fam., Hauptstuhl	Bw.-Erholungsheim
Treder, Günter, Burg	
Uhlenbrock, Hs.-Herm., Oldenburg	Herrenpfad 6
Umlauf, Klaus, Lingen	Kiefernweg 10
Vieth, Waltr., Hamburg	Nordhelmstr. 68
Vittoz, Christiane, Montbleson (Schweiz)	Hs. Dr. Nordwall
Vogt, Wolfg., m. Fam., Haßlinghausen	Nordseeheim
Volger, Sabine, Hannover	Hotel Seeadler
Volker, Linchen, m. Tochter, Hannover	Luciusstr. 9
Voss, Hannel., Bremen	Haus Dr. Nordwall
de Vries, Marten, m. Fam., Hannover	Frisiastr. 5
Walter, Heribert, Essen	Frisiastr. 5
Walter, Rudi, m. Frau, Sterkrade	J.-Berghaus-Str. 43b
Walther, Otto, m. Fam., Hagen	An der Schanze 3
v. Wardenberg, Rich., Dr., m. Fam., Diepholz	Mühlenstr. 6
Weber, Heinz, m. Frau, Oespel	Birkenweg 34
Wehrenberg, Adalb., m. Fam., Hehlen	Schmiedestr. 12
Weißer, Berta, m. Schül., Berlin	Weserstr. 18
Welsch, Rudolf, m. Fam., Hannover	Wiedaschstr. 13
Welsch, Rudolf, m. Fam., Hannover	Wiedaschstr. 13
Wienert, Gesa, Städtoldendorf	Luciusstr. 11
Wienert, Elke, Wittingen	Luciusstr. 1
Wienke, Heinr., Dr., m. Fam., Wittekindshof	Schulzenstr. 28
Wilke, Lucie, Berlin	Benekestr. 39
Wittenberg, Jürgen, Lingen	Nordhelmstr. 8
Wittke, Burk., Aurich	Kdrh. Dünenrose
Woltemath, Fritz, m. Frau, Hameln	Haus Hedwig
Zander, Roswitha, Berlin	J.-Berghaus-Str. 86
Ziegenbein, Doris, Barbis	An der Mühle 7
Zindel, Liesel, m. Sohn, Sandershausen	Benekestr. 46
van der Zwaan, Wilh., m. Frau, Wolfsburg	Roonstr. 3

## Anden FOR MEN

Präparate für den gepflegten Mann  
von heute

**HERRliche Rasierpflege**  
**AFTER SHAVE LOTION**

Seifen, Eau de Cologne usw.

*von Ohlen*

STRANDSTRASSE AM WESTSTRAND

Das führende Fachgeschäft

Besuchen Sie die moderne

## fisch-Gaststätte Bodenstab

Ecke Jann-Berghaus-Straße / Winterstraße

Inhaber: Hanny und Fred Schult

Im Ausschank  
das gute



Unsere Spezialität:

Täglich frische Seefische  
aus hiesigen Fängen

Schnelle Bedienung, solide Preise



# RESTAURANT NAPOLEONSCHANZE

Inh.: W. Dreesen — Telefon 2320

Marienstraße 22

.. und vor allen Dingen



## Angemeldet bis zum 17. Juli 1963 mittags

Abeck, Helmut, m. Frau, Meppen	Pens. Abegg
Adomat, Rudi, m. Frau, Freiburg	Strandv. Atlantic
Ahrens, H.-Hinr., Nienburg	Richthofenstr. 3
Apeltrath, Hans, m. Frau, Essen-Borbeck	Tollestr. 1
v. Aswegen, Hans, m. Fam., Hannover	Tollestr. 1
Auburger, Siegfr., Lippstadt	J.-Berghaus-Str. 80
Auf der Heide, Karin, Bielefeld	Mühlenstr. 6
Awizus, Erna, Hamburg	Flughafen-Restaurant
Axt, Christa, m. Sohn u. Tocht., Berlin	Mainstr. 24
Baack, Herma, Oldenburg	Seilerstr. 2
Bahlmann, Jos.-Georg, Oldenburg	Hotel Europ. Hof
Ballhaus, Aloys, m. Fam., Hilden	Halemstr. 3
Barthel, W.-Dieter, Dortmund	Bismarckstr. 15
Bassemir, Gerda, m. Tocht., Ludwigshafen	Weserstr. 9
Baumer, Edith, Hannover	An der Schanze 9
Baumer, Hans, Hannover	A. d. Schanze 9
Becker, Dieter, Hamburg	Pens. Abegg
Becker, Luise, Hohenlimburg	Moltkestr. 6
Beckmann, Anni, Dortmund	Gartenstr. 37
Behrens, Edwin, Hildesheim	Oderstr. 8
Behrens, Karl, m. Fam., Kassel	Joh.-Catarina
Beneke, Gerh., m. Fam., Hamburg	Hotel Kaiserhof
Blaser, Annem., m. 2 Töchtern, Lathen	J.-Bergh.-Str. 84
Bluhm, Friedr., m. Frau, Aurich	Langestr. 21
Bock, Walt., Dr., Lebach	Hotel Kaiserhof
Bollrath, Anne, Datteln	Strandv. Atlantic
Börding, Mia, Seibersbach	Nordseeheim
Bork, Otto, m. Frau, Bremen	Gartenstr. 36
Bösebeck, Karin, Schwelm	Benekestr. 14
Bottermann, Gerda, Osnabrück	Damenpfad 24
Bottmer, Irene, Wolfenbüttel	Haus Hildeg. Bakker
Bracher, Georg, Düsseldorf	Halemstr. 3
Brakmann, Irmg., Lippinghs.	J.-Berghaus-Str. 10
Brauer, Monika, Gladbeck	Poststr. 10
Brinkmann, Rita, Hildesheim	Birkenweg 23
Brökelsche, Ute, Kettwig	Weserstr. 3
Brüning, Heinz, m. Frau, München	Hotel Kaiserhof
Büchner, Rolf, m. Frau, Hannover	Nordhelmstr. 1
Bücker, Alb., m. Frau, Greven	Hs. Mietzner
Bühren, Hertha, Dortmund	Gartenstr. 37
Busch, Emma, Monheim	Marienheim
Busch, Gudrun, m. Schw., Elmshorn	Birkenweg 7
Busse, Elsa, Hamburg	Flughafen-Restaurant
Caspers, Axel, Solingen	Kdh. Dünenrose
Cramer, Edeltraud, Münster	Langestr. 21
Delpy, Louise, Hannover	Wiedaschstr. 4
Dennersmann, Wilh., m. Frau, Hagen	Winterstr. 14a
Dick, Elisabeth, m. Angeh., Kaiserslautern	Joh.-Catarina
Diederich, Werner, Gifhorn	Haus am Meer
Diedrick, Jos., m. Fam., Hannover	Seilerstr. 6
Domke, Friedr., m. Fam., Bremen	Winterstr. 11
Düll, Wolfg., W.-Barmen	Wedelstr. 2
Düring, Rena, Bunde	Moltkestr. 4
Eckert, Marianne, m. Schw., Breslau	J.-Berghaus-Str. 6
Edelholz, Klaus, m. Schw., W.-Elberfeld	Ellernstr. 10
Ehrhardt, Christa, Hamburg	An der Mühle 11
Eiker, Gertr., Neuß	Haus Jacobs
Engler, Inge-L., m. Kind, Berlin	Haus Westend
Erlemann, Carmen, Oldenburg	Hotel Kaiserhof
Esperstädt, Juanita, Hannover	Wiedaschstr. 4
Faber, Günter, Wattenscheid	Luciusstr. 5
Fischer, Annel., Lippinghausen	J.-Berghaus-Str. 3
Fischer, Annie, m. Sohn, Hannover	Am Weststrand 14a
Franke, Rudi, m. Fam., Wolfenbüttel	J.-Berghaus-Str. 73
Freitag, Otto, m. Fam., Herdecke	Gartenstr. 41b
Frevert, Friedr., m. Fam., Essen	Haus Düro
Friderici, Elise, m. Tochter, Düsseldorf	Richthofenstr. 4
Geicke, J., m. Fam., Hamburg	Haus Westend
Gerhards, Hajo, Wilhelmsh.	Haus Columbus
Gloede, Frieda, Krefeld	Georgstr. 6
Goebel, Math., Clotten	Haus Düro
Gottschall, Werner, m. Frau, Saarbrücken	Mühlenstr. 16

Greifeldt, Liesel., m. Tochter, Dortmund	Seilerstr. 2
Greulich, Erika, Oldenburg	Mainstr. 27
Grothe, Lissy, m. Kind, Bremen	Hotel Kaiserhof
Grove, Elmar, Essen	Schulzenstr. 40
Gülke, Karla, m. To. u. 2 Söhn., Dinkelhausen	Wiedaschstr. 1
Gumtow, Liesel, m. Tocht., Dorchheim	Hotel Kaiserhof
Gutenhofer, Barbara, Köln	Gartenstr. 41b
Haas, Fritz, Stuttgart	Strandv. Atlantic
Habig, Helene, Lengede	Hotel Kaiserhof
Hagedorn, Dieter, Hameln	Haus Hartwig
Hage, Brigitte, Sprockhövel	Haus Hildeg. Bakker
Hahn, Marlies, Hamburg	An der Mühle 11
Hanker, Friedr., m. Frau, Bergfeld	Damenpfad 24
Hartmann, Peter, Kamp Lintfort	Haus Columbus
Harwardt, Ingr., Dortmund	Gartenstr. 37
Hedderich, Heinr., Hanau	Hotel Kaiserhof
Heidenreich, Gertraude, Essen	Ellernstr. 12
Heinemann, Hub., Marburg	Richthofenstr. 3
Herber, Hildegard, Hannover	Haus Morgensonne
Herhausen, Walt., m. Frau, Wuppertal	Tollestr. 1
Hertzberg, Harald, Altenglan	Marienstr. 3
Heß, Margar., m. To. u. Sohn, Frankfurt	Hotel Germania
Henn, Margar., Herborn	Damenpfad 9
Heyenga, Heinr., m. Frau, Frankfurt	Hotel Germania
Hildebrand, Ruth, Essen	Haus Düro

## Für Massage, Luft- und Sonnenbad

Dr. Grandels Hautdiät - 'Ol



Allergisch Überempfindliche bevorzugen  
Dr. Grandels Hautdiät-Creme „fett“

In Reformhäusern und Apotheken

Bestimmt erhältlich im Reform- und Diätthaus  
ALFRED UPHOFF, FRIEDRICHSTR. 19

Hilper, Martha, Merzig	Osterstr. 10
Hinz, Bruno, m. Frau, Nd.-Sassendorf	Rheinstr. 22
Hlubek, Aug., m. Frau, Dortmund	Gartenstr. 40
Hoffmann, Agnes, Bochum	A. d. Schanze 9
Hohnwald, Helga, Kurzenewarth	Birkenweg 7
Hoppe, Erich, m. Tochter, Bremen	Wilhelmstr. 9
Hullmeine, Erika, m. Schw., Driefel	Moltkestr. 6
Hürtgen, K.-Otto, m. Fam., Troisdorf	Pens. Knigge
Illenseer, Barbara, Papenburg	Haus Hubertus
Illenseer, Maria, Papenburg	Haus Hubertus
Ingensand, Edith, Siegen	Ellernstr. 12
Jeske, Hedw., Dortmund	Gartenstr. 37
Johannsen, Eberh., m. Fam., Bremen	Damenpfad 24
Kachulle, Helga, Essen	Villa Norderney
Kalb, Jos., m. Frau, München	Bdw.-Erholungsheim
Kirsch, Irmtraut, Bochum	Moltkestr. 6
Kittel, Adolf, m. Frau, Dornum	Haus Jacobs
Kleber, Wilh., m. Fam., Wallau	Europäischer Hof
Koch, Karl, m. Frau, Koblenz	Winterstr. 14a
Köhler, Barbara, Bad Kissingen	Künstlerhaus
Köhler, Joachim, Bad Kissingen	Künstlerhaus
Kollmeier, Herb., m. Frau, Essen	Pens. Abegg
Koop, Frz.-Herm., Dr., m. Fam., Gelsenkirchen	Haus Düro
Kornwibel, Franz, m. Frau, Düsseldorf	Heinrichstr. 8
Kosdorf, Siegfr., m. Frau, W.-Barmen	Poststr. 1
Köster, Gesche, Osnabrück	Janusstr. 9
Kratzsch, Ursula, Harburg	Richthofenstr. 3
Krause, Alf, m. Fam., Berlin	Langestr. 21
Krebs, Rud., m. Frau, Berlin	Hotel Kaiserhof
Krobath, Manfr., Viernheim	Mainstr. 4a
Kruse, Brunh., Hannover	Janusstr. 9
Kuhbier, Paul, m. Frau, Wipperfürth	Hotel Kaiserhof
Kunstmann, Hans, Pinneberg	Winterstr. 11



# KONZERTE

DAS GÖTTINGER SYMPHONIE-ORCHESTER

Änderungen vorbehalten

**Sonnabend, den 20. Juli 1963**

**16.00 Uhr: MUSIK ZUR KAFFESTUNDE  
mit FILM- und SCHLAGERMELODIEN**

Es spielt PAUL GÜNTHER  
mit seinem Funk-Studio-Orchester

**20.15 Uhr: MUSIKALISCHER COCKTAIL**

Leitung: Fritz Mareczek

1. Ouvertüre zu „Si j'étais roi“ ..... Adam
2. Media Luna, Intermezzo ..... Fischer
3. Frühling, wie bist du so schön, Walzer .. Lincke
4. a) Mein Traum, Blues
- b) Bel Air, Valse ..... Dostal
5. Wenn die Gläser klingen, Potpourri .... Mielenz
6. a) Böhmisches Knödl, Polka
- b) Esperia-Marsch ..... Mareczek
7. Walzer aus „Die Wunderbare“ ..... Künneke
8. Melodien aus „Maske in Blau“ ..... Raymond
9. Spanischer Marsch ..... Rixner

**Sonntag, den 21. Juli 1963**

**11.15 Uhr: FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT**

Leitung: Othmar M. F. Mága

**unter Mitwirkung des Aachener Domchores**

Leitung: Domvikar Dr. Rudolf Pohl

Ouvertüre zu „Iphigenie in Aulis“ ..... Gluck  
Zwei Sätze aus der „Feuerwerksmusik“ .. Händel

Choral: „Wachet auf“ ..... J. S. Bach  
Motette: „Ich weiß, daß mein Erlöser lebt“

Joh. Mich. Bach

Nun fanget an ..... H. L. Hassler

Nun will der Lenz uns grüßen .. Altd. Minnelied

Das Waldhorn ..... Fr. Silcher

Das zerbrochene Ringlein ..... Fr. Glück

„Peer-Gynt“-Suite Nr. 2 ..... Grieg

Slawischer Tanz Nr. 1 ..... Dvorak

**16.00 Uhr: NACHMITTAGS-KONZERT**

Leitung: Fritz Mareczek

1. Auf leichten Füßen ..... Pörschmann
2. Der Froschkönig, Ouvertüre ..... Rust
3. a) Saitensprünge ..... Schmidt-Schulz
- b) Jolanka ..... Sowa
4. Humoreske ..... Dvorak
5. Smetanas Vermächtnis, Fantasie ..... Urbach
6. An der schönen blauen Donau ..... Strauß
7. Russisch ..... Knümann
8. Melodien aus „Clivia“ ..... Dostal
9. Nechledil-Marsch ..... Lehar

**20.15 Uhr: HUMOR IN DER MUSIK**

Leitung: Fritz Mareczek

1. Ein musikalischer Spaß ..... Mozart  
(Dorfmusikanten-Sextett)
2. Variationen über ein Volkslied  
im Stil alter Meister ..... S. Ochs
3. Der alte Brumbär ..... Fucik  
(Fagottsolo: K. W. Schmidt)
4. Die beiden Finken  
(Piccolo-Duett: Gottfr. Schwarz, Fr. Tzschöckel)
5. Tanzende Müllergesellen, Intermezzo .... Rathke

6. a) Max und Moritz ..... Boulanger
- b) Der verrückte Wecker ..... Andersen
7. Die drei Vagabunden ..... Mareczek  
(Posaunen-Trio:  
H. Leven, W. Guenther, J. Mittelacher)
8. Sempre vivo ..... Edelmann
9. Abschieds-Ländler ..... Mareczek

**Montag, den 22. Juli 1963**

**9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS**

Leitung: Fritz Mareczek

Choral

1. Ouvertüre zur Oper „Martha“ ..... Flotow
2. Vier Kurzgeschichten, Suite ..... Geisler
3. Nordseestürme, Walzer ..... Döring
4. Hochzeitsmarsch ..... Mendelssohn
5. Musik a. der Oper „Eugen Onegin“ Tschaikowsky
6. Münchner G'schichten, Walzer ..... Mackeben
7. Echte Fall'sche Melodien ..... Mohr
8. Mit fröhlichem Spiel, Marsch ..... Kallies

**16.00 Uhr: MUSIK ZUR KAFFESTUNDE  
mit FILM- und SCHLAGERMELODIEN**

Es spielt PAUL GÜNTHER  
mit seinem Funk-Studio-Orchester

**20.15 Uhr: MELODIEN DER VÖLKER**

Leitung: Fritz Mareczek

1. Hinaus in die Ferne, Liederfolge .... Mareczek
2. Zwei ostpreußische Tänze ..... Ihlau
3. Skandinavische Volksmusik ..... Bernards
4. American rhapsodi ..... Wood
5. Russische Fantasie ..... Ritter
6. Von Budapest bis Bukarest, Potpourri .. d'Orio
7. Fidele Egerländer, Polka ..... Baye
8. Klingendes Österreich, Potpourri .... Schneider

**Dienstag, den 23. Juli 1963**

**9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS**

Leitung: Fritz Mareczek

Choral

1. Ouvertüre zu „Beherrscher der Geister“ .. Weber
2. Sphärenklänge, Walzer ..... Strauß
3. a) Plauderei am Brunnen ..... Ailboud
- b) Kleiner Spaß ..... Ailboud
4. Eriksgang und Marsch  
aus der Oper „Die Folkunger“ ..... Kretschmer
5. Fantasie aus der Oper „Djamileh“ ..... Bizet
6. Ouvertüre zu einer Revue ..... Lincke
7. Wilde Rosen, Walzer ..... Lehar
8. Melodien aus „Die Geisha“ ..... Jones
9. a) Annamirl, Polka ..... Mareczek
- b) Lustiger Marsch ..... Mareczek

**16.00 Uhr: MUSIK ZUR KAFFESTUNDE  
mit FILM- und SCHLAGERMELODIEN**

Es spielt PAUL GÜNTHER  
mit seinem Funk-Studio-Orchester

**20.15 Uhr: SERENADEN-ABEND**

Leitung: Othmar M. F. Mága

Sinfonia e-moll, op. 6, Nr. 6 .... Giuseppe Torelli

Flötenkonzert G-Dur ..... J. J. Quantz

(Solist: Gottfried Schwarz)

Sinfonia D-Dur ..... Giuseppe Tartini

Sinfonie Nr. 27, G-Dur ..... J. Haydn

Mittwoch, den 24. Juli 1963

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Leitung: Fritz Mareczek  
Choral

1. Ouvertüre zu „Don Pasquale“ ..... Donizetti
2. Erinnerung an Meyerhofen, Walzer .... Ecklebe
3. Mazurka und Eccosaise ..... Künneke
4. Scènes bohémiens ..... Bizet  
(Prelude — Serenade — Menuett)
5. Musik aus „Der Postillon von Lonjumeau“ Adam
6. Balkanwein, Intermezzo ..... Zaner
7. Mel. aus „Die Perle von Tokay“ ..... Raymond
8. Der blaue Peter ..... Fischer-Larsen

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE  
mit FILM- und SCHLAGERMELODIEN**

Es spielt PAUL GÜNTHER  
mit seinem Funk-Studio-Orchester

20.30 Uhr im Großen Saal des Staatlichen Kurhauses

**UNSTERBLICHE OPERETTE**

Ein Sonderkonzert  
mit Erna-Maria Duske, Sopran  
(Hamburgische Staatsoper)  
und dem Göttinger Symphonie-Orchester  
Leitung: Fritz Mareczek

Werke von Johann Strauß, Josef Strauß,  
Josef Lanner, Emmerich Kalman  
und Carl Zeller

Donnerstag, den 25. Juli 1963

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Leitung: Fritz Mareczek  
Choral

1. Ouvertüre zu „Grigri“ ..... Lincke
2. Grüße von der Wolga, Fantasie ..... Meisel
3. Trocadero, Suite ..... Mareczek  
(Entree fanfare - Tango - Polka - Cancan)
4. Espana, Walzer ..... Waldteufel
5. Tamburin ..... Schönherr
6. Fröhlicher Start ..... Munsonius
7. Lehar im Dreivierteltakt ..... Schneider
8. Melodien aus „Der Obersteiger“ ..... Zeller
9. Die Ehrenwache, Marsch ..... Lenhardt

16.00 Uhr: **NACHMITTAGS-KONZERT**

Leitung: Fritz Mareczek  
Programm nach Sonderausgang

20.15 Uhr: **FÜR UNSERE OPERNFREUNDE**

Leitung: Fritz Mareczek

1. Ouvertüre zu  
„Die lustigen Weiber von Windsor“ ..... Nicolai
2. Meditation aus „Thais“ ..... Massenet  
(Violinsolo: Peter Schneider)
3. Ballade der Senta und Matrosenchor  
aus „Der fliegende Holländer“ ..... Wagner
4. Fantasie aus „Tiefeland“ ..... d'Albert
5. Ouvertüre zu  
„Das Nachtlager von Granada“ ..... Kreutzer
6. Musik aus „Margarethe“ ..... Gounod
7. Ouvert. z. „Das Glöckchen des Eremiten“ Maillart

Freitag, den 26. Juli 1963

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Es spielt PAUL GÜNTHER  
mit seinem Funk-Studio-Orchester

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE  
mit FILM- und SCHLAGERMELODIEN**

Es spielt PAUL GÜNTHER  
mit seinem Funk-Studio-Orchester

20.15 Uhr: **ABENDKONZERT**

Es spielt PAUL GÜNTHER  
mit seinem Funk-Studio-Orchester

Für Feinschmecker



**FRIESISCHES BRAUHAUS JEVER**  
JEVER i. O.

Sonnabend, den 27. Juli 1963

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Leitung: Fritz Mareczek  
Choral

1. Ouvertüre zur Oper „Semiramis“ ..... Rossini
2. Herztöne, Walzer ..... Jos. Strauß
3. Tanz der Hindu aus „Die Perlenfischer“ .. Bizet
4. Opernball bei Bellini, Fantasie ..... Urbach
5. Polonaise ..... Chopin
6. a) Auf der Sonnenstraße  
b) Walzer-Galoppade ..... Reinl
7. „Fortissimo“, große Melodienfolge .... Kalman
8. Heil Europa!, Marsch ..... Blon

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE  
mit FILM- und SCHLAGERMELODIEN**

Es spielt PAUL GÜNTHER  
mit seinem Funk-Studio-Orchester

20.15 Uhr: **MODERNE OPERETTE UND MUSICAL**

Leitung: Fritz Mareczek

1. Ouvertüre zu „Balkanliebe“ ..... Kattnigg
2. Ballettwalzer aus „Die Tatarin“ ..... Stauch
3. Musik aus „Lump mit Herz“ ..... Carste
4. Melodien aus „Feuerwerk“ ..... Burkhardt
5. Vorspiel zu „Schlafwagen  
nach Gran Illusione“ ..... Mareczek
6. „Oklahoma-Suite“ ..... Rodgers
7. Melodien aus „Die Ungarische Hochzeit“ Dostal

Sonntag, den 28. Juli 1963

11.15 Uhr: **FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT**

Leitung: Othmar M. F. Mága

- Ouvertüre zu „Anacreon“ ..... Cherubini  
Nußknacker-Suite ..... Tschairowsky  
Geschichten aus dem Wienerwald, Walzer Strauß  
Capriccio espagnol ..... Rimsky-Korsakoff

# Restaurant Rheingold

Herrenpfad / Ecke Langestraße · Tel. 614  
Wein-, Bier- und Speise-Restaurant

Das gute Speiselokal

Mittagstisch von 11.30 bis 14.30 Uhr  
Abendbrot von 18.00 bis 20.00 Uhr

Im Ausschank

Ab 18 Uhr Spezialitäten vom Grill:  
Bratwurst — Schaschlik — Hähnchen



Die gepflegten Getränke · Die reellen Preise

# MEDIZINISCHE FUSSPFLEGE

Beratung und Behandlung durch  
ärztlich geprüfte Fußpflegerin  
Höhensonne — Original Hanau

Anmeldung erbeten

Friedrichstr. 16 **SALON TUCK** Telefon 2482

MITGLIED DES ZENTRAL-VERBANDES  
DER FUSSPFLEGER

Küpers, Gerh., m. Fam., Nordhorn  
Küther, Amalie, Wilhelmshaven  
Kutz, Erna, Berlin  
Lahrman, Irmg., Osnabrück  
Laue, Ingrid, Bremen  
Lauer, Marlies, Duisburg  
Leiding, Gunther, Berlin  
Leller, Walt., m. Fam., Wolfsburg  
Lemke, Georg, m. Fam., Bremen  
Leunig, Angelika, Bückeburg  
Leunig, Renate, Hannover  
Limke, Hedwig, Münster  
Loose, Luise, Bückeburg  
Lösch, Emma, m. Tocht., Sarstedt  
Lötters, Leo, m. Fam., Fulda  
Lücke, Gisela, Hannover  
Lüdtke, Helfr., m. Fam., Berlin  
Lummer, Gerd, m. Fam., Essen  
Lyding, Sigrun, Hameln  
Maaß, Gisela, Harksheide  
Maaß, Karin, Harksheide  
Maier, Heinz, m. Frau, Steinheim  
Matthaei, Gisela, Bremen  
Meier, Anna, Reinsfeld  
Memmen, Günther, m. Frau, Oldenburg  
Merten, Doris, Bielefeld  
Mesenbring, Hertha, m. Tochter, Hamburg  
Metzger, Manfr., Plochingen  
Meyer, Heinz, m. Frau, Driefel  
Meyfarth, Berta, Kassel  
Milbracht, Elfr., Gladbeck  
Mollenhauer, Emil, m. Frau, Hannover  
Mukelbach, Erika, Hamm  
Müller, Alfr., m. Frau, Männedorf  
Müllmann, Bea, m. Tochter, Papenburg  
Frh. v. Münchhausen, Hubertus, m. Sohn u.  
Gr. Vahlberg  
Münker, Eberh., Ferndorf  
Naujoks, Gisela, m. Mutter, Bremerhaven  
Nebeling, Maria, Hamburg  
Nelken, Ewald, m. Fam., Essen  
Nieschlag, Reinh., Peine  
Nolte, Ingrid, Hildesheim  
Nordmeyer, Joachim, Frankfurt  
Nossol, Margot, Berlin

Damenpfad 18  
Marienheim  
Hotel Kaiserhof  
Emsstr. 4  
Pension Seeschwalbe  
Gästehaus Pleines  
Brunnenstr. 6  
Schulzenstr. 39  
Haus am Meer  
Marienheim  
Marienheim  
Luiseenstr. 25  
Marienheim  
Richthofenstr. 3  
  
Haus Westend  
Weserstr. 6  
Tollestr. 1  
Haus Hartwig  
Nordhelmstr. 70  
Nordhelmstr. 70  
Hotel Kaiserhof  
Wedelstr. 2  
Haus Daheim  
Halemstr. 3  
Hotel Kaiserhof  
Weserstr. 9  
Hotel Kaiserhof  
Haus Hartwig  
Richthofenstr.  
Gartenstr. 37  
Wilhelmstr. 9  
Hotel Kaiserhof  
Hotel Germania  
J.-Bergh.-Str. 84  
2 Schül.,  
Hotel Germania  
Mühlenstr. 14  
Joh.-Catarina  
Hotel Germania  
J.-Bergh.-Str. 73  
J.-Bergh.-Str. 84  
Marienstr. 3  
Europäischer Hof  
Benekestr. 18

Nowak, Wolfgang, Dr., m. Fam., Berlin  
Obermann, Heinz, Bielefeld  
Oberste-Vorth, Helga, Sprockhövel  
Ochs, Lucie, Kronberg  
Oldhafer, Horst, m. Fam., Bad Pyrmont  
Oltersdorf, Kurt, m. Fam., Leverkusen  
Overhoff, Paul, Hemer  
Papenfuß, Rita, Bielefeld  
Petersen, Hans, m. Frau, Oldenburg  
Pickel, Ruth, Bonn  
Poetzsch, Karlheinz, m. Frau, Uchte  
Portsteffen, Bärbel, Lippstadt  
Pott, Helga, Vorsfelde  
Prast, Kurt, m. Frau, Stuttgart  
Pukas, Charl., Berlin  
Quade, Rud., m. Fam., Frankfurt  
Quell, Rolf, m. Fam., Düsseldorf  
Raatz, Charl., Peine  
Raatz, Ingeb., Peine  
Reifschneider, Ute, Leverkusen  
Rennemeier, Marina, m. Schw., Datteln  
Richter, Jobst, Bielefeld  
Richter, Marg., Rellingen  
Rietbrock, Heinr., m. Fam., Bremen  
Rödiger, Gebh., Oldenburg  
Ross, Brigitte, Berlin  
Roth, Diederich, m. Fam., Bremen  
Rust, Helm., Langenfeld  
Ruth, Monika, Oldenburg  
Schäfer, Otto, m. Fam., Brühl  
Schaffrath, Käthe, Geilenkirchen  
Schäperkötter, Wilh., m. Frau, Werther  
Scheele, Klaus, m. Frau, Wattenscheid  
Scheer, Rob., m. Frau, Bremerhaven  
Scheessel, Rosem., Northeim  
Schipper, Gertr., Berne  
Schleusener, Wern., Prof. Dr., m. Fam. Lüneburg  
Schmitz, Paul, Leverkusen  
Schneider, Harald, Wildeshausen  
Schneider, Irmgard, m. Tochter, Volmarstein  
Schröder, Dieter, Kiel  
Schröder, Wanda, Oldenburg  
Schubert, Walpurga, Bochum  
Schulz, Ursula, m. Schw., Kiel  
Schulz, Maria, Hamburg  
Schulzenstr. 39  
Rheinischer Hof  
Tollestr. 1  
Haus am Meer  
Haus Hartwig  
J.-Berghaus-Str. 73  
Osterstr. 10  
Mühlenstr. 6  
Knyphausenstr. 25  
Gartenstr. 39  
Bogenstr. 8  
J.-Bergh.-Str. 8  
Friedrichstr. 16  
Haus Hartwig  
Seilerstr. 7  
Haus am Meer  
An der Mühle 9  
Bismarckstr. 9  
Bismarckstr. 9  
Haus Westend  
Strandv. Atlantic  
Hotel Kaiserhof  
Birkenweg 7  
Wedelstr. 2  
Halemstr. 3  
Emsstr. 4  
Gartenstr. 39  
Hotel Kaiserhof  
Mainstr. 27  
Damenpfad 18  
Maybachstr. 8  
Bismarckstr. 15  
Tollestr. 1  
Mainstr. 4a  
Maybachstr. 1  
Marienheim  
Gh. Pleines  
Feldhausenstr. 12  
An der Schanze  
Haus Düro  
Wilhelmstr. 9  
Gartenstr. 49  
Moltkestr. 6  
Mühlenstr. 3  
Wiedaschstr. 4

## Das Speise-Restaurant

# »Ratskeller«

Kirchstraße, direkt an der evang. Kirche  
Bes.: K. Meier      Telefon 2654

Gutbürgerliche Küche  
Gepflegte Getränke  
Gemütlicher Aufenthalt

Im Ausschank: **HAAKE-BECK-PILS**  
**DORTMUNDER UNION-BIER**

## Strandkonditorei **Cornelius**

Inmitten des Korb- u. Bade-  
Strandes am Nordstrand

Die große Seeterrasse mit herr-  
lichem Fernblick auf das weite Meer

**Erstklassige Konditoreierzeugnisse**

Im Ausschank



Telefon 674



Schwenk, Gunter, m. Frau, Frenz  
 Selchow, Charl., Goslar  
 Seyfried, Ernst, m. Frau, Köln  
 Simon, Alb., m. Fam., Bochum  
 Simons, Katharina, Düsseldorf  
 Skibbe, Heinz, Hannover  
 Sladek, Gerh., m. Frau, Bonn  
 Spötter, Manfr., Peine  
 Steding, Karla, Hameln  
 Steinemann, A., m. Fam., Damme  
 Sandermann, Gerda, Damme  
 Stoll, Arnold, m. Frau, Bern (Schweiz)  
 Stolzenburg, H.-Joachim, Hamburg  
 Stremmel, K.-Heinz, m. Tocht., Dillenburg  
 Struwer, Agnes, Hamm  
 Teuber, Karl, Düsseldorf  
 Thiele, Gertr., Frankfurt  
 Thiele, Hertha, Dr., Hamburg  
 Thieme, Karin, Neuß  
 Thimm, Werner, m. Frau, Langenhagen  
 Thormählen, Jürg., m. Fam., Hamburg  
 Thumm, Kasper, Stuttgart  
 Tjaden, Brigitte, Goslar  
 Tritschler, Alb., Kirchheim  
 Tscheuschler, Klaus, Neuß  
 Tubbesing, Helm., m. Frau, Wattenscheid  
 Uhlemann, Herb., m. Frau, Wilhelmshaven  
 Ungermann, Erwin, Wuppertal  
 Uthmann, Rita, Nahne  
 Valley, Willi, m. Frau, Essen  
 Völkel, Werner, Arnsberg  
 Wagener, Horst, Schwelm  
 Wangerin, Rud., m. Fam., Bremerhaven  
 Wegner, Norb., Oldenburg  
 Weißleder, Günther, m. Frau, Hamburg  
 Wendt, Annel., m. 3 Töcht., Wolfenbüttel  
 Werbeck, Luise, Sprockhövel  
 Werner, Rolf, m. Fam., Wolfenbüttel  
 Werner, Theodor, m. Frau, Roßdorf  
 Wesing, Hanna, m. Sohn, Bremen  
 Wiegand, Gisela, Dortmund  
 Wiegels, P.-Otto, Kiel  
 Wielers, Ursula, Esborn  
 Wigge, Heinr., m. Fam., Essen  
 Wilcke, Hella, Bremen  
 Wilhelm, Karlheinz, m. Frau, Osnabrück  
 Willach, Walt., Langenfeld  
 Willert, Karin, Osnabrück  
 Wittkowski, Brigitte, Hattingen  
 Wolters, Helga, Gr.-Gießen  
 Wutkewicz, Karin, Hildesheim  
 Wysk, Elisabeth, m. Tocht., Essen  
 Zaulük, Leonore, m. Sohn, Saarbrücken  
 Zoll, Ingeb., Bremen  
 Zwingmann, Adolf, Gronau  
 Zytur, Gertr., Oldenburg

Richthofenstr. 3  
 Gartenstr. 39  
 Maybachstr. 8  
 Rheinstr. 27  
 Haus Westend  
 Moltkestr. 4  
 Seilerstr. 6  
 J.-Berghaus-Str. 84  
 Langestr. 16  
 Europäischer Hof  
 Europäischer Hof  
 Hotel Germania  
 Benekestr. 23  
 Gartenstr. 37  
 Hotel Kaiserhof  
 Nordseeheim  
 Hotel Kaiserhof  
 Haus am Meer  
 Mainstr. 27  
 Gartenstr. 19  
 Luisenstr. 24a  
 Strandv. Atlantic  
 Gartenstr. 39  
 Hotel Kaiserhof  
 Langestr. 16  
 Nordhelmstr. 1  
 Nordhelmstr. 1  
 Europäischer Hof  
 Damenpfad 24  
 Hotel Kaiserhof  
 Maybachstr. 16  
 Benekestr. 14  
 Pension Irma  
 Marienstr. 3  
 Hotel Kaiserhof  
 Mühlenstr. 14  
 Hildegard Bakker  
 An der Schanze 9  
 A. Weststrand 14  
 Luisenstr. 20  
 Gartenstr. 37  
 Wilhelmstr. 9  
 Luisenstr. 25  
 Emsstr. 4  
 Poststr. 10  
 Seilerstr. 9  
 Hotel Kaiserhof  
 Emsstr. 4  
 Tollestr. 1  
 Richthofenstr. 3  
 Birkenweg 23  
 Damenpfad 24  
 Mainstr. 24  
 Wedelstr. 2  
 Ellernstr. 10  
 Seilerstr. 2

**Angemeldet bis zum 17. Juli 1963 abends**

Ahrens, Thea, Eldagsen  
 Albrecht, Willi, m. Fam., Bremen  
 Aldenhoff, Frz.-Josef, Esserden  
 Altepöst, Dorchen, Emsdetten  
 Althoff, Friedr., m. Frau, Dehme  
 Altmann, Franz, m. Fam., Bauwinkel  
 Arendt, Christian, Laude  
 Baran, Erich, m. Fam., Köln  
 Bauer, E., m. Sohn, Trier  
 Baumgarten, Erich, m. Sohn, Bielefeld  
 Becker, Erika, m. Sohn, Barsinghausen  
 Becker, Inge, Oberhausen  
 Behnke, Gudrun, Verden  
 Berner, Elisabeth, Forstheim  
 Bibrack, Harry, m. Sohn, Darmstadt  
 Biebricher, Erna, Bonn  
 Biermann, Elsb., m. To. u. So., Hanau  
 Boldt, Harry, m. Frau, Iserlohn  
 Bonkowski, Anny, m. 2 Töcht., Wolfsburg  
 Börekei, Ingrid, Berlin  
 Böse, Herm., m. Fam., Wolfsburg  
 Bothe, Carsten, Barsinghausen  
 Breckhöft, Karlheinz, m. Fam., Hamburg  
 Bredlow, Rainer, Mülheim  
 Breider, Theodor, m. Frau, Münster  
 Breuer, Max, Löhne  
 Brill, Olga, Alsweiler

Luisenstr. 27  
 Knyphausenstr. 24  
 Mainstr. 1a  
 Bismarkstr. 4  
 Schmiedestr. 1  
 Halemstr. 6  
 Mainstr. 5a  
 Am Leuchtturm 5  
 Mühlenstr. 13  
 Kiefernweg 9  
 Damenpfad 20  
 Haus Seeblick  
 Haus Sandburg  
 J.-Bergh.-Str. 45  
 Maybachstr. 22  
 Damenpfad 30  
 Wilhelmstr. 8  
 Haus Sandburg  
 J.-Bergh.-Str. 2  
 Maybachstr. 15  
 Richthofenstr. 6  
 Luisenstr. 27  
 Benekestr. 47  
 Nordhelmstr. 18  
 Friedrichstr. 24  
 Gartenstr. 7  
 Haus Sandburg

**Restaurant „Zur gemütlichen Klause“**

Bes.: G. Coordes, Tel. 516  
 Jann-Berghaus-Straße 3

**Restaurant und Café MATZ**

Bismarkstraße 11  
 Inhaber: Johann de Boer

Im Spezial-Ausschank:



**DORTMUNDER ACTIEN-BIER**

*das Bier von Weltruf*

Brinkmann, K.-Heinz, Mülheim	Nordhelmstr. 18
Brodohl, Emmi, Herne	Nordhelmstr. 35
Büllmeyer, Horst, m. Frau, Düsseldorf	Moltkestr. 14
Burmman, Bernd, m. Frau, Arnsberg	Strandv. Eils
Busse, Anna, Hannover	Kreuzstr. 3
Charlie, Erika, m. Sohn, Harksheide	Hafenstr. 3
Christoffer, Mariechen, m. Sohn, Bremen	Adolfsreihe 1
Clermont, Georg, m. Fam., Braunfels	Strandv. Eils
Cuta, Karlheinz, m. Fam., Münster	Nordhelmstr. 78
Cuta, Karlheinz, m. Fam., Münster	Gartenstr. 30
Dee, Rob., m. Frau, Dortmund	Knyphausenstr. 22
Denau, K.-Erich, m. Frau, Bad Schwartau	Friedrichstr. 1
Detje, Gertr., Wendisch-Evern	J.-Berghaus-Str. 45
Dittrich, Karl, m. Frau, W.-Barmen	Hotel Kaiserhof
Dodd, Hildegard, m. Sohn, Frankfurt	Schulzenstr. 12
Dreger, Klaus, m. Frau, Herne	Nordhelmstr. 18
Eberhard, Karl, Kassel	Haus Seeblick
Eikelt, Heidrun, Berlin	Gartenstr. 18
Edinger, Margar., Bruchsal	Gartenstr. 53
Engel, Helm., Hanau	Wilhelmstr. 8
Engelhardt, Marta, m. Tochter, Körle	Nordhelmstr. 78
Engelhardt, Dieter, m. Frau, Hannover	A. d. Schanze 13
Engelmohr, Gerh., m. Fam., Kassel	Bismarkstr. 7
Enkelmann, Alfr., Mülheim	Nordhelmstr. 18
Epping, Udo, Lippstadt	Friedrichstr. 3
Erbs, Hannelore, Frankfurt	J.-Berghaus-Str. 2
Ertel, Wolfg., Barsinghausen	Luisenstr. 27
Ewald, Horst, Gütersloh	Haus Sandburg
Francke, Hans, m. Fam., Münden	Weserstr. 16
Frantz, Charl., Berlin	Maybachstr. 15
Friebe, Friedr., Berlin	Rheinstr. 8
Friedmann, Marianne, Hollenstedt	A. d. Schanze 13
Frölich, Christa, Wanfried	A. d. Schanze 6
Futterknecht, Erich, m. Sohn, Solingen	Richthofenstr. 2
Gall, Resi, Wattenscheid	Damenpfad 30

**CAFÉ DRÖST**

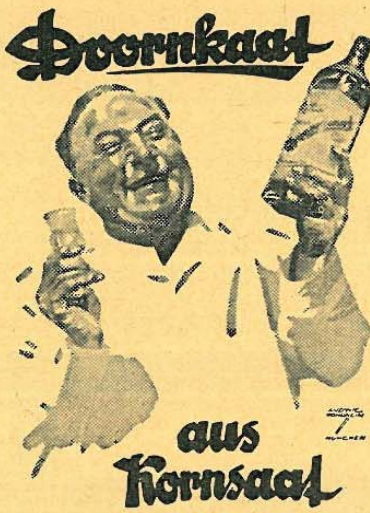
Benekestraße 1  
 Ecke Winterstraße

Bes.: Frau H. Dröst  
 Telefon 2170



Das gemütliche Café mit den besten Konditoreierzeugnissen

Im Ausschank  
**GERMANIA PILS und  
 GERMANIA EXPORT**



über 150 Jahre im Familienbesitz

Gall, Margr., Wattenscheid	Damenpfad 20
Gerbing, Dieter, m. Fam., Helmstedt	Rheinstr. 13
Gerlach, Rich., Dr., m. Fam., Hannover	A. d. Mühle 12
Glander, Detlef, Neu-Kotzow	Luisenstr. 27
Godehardt, Siegfr., m. Fam., Castrop-Rauxel	Seilerstr. 17
Goldammer, Christa, Völkershäusen	A. d. Schanze 6
Goßen, H.-Ewald, Mülheim	Nordhelmstr. 18
Goschke, Dieter, Rheinhausen	Luciusstr. 28
Großpietsch, Hilmar, Wolfsburg	Mühlenstr. 3
Große, Roswitha, Flensburg	Luisenstr. 27
Gutenhofer, Hildegard, Köln	An der Schanze 7
Gundlach, Karin, Wilhelmshaven	J.-Berghaus-Str. 44a
Günther, Elly, m. Tochter, Oldenburg	Haus Elfriede
Günther, Herb., m. Fam., Braunschweig	Oderstr. 8
Harteneck, Fritz, m. Fam., Rhodt	Haus Sandburg
Hasselbring, Walt., m. Fam., Bremerhaven	A. d. Mühle 12
Hauer, Gisela, Braunschweig	Knyphausenstr. 22
Heinatz, Paul, m. Fam., Bremen	Haus Seeblick
Heinzel, Klaus, Duisburg	Bismarckstr. 7
Herbertz, Heidi, Köln	Luciusstr. 28
Herbold, Maria, Hbg.-Harburg	Kiefernweg 3
Herschelmann, Ilse, Osnabrück	Maybachstr. 15
Hildebrandt, Editha, Wolfsburg	Mühlenstr. 3
Hilgemann, Herm., m. Frau, Lienen	Frisiastr. 15
Hilpert, Ria, Ludwigshafen	Benekestr. 10a
Hink, Vera, Gelsenkirchen-Buer	Nordhelmstr. 18
Hinterkenser, Anni, Opladen	Strandv. Eils
Hoch, Michèle, Belfort	Hafenstr. 15
Hoferichter, Marga, Liebenburg	Knyphausenstr. 24
Hoffmann, Erika, Bad Rothenfelde	Seilerstr. 11
Hoos, Friedr., m. Frau, Lüdenscheid	Birkenweg 8
Huberty, Nikolaus, Dr., m. Frau, Stuttgart	Hotel am Kurpl.
Hutmacher, Paul, Scharmbeck	Haus Elfriede
Hutschenreiter, Horst, Kassel	Janusstr. 7
Jaeger, Otto, Wolfsburg	Bismarckstr. 4
Janka, Erna, m. Tochter, Wäctersbach	Benekestr. 19
Janke, Ellen, Bochum	Bismarckstr. 7
Januscheck, Gertr., Krefeld	Bismarckstr. 7
Järisch, Paul, Bad Münden	Schulzenstr. 13
Jarosch, Wilfr., Altenhagen	Nordhelmstr. 88
Johns, Renate, Laude	Mainstr. 5a
Jürgens, Gabriele, Braunschweig	Mühlenstr. 5
Jütting, Horst, m. Fam., Wolfenbüttel	Winterstr. 8
Kaiser, Alois, m. Enkeltocht., Essen	Luisenstr. 1a
Kaiser, H.-Jürg., m. Frau, Düsseldorf	Elbestr. 10
Kass, Erwin, Schermbeck	Haus Elfriede
Kastner, Heide, Herne	Winterstr. 14a
Kempa, Alfr., Mainz	Nordhelmstr. 88
Kirsch, Helene, m. Tocht., Bochum	Gartenstr. 7

Klatt, Helm., Dillenburg	An der Schanze 7
Klose, Joachim, Köln	Südstr. 2
Klossowski, Doris, Schwelm	Osterstr. 13
Klussmeier, Dieter, m. Frau, Lemgo	Nordhelmstr. 18
Köhler, Hermine, Dortmund	Maybachstr. 15
Köhn, Alfred, m. Frau, Lehrte	Seilerstr. 17
Kolloch, Karin, Schwelm	Osterstr. 13
Korbel, Manfred, Herne	Nordhelmstr. 37
Kowald, Herb., Lüneburg	J.-Bergh.-Str. 45
Knauer, Fritz, m. Frau, Misburg	Gartenstr. 4
Krause, Anni, Hollenstedt	An der Schanze 13
Krausgrill, Lina, m. Enkeltocht., Lich	Haus Ihnken
Krebs, Ida, m. Sohn, Sandershausen	Knyphausenstr. 24
Kreutz, Aug., Hannover	Kreuzstr. 3
Kreuzer, Gust., m. Fam., Remscheid	Damenpfad 22
Krotmann, Gust., m. Fam., Gelsenkirchen	A. d. Schanze 11
Krüger, Margrit, m. Tocht., Hamburg	Weserstr. 13
Krupkat, Otto, Recklinghausen	Mainstr. 1a
Kucz, Bruno, m. Frau, Aachen	Luisenstr. 27
Kuhl, Marlene, Neu-Börnsen	Heinrichstr. 2
Lange, Margot, Bremen	Poststr. 4
Lauer, O.-Herm., m. Frau, Bad Nenndorf	Nordhelmstr. 2
Lehberger, Brigitte, Neunkirchen	Haus Sandburg
Leidner, Manfr., Wolfsburg	Rheinstr. 13
Lepa, Alb., m. Fam. u. 1 Schül., Hannover	Schulzenstr. 43
Lieske, Christiane, Neustadt	Hafenstr. 15
Löffler, Gisela, Bruchsal	Gartenstr. 53
Losansky, Otto, m. Frau, Wolfsburg	Kreuzstr. 3
Ludwig, Gertr., m. Kind, Dransfeld	Bismarckstr. 7
Maier, Emmy, Osnabrück	Maybachstr.
Meister, Rich., Dr., m. Fam., Frankfurt	Haus Sandburg
Mertens, Gert., Lippstadt	Friedrichstr. 3
Meyer, Helm., m. Fam., Hameln	Bismarckstr.
v. d. Minde, Günter, m. Frau, Hagen	Schulzenstr. 12
Mohrman, Christel, Hannover	Gartenstr. 30
Mühlhaus, Erika, W.-Elberfeld	Kiefernweg 3
Müller, Albr., m. Frau, Mülheim	Haus Elfriede
Musielak, Klaus, Herne	Gartenstr. 7
Mahgel, Gertr., Bonn	Damenpfad 30
Naumann, Günter, Oberhausen	Haus Seeblick
Neumann, Herta, Berlin	Haus Sandburg
Niebling, Wilh., Düsseldorf	Villa Erika
Niebuhr, Otto, Dr., m. Frau, Gifhorn	An der Schanze 11
Nienhaus, Udo, Recklinghausen	Mainstr. 1a
Noack, Erwin, m. Fam., Berlin	Haus Cornelius
Nyssen, Peter, m. Frau, Essen	Halemstr. 6
Offergeld, Werner, Bochum	Bismarckstr. 7
Otholt, Edda, Wilhelmshaven	J.-Bergh.-Str. 44a
Paus, Hilde, Habichhorst	J.-Bergh.-Str. 45
Pawliczek, Wallie, m. 2. Schül., Berlin	Kiefernweg 9
Peter, Waltr., Essen	Friedrichstr. 1
Pfotenhauer, Günter, m. Fam., Duisburg	Strdv. Eils
Piggemeier, Kläre, Bochum	Gartenstr.
Pirmanowsky, Gottfr., m. Fam., Kassel	Knyphausenstr. 22
Plieth, Kurt, m. Fam., Berlin	Gartenstr. 18
Poggel, Lia, m. 2 Töchtern, Essen	Gartenstr.
Poppe, Rud., m. Fam., Szg.-Lebenstedt	Knyphausenstr. 24
Preuschoff, H.-Joach., m. Frau, Hagen	Goebenstr. 3
Pries, Ursula, Hänigsen	Friedrichstr. 17
Raabe, Walt., m. Bruder, Oberkaufung	Tannenstr. 2
Ramthun, Ingr., m. Sohn, Hannover	Bismarckstr. 6
Rang, Günther, m. Frau, Wildeshausen	A. d. Schanze 11
Rehse, Wilh., m. Fam., Barsinghausen	Ellernstr. 8
Reinhardt, Gitta, Karlsruhe	Nordhelmstr. 45
Ricker, Erwin, m. Fam., Mülheim	Herrenpfad 2
Rinke, Werner, m. Fam., Tecklenburg	Strdv. Eils
Risse, Bernh., m. Fam., D.-Kirchlinde	Südstr. 20
Rohlfs, Hildegard, m. Sohn, Oldenburg	Südstr. 10
Rudolph, Doris, Idar-Oberstein	Nordhelmstr. 88
Rümenapp, Ute, Dortmund	Maybachstr. 15
Rütterwörden, Waltr., m. Sohn, Witten	Damenpfad 22
Rüttinger, Georg, m. Fam., Wolfsburg	Knyphausenstr. 22
Rüttinger, Gustav, m. Frau, Wolfsburg	Knyphausenstr. 22

## Ostfriesische Tee- und Weinstube

VILLA DES FÜRSTEN  
ZU KNYPHAUSEN-LUTETSBURG

Viktoriastraße 12  
Direkt am Weststrand

Speisen und  
Getränke aller Art

Infrarot-Heizung

Terrasse und Zimmer mit Seeaussicht

## HOTEL „STADT HAMBURG“

Inh.: G. KLOIDT — Schmiedestraße 16

Telefon 689

Im Ausschank

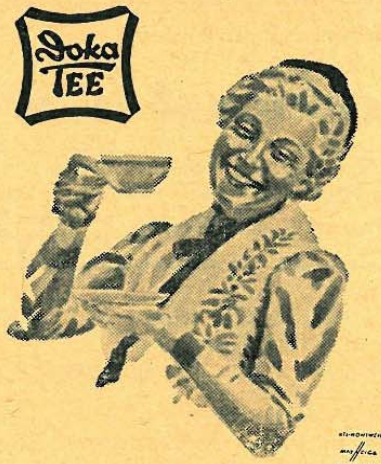
*König Pilsener*

Das bekannte

**SPEISERESTAURANT**

Sablonty, Helga, Verden  
 Sander, Ilse, m. 2 Töcht., Hänigsen  
 Schädtler, Friedr., Bremen  
 Schäfer, Inge, Pforzheim  
 Schäpe, Reinh., m. Fam., Hameln  
 Schaper, Friedr., m. Frau, Haselhorn  
 Scharf, Georg, m. Frau, Bad Münder  
 Schlimmer, Annel., Ludwigshafen  
 Schmädke, Karin, Kronshagen  
 Schmidt, Dora, m. 2 Töcht., Hänigsen  
 Schneider, Christel, Osnabrück  
 Schneider, Ernst, Dr., m. Fam., Wetzlar  
 Schneider, Fritz, m. Fam., Wiesbaden  
 Schnell, Elsbeth, m. Pflegekd., Hannover J.-Berghaus-Str. 45  
 Scholz, Walt., m. Frau, Wentorf  
 Schöpfer, Eva-M., m. Sohn, Bad Nenndorf  
 Schöps, m. Frau, Aurich  
 Schrader, Dieter, Braunschweig  
 Schrader, Irmg., Achtum  
 Schumann, Dieter, Kassel  
 Schürkötter, Agnes, Emsdetten  
 Schwanengel, Theo, Zollstock  
 Seifert, Paul, m. Fam., Nordlünen  
 Selbach, Ursula, Hagen  
 Selleng, Gust., m. Fam., Isernhagen  
 Sieland, Doris, Völkershäuser  
 Sonnenstuhl, Joh., Wanne-Eickel  
 Spielhagen, Klaus, Berlin  
 Spies, Leni, Wuppertal  
 Steinhöfer, Ludw., m. Fam., Wetter  
 Stegbauer, Inge, Düsseldorf  
 Steller, Adelaide, Hannover  
 Stellmacher, Ruth, m. Tocht., Berlin  
 Sterzenbach, Walt., m. Frau, Belecke  
 Stielau, Bruno, Nordenburg

Haus Sandburg  
 Friedrichstr. 17  
 Friedrichstr. 24  
 Nordhelmstr. 45  
 Bismarckstr. 7  
 Goebenstr. 3  
 Schulzenstr. 13  
 Benekestr. 10a  
 Bismarckstr. 7  
 Friedrichstr. 17  
 Goebenstr. 3  
 Kreuzstr. 3  
 Bremer Häuser  
 Haus Seeblick  
 Bismarckstr. 4  
 Südstr. 2  
 Friedrichstr. 3  
 Ellernstr. 13  
 J.-Bergh.-Str. 2  
 A. d. Schanze 6  
 Damenpfad 20  
 A. d. Mühle 12  
 Damenpfad 30  
 Haus Elfriede  
 Frisiastr. 15  
 Bismarckstr. 7  
 Kiefernweg 9  
 Kreuzstr. 3  
 Damenpfad 20



DOKA-TEE-IMPORT DER DOORNKAAT A.G.  
 NORDEN-OSTFRIESLAND

Angemeldet bis zum 18. Juli 1963 mittags

Abeler, Franz, m. Fam., Münster Haus Meeresstrand  
 Aey, Helene, m. Kind, Neukirchen Friedrichstr. 3  
 Ahrens, Erika, Hillerse Waldweg 13  
 Berentzen, Wolfgang, Bielefeld Gästehaus Pleines  
 Berg, Christel, Limburg Haus Seeschwalbe  
 Bender, Alfons, m. Frau, Dortmund Gartenstr. 57  
 Bender, Detlef, Kelsterbach Winterstr. 14  
 Bender, Karl, m. Fam., Obernkirchen Schulzenstr. 33  
 Bilitewski, Renate, Ob.-Sterkrade Emsstr. 16  
 Bisping, Claire, Bad Westerkotten Haus Daheim  
 Block, Werner, m. Frau, Ovenstädt Langestr. 25  
 Borchardt, Heinrich, m. Fam., Essen J.-Berghaus-Str. 44  
 Bösche, Elisabeth, m. Kind, Hoya Luisenstr. 22  
 Brill, Karl, m. Fam., Delmenhorst Janusstr. 4  
 Brinkmann, Reinhard, m. Fam., Ennigloh Knyphausenstr. 21  
 Brocke, Marie, m. Kind, Arolsen Herrenpfad 13  
 Büttner, Helga, Recklinghausen Luisenstr. 33  
 Burchard, Reiner, Glinde/Hamburg An der Mühle 20  
 Buschmann, Dieter, m. Frau, Münster Poststr. 7  
 Büsker, Gerta, Aurich An der Mühle 9  
 Bussenius, Dora, m. Tochter, Uslar Rheinstr. 35  
 Debnar, Hildegard, Northeim Waldweg 13  
 Deckert, Hugo, Hannover Haus Menssen  
 Deimel, Annemarie, Bad Westerkotten Haus Daheim  
 Delvos, Heinrich, Düsseldorf Haus Daheim  
 Derigs, Stephan, Blessem Haus Knigge  
 Ditters, Hans Georg, Gelsenkirchen Bogenstr. 4  
 Dunkel-Kleinschmidt, Elfriede, m. Kind, Braunschweig Feldhausenstr. 8  
 Eckert, Helene, Negenborn Haus Seeschwalbe  
 Engelhardt, Fritz, m. Fam., Bochum Mühlenstr. 13  
 Essing, Artur, Dortmund Friedrichstr. 20  
 Fietz, Werner, m. Fam., Neustadt a. Rbge. Nordhelmstr. 50  
 Fischer, Karl-Heinz, m. Fam., Hannover Haus Kama  
 Förster, Inge, Alfeld Strandhotel Rixtine  
 Friedrichs, Jochen, Aachen Haus Seeschwalbe  
 Fuhrberg, Käte, Bonn Damenpfad 30  
 Gassen, Rolf, m. Frau, Düsseldorf Haus Kama  
 Gatzemeier, Karl, m. Fam., Lingen Roonstr. 3  
 Gaubatz, Luise, Frankfurt a. M. Winterstr. 14  
 Giehler, Frieda, Borken Friedrichstr. 3  
 Götz, Anneliese, m. Kind, Aschaffenburg Luisenstr. 16  
 Greven, Herbert, Prof., Dr., m. Fam., Krefeld Brem. Häuser Haus Menssen  
 Gröne, Heinz, Gehrden Haus Menssen  
 Haase, Margarete, Falkenstein Haus Menssen  
 Hagemeyer, Gerh., Dr., m. Fam., Detmold Bw.-Erh.-Heim Waldweg 13  
 Hanses, Karl-Otto, m. Frau, Dreisbach Hedemann, Reinhold, m. Frau, Mülheim-R. Feldhausenstr. 8  
 Heise, Willibald, M.-Gladbach Gartenstr. 4  
 Heitbrink, Herm., m. Fam., Düsseldorf Strandhotel Rixtine  
 Hendel, Hans, m. Fam., Niederselters Haus Menssen  
 Henschel, Erika, Münster J.-Berghaus-Str. 44a  
 Hof, Pauline, Eßlingen Hotel Pique  
 Hoffmann, Hansgeorg, Bremervörde J.-Berghaus-Str. 79  
 Holtkemeier, Thea, Gehrden Haus Menssen  
 Holz, Hugo, m. Fam., Schleswig Haus Kama  
 Hübner, Hella, Frankfurt a. M. Waldweg 13  
 Jowzik, Emmy, Gelsenkirchen Haus Meeresstrand  
 Jünger, Karin, m. Schw., Lüttringhausen Haus Kama  
 Junker, Lieselotte, Velbert Damenpfad 19

Strand-Café und  
 Strand-Restaurant

„Giftbude“

Seeterrasse am Weststrand

bietet den  
 anerkannt  
 guten  
 BREMER  
 ROLAND-  
 KAFFEE



Stiller, Adelh., Berlin  
 Stracke, Marianne, Hamm  
 Tech, Gudrun, Braunschweig  
 Teichmann, Kurt, m. Frau, Berlin  
 Tetampel, Wolfg., m. Frau, Hagen  
 Thimm, Ingr., Berlin  
 Tietmeyer, Helga, Iserlohn  
 Timmermann, Karlheinz, Huntlosen  
 Trümmer, Marta, Lich  
 Vater, Monika, Altena  
 Vesper, Margar., Frankfurt  
 Volkmer, Ingrid, m. Schw., Troisdorf  
 Volkmer, Liesel., Salzgitter  
 Völz, Arno, Peckeloh  
 Wagner, B.-Michael, Schüttorf  
 Wagner, Hs.-Georg, m. Fam., Köln  
 Wagner, Walter, m. Fam., Osnabrück  
 Wahl, Bärbel, Salzgitter  
 Warb, Erik, Kassel  
 Wassen, Nelly, Düsseldorf  
 Weber, Horst, m. Fam., Salzgitter  
 Weigel, Friedr., Dr., m. Frau, Rennerod  
 Wenzel, Moni, Troisdorf  
 Werheid, Marianne, B.-Gladbach  
 Westphal, Birgit, Hamburg  
 Wiegand, Rich., m. Fam., Osnabrück  
 Wieland, Astrid, m. Sohn, Hannover  
 Wieringer, Bärbel, Gelsenkirchen-Buer  
 Wischert, Christa-M., m. Sohn, Wiesbaden  
 Wittgenstein, Werner, Dr., m. Frau, Berlin  
 Wodrig, Horst, m. Frau, Hamburg  
 Wohlfahrt, Hilde, m. Sohn u. Tocht., Witten  
 Wulf, Gertr., Lüneburg  
 Wurtz, Erika, Reinhausen  
 Zimmermann, W., m. Fam. u. Schül., Siegen

Friedrichstr. 1  
 Luisenstr. 27  
 Mühlenstr. 5  
 Emsstr. 4  
 Langestr. 14  
 Gartenstr. 18  
 Mainstr. 1  
 A. d. Schanze 11  
 Haus Ihnken  
 A. d. Schanze 11  
 J.-Bergh.-Str. 2  
 Mühlenstr. 18  
 Luciusstr. 28  
 Haus Sandburg  
 Haus Elfriede  
 J.-Bergh.-Str. 44a  
 Winterstr. 8  
 Luciusstr. 28  
 Bismarckstr. 7  
 Villa Erika  
 Gartenstr. 33  
 Luciusstr. 24  
 Mühlenstr. 18  
 Frisiastr. 15  
 Nordhelmstr. 88  
 Damenpfad 4  
 Rheinstr. 19  
 Nordhelmstr. 18  
 J.-Bergh.-Str. 43c  
 Strdv. Eils  
 Südstr. 2  
 Damenpfad  
 J.-Bergh.-Str. 45  
 Luciusstr. 28  
 Friedrichstr. 17

Ihr friseur auf norderney

# frisierkunst h. wolf

spezialität: form - farbe - naturdauerwellen - hand-, fuß- und  
gesichtspflege - elite parfumerie - boutique

unna/dortmund · norderney poststraße 11  
gegenüber dem postamt

# Haus Sylvia mit Dependance

Damenpfad 17 Knyphausenstr. 3  
Direkt am Weststrand - Telefon 428 - Bes.: B. Tjaden

Im Ausschank:  
**HAAKE-BECK-  
BIER**

Modern eingerichtete Fremdenzimmer · Ganz-  
jährig geöffnet · Zentralheizung · Gute Küche  
Gepflegte Aufenthaltsräume · Angebot und  
Prospekt bitte anfordern  
Herbst- und Winteraufenthalt ermäß. Preise

Kraft, Heinrich, Neustadt a. Rbge.	Nordhelmstr. 50
Kirdorf, Willy, m. Frau, Duisburg	Luisenstr. 16
Klomfass, Norbert, m. Fam., Wattenscheid	Haus Delang
Kluck, Ernst, Oberhausen	Gartenstr. 54
Kolb, Paul Wilh., Dr., Röttgen	Haus Daheim
Konrad, Helmut, m. Fam., Georgsmarienhütte	A. d. Mühle 4
Kottek, Heinz, m. Fam., Gelsenkirchen	Kreuzstr. 7
Kotthaus, Herbert, m. Fam., W.-Barmen	Haus Kama
Kramer, Brunhilde, m. Tochter, Hamm	Strdh. Rixtine
Krause, Helga, Braunschweig	J.-Berghaus-Str. 81
Kreuels, Walter, Neuß	Haus Daheim
Krüger, Wilfried, m. Brud., Wiesbaden	Gartenstr. 31
Krüger, Winfried, m. Frau, Detmold	Villa Irene
Küchau, Frieda, Wiesbaden	Haus Messen
Laudien, Kurt, m. Fam., Leer	Halemstr. 14
Leuschner, Rose-Marie, Einbeck	Janusstr. 4
Lipphaus, Wilhelm, m. Fam., W.-Annen Hotel	Meeresstrand
Ludwig, Birute, m. Tochter, Ratingen	Damenpfad 5
Marczynski, Karl, m. Fam., Dtm.-Eichlinghofen	Weserstr. 1
Meier, Helmut, m. Frau, Hamburg	J.-Berghaus-Str. 30
Metze, August, Lünen	Friedrichstr. 20
Mielchen, Hermann, Dortmund	Janusstr. 4
Mohr, Ingrid, Brühl	Gartenstr. 31
Müller, Christine, m. Tochter, Vallendar	Benkestr. 11
Müller, Karl-Herm., m. Fam., Hbg.-Wandsbek	Langestr. 26
Muschid, Peter, Brake	J.-Berghaus-Str. 44a
Nickel, Manfred, m. Frau, Osnabrück	Haus Kama
Nieder, Anneliese, m. Sohn, Lohausenholz	Strdh. Rixtine
Nülzen, Ilse-Marie, Himmelsthür	J.-Berghaus-Str. 79

Olfers, Willy, m. Fam., Dortmund	Pension Knigge
Onischuk, Anita, Heiligenkirchen	Wilhelmstr. 12
Opitz, Irmgard, Siegen	Strdh. Rixtine
Ossege, Marianne, m. Tochter, Rheine	Bogenstr. 4
Pehlow, Edeltraut, Berlin	Luisenstr. 16
Peitz, Günter, Hamm	Haus Schipper
Persche, Annemarie, Lüdenscheid	J.-Berghaus-Str. 55
Pischke, Brigitte, Gelsenkirchen	Bogenstr. 4
Poets, Eleonore, Duisburg	J.-Berghaus-Str. 79
Priebe, Hans-Joach., m. Fam., Northeim	J.-Bergh.-Str. 44a
Pries, Hans, Meppen	Winterstr. 19
Riedel, Sigrid, Buer	Hs. Luisenhof
Röders-Arnold, Wilfrid, m. Fam., Soltau	Haus Jacobs
Rosenberg, Joseph, Brüssel (Belgien)	Strdh. Rixtine
Röth, Rudolf, Düsseldorf	Wiedaschstr. 14
Rudolph, Lukas, Helpsen	Haus Daheim
Schipper, Gustav, m. Frau, Uetersen	Haus Annett
Schipper, Richard, m. Frau, Oldenburg	Villa Irene
Schmitz, Karin, Lüdinghausen	Benkestr. 16
Schniotalla, Aenne, m. Sohn, Bremen	Gartenstr. 51
Schnüring, Heinz, m. Frau, Mülheim	Strdh. Rixtine
Schönhage, Heinrich, Heiligenkirchen	Wilhelmstr. 12
Seiffert, Hansleo, m. Fam., Hannover	Mainstr. 9a
Seroka, Klaus, m. Frau, Hildesheim	Benkestr. 9
Settegast, Erika, Sol.-Gräfrath	Haus Annette
Soller, Günter, Köln-Lth.	Haus Knigge
Somberg, Bernhardine, Nordhorn	Roonstr. 3
Stapelmanns, Birgit, Burscheid	Haus Rheinland
Stotmeister, Meta, m. Tochter, Braunschweig	Schulzenstr. 33
Strakmann, Rose, Bielefeld	Haus Meeresstrand
Stroot, Walter, Burgsteinfurt	Strandvilla Scheinemann
Ströber, Nürnberg	Bremer Häuser
Teupen, Maria, m. Fam., Nordhorn	Haus Daheim
Theel, Hartmut, Glinde/Hamburg	An der Mühle 20
Tschech, Gerda, Lüdinghausen	Benkestr. 16
Uffen, Johann, m. Frau u. Enkelso., Emden	J.-Bergh.-Str. 79
Ullrich, Inge, Köln	Gartenstr. 31
Vahlpahl, Ilse, m. Pflgetochter, Mainz	Hs. Seeschwalbe
Wagner, Heinrich, Woltwiesche	Benkestr. 11
Wagner, Ingrid, Woltwiesche	Benkestr. 11
Wagstaff, Irmgard, Heidelberg	Fuhrman
Wanzek, Hubert, m. Fam., Gelsenkirchen	Rheinstr. 35
Welteke, Luise, Adorf	Herrenpfad 13
Wendel, Heinz, m. Frau, Hanau	Rheinstr.
Werz, Peter, Düsseldorf	Haus Daheim
Wigger, Karl-Heinz, m. Frau, Ahlen	An der Mühle 4
Winkelmann, Annem., m. Kind, Negenborn	Hs. Seeschwalbe
Winkler, Gerhard, J'dorf	Haus Annette
Wendler, Gisela, Berlin	Luisenstr. 39
Wulf, Franz, Emsdetten	Haus Meeresstrand
Ziegler, Otto, Vöhringen	Haus Annette
Zubke, Friedhelm, Brake	J.-Berghaus-Str. 44a

# CENTRAL-CAFÉ

Die Konditorei · Das Café  
gegenüber dem Kurhaus



Das Café mit der schönen  
Sonnenterrasse

Ein Begriff für Norderney

Ganzjährig geöffnet

bietet den  
anerkannt  
guten  
**BREMER  
ROLAND-  
KAFFEE**



### Angemeldet bis zum 18. Juli 1963 abends

Andersson, Doris, Gävle (Schweden)	Villa Ilse
Barden, Walter, Bochum	Nordhelmstr. 25
Behrens, Maria, Düsseldorf	A. d. Schanze 1
Beinker, Emil, m. Enkeltocht., Greven	Weserstr. 8
Belitz, Charlotte, Alfeld (Leine)	Georgstr. 1
Beule, Heinz-Gerd, Münster	Mainstr. 2
Bircks, Emmy, Dortmund	Herrenpfad 19
Bach, Arnulf, m. Fam., Sprendlingen	Birkenweg 15
Boländer, Erni, Bochum	Mühlenstr. 10
Brenneisen, Irmhild, Münster	Mainstr. 2a
Brödel, Klaus, Hermsdorf	Hotel Kaiserhof
Brühl, Gertrud, Bad Münde	Maybachstr. 14
Buhmann, Hans, m. Fam., Lich (Oberh.)	Nordhelmstr. 81
Cipa, Herta, m. 2 Kind., Hüfeld	Marienstr. 9
Dauber, Hans, m. Frau, Wuppertal-Barmen	Bäckerstr. 8
Diestelkamp, H., m. Brud., Langendreer	Knyphausenstr. 27
Doefke, Lucie, m. Sohn, Frankfurt	Bismarckstr. 14
Dohle, Monika, Essen	Haus Köser



KURHOTEL *Kaiserhof* NORDERNEY

Das Hotel der Sonderklasse direkt an der See

Ganzjährig geöffnet — 300 Betten  
Jeder Komfort — Exquisite Küche

Großes Seeterrassen-Restaurant — Hotelbar  
Grillroom — Doppel-Scheren-Kegelbahn

Es gastieren

**ALEXIS · HORST WINTER · BERND HACKER  
VERA NIKOLAI · LIAN DEAN**

und

**BRANISLAV DRAGICEVIO**

mit seiner jugoslawischen Tanzkapelle

Beachten Sie bitte unseren Plakatausgang!

\*

Besuchen Sie die *Kaiserhof-Bar*, die gepflegte Tanzstätte anspruchsvoller Gäste  
**Täglich Tanz und Unterhaltung** mit dem **Bert-Neumann-Quartett**

Telefon 501, 503

Telegramm-Adresse: Kaiserhof

Bitte Hausprospekt anfordern

- |  |                     |   |                   |
|--|---------------------|---|-------------------|
| Dorner, Mirko, Berlin                                      | Haus am Meer        | Müchler, Gerh., Essen                                       | Seilerstr. 13     |
| Eberlein, Hans, m. Frau, Berlin-Neukölln J.-Bergh.-Str. 33 | Birnenweg 15        | Mühlhausen, Hans, Marl                                      | Hotel Kaiserhof   |
| Förster, Dorit, Frankfurt                                  | Benekestr. 53       | Müller, Alfred, m. Fam., Gifhorn                            | Tannenstr. 2      |
| Frielinghaus, Artur, m. Frau, Wuppertal                    | Marienstr. 3        | Müller, Rosemarie, Kreiensen                                | Birkenweg 15      |
| Fuchs, Friedrich, Bad Godesberg                            | Wiedaschstr. 10b    | van Nes, Gisela, m. 1 Angehörig., Hannover                  | Nordhelmstr. 81   |
| Glimmann, Dieter, Braunschweig                             | Herrenpfad 16       | Neulen, Peter, m. Frau u. 1 Kind, Freistatt A. d. Schanze 5 | Strdh. Rixtine    |
| Gratzfeld, Anneliese, Buisdorf                             | Feldhausenstr. 12a  | Ney, Heinz Edm., m. Frau, Rd.-Lüttringhs.                   | Schulzenstr. 42   |
| Gratzfeld, Gisela, Bonn                                    | Feldhausenstr. 12a  | Offner, Adolf, m. Frau, Salzgitter-Steterburg               | Haus Kluin        |
| Heiden, Edelgard, Köln-Rodenkirchen                        | Benekestr. 53       | Ommer, Robert, Köln-Flittard                                | Schmiedestr. 5    |
| Heise, Renate., Hannover-Döhren                            | Birkenweg 15        | Ostwald, Werner, Bad Segeberg                               | Kreuzstr. 8       |
| Heußmann, Ilse, Bremen                                     | Mainstr. 5          | Pankoke, Inge, m. 3 Kindern, Berlin                         | Knyphausenstr. 27 |
| Henze, Ruth, Hamburg                                       | Haus am Meer        | Pauer, Gerhard, Marienfeld                                  | Damenpfad 8a      |
| Hoffmann, Walter, m. Fam., Mülheim-Ruhr                    | Maybachstr. 34      | Paulus, Ilse, m. 2 Kindern, Schreufa                        | A. d. Schanze 1   |
| Ibsch, Friedrich, m. Fam., Berlin                          | Schulzenstr. 42     | Piechot, Willi, m. Frau, Ahaus                              | Gartenstr. 15     |
| Jäckering, Hans, m. Fam., Lingen                           | Haus am Meer        | Quint, Ute, Kettwig   | Marienstr. 9      |
| Jansen, Hans, Rhede  | Luisenstr. 19       | Ramaekers, Karola, Neuss                                    | Luisenstr. 19     |
| Jordan, Adelheid, Brokstreek                               | Damenpfad 2         | Rathje, Ilse, m. 3 Kindern, Balhorn                         | Schulzenstr. 42   |
| Junge, Elfriede, Bochum-Langendreer                        | Knyphausenstr. 27   | Rollwagen, Helene, m. Enkelin, Dortmund                     | Mühlenstr. 10     |
| Junge, Else, Bochum-Langendreer                            | Knyphausenstr. 27   | Santen, Gerhard, Rhede                                      | Damenpfad 2       |
| Kettler, Harro, m. Fam., Odeweg                            | Halemstr. 6         | Sautter, Hans, m. Fam., Stuttgart                           | Damenpfad 2       |
| Koch, Ingrid, Hannover                                     | Emsstr. 16          | Schmidt, Christa, Bochum-Werne                              | Herrenpfad 16     |
| König, Heinz, m. Fam., Celle                               | Justizerholungsheim | Schmidt, Dorothee, Oberhausen                               | Emsstr. 16        |
| Kruczek, Wolfgang, Hofheim                                 | Langestr. 11        | Schmidt, Uschy, Oberhausen                                  | Luisenstr. 25     |
| Kutz, Olga, Frankfurt                                      | Seilerstr. 1a       | Schneider, Christa, Lippstadt                               | Hotel Kaiserhof   |
| Lahrmann, Maria Luise, m. 2 Kind., Münster                 | Heinrichstr. 8      | Schneider, Willi, m. Fam., Frankfurt                        | Seilerstr. 13     |
| Lankenau, m. Tochter, Rotenburg                            | Tollestr. 6         | Schulz, Irene, m. Sohn, Berlin                              | Schmiedestr. 5    |
| Leiendecker, Liselotte, Bayreuth                           | Damenpfad 2         | Schweiger, Maria, München                                   | Herrenpfad 13     |
| Lemanscheck, Martha, Celle                                 | Justizerholungsheim | Sommer, Elli, Enniger                                       | Kreuzstr. 8       |
| Lindner, Walter, m. Fam., Duisburg                         | Haus am Meer        | Sonnenstuhl, Herbert, Kl. Rönne                             | Haus Kluin        |
| Lipke, Regina, m. Bruder, Bielefeld                        | Luisenstr. 25       | Strampe, Margot, Uelzen                                     | Nordhelmstr. 25   |
| Lohse, Bernd, Braunschweig                                 | Haus Kluin          | Strobel, Linda, Düren                                       | Villa Ilse        |
| Ludwigs, Marlis, Lüdinghausen                              | Luisenstr. 38       | Stuckmann, Reinhold, Freren                                 | Marienstr. 9      |
| Lütgert, Grete, Osnabrück                                  | Kreuzstr. 8         | Stühmeier, Horst, Aurich                                    |                   |
| Mai, Hildegard, Frankfurt                                  | Benekestr. 53       | Sundström, Gertrud, m. Tochter, Gävle (Schweden)            |                   |
| Marquard, Carola, Lüneburg                                 | Benekestr. 5        | Szepanski, Elli, Bremen                                     |                   |
| Merget, Ludwig, m. Fam., Limburg                           | Ellernstr. 8b       |   |                   |
| Mevissen, Brigitte, m. Kind, Düsseldorf                    | Richthofenstr. 7    |   |                   |
| Meyer, Jürgen, Düsseldorf                                  | Haus am Meer        |   |                   |
| Meyer, Heinz, Düsseldorf                                   | Haus am Meer        |   |                   |
| Möller, Inge, Bottorf                                      | Haus Köser          |   |                   |
| Mosig, Gerhard, m. Frau, Alfeld (Leine)                    | J.-Bergh.-Str. 30   |   |                   |

**Nervöses Herz?** **Klosterfrau** Melissengeist



Jetzt mit

**Diolen**®

# Gesundheit und Wohlbehagen mit

**EsbiLine**®

## ESBILINE ORIGINAL

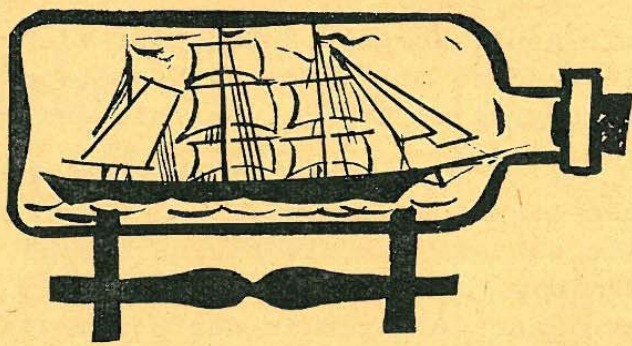
Das klassisch schöne Feingewebe aus hochwertiger, supergekämmter Baumwolle – bügelleicht – gesund und sympathisch für jede Haut – wegen seiner besonders angenehmen Trageigenschaften von Millionen bevorzugt.

## ESBILINE DIOLEN

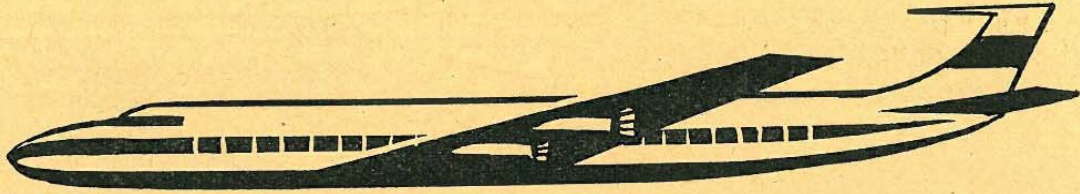
Das moderne Feingewebe aus DIOLEN und hochwertiger, supergekämmter Baumwolle – ideal im Tragen zu jeder Jahreszeit. ESBILINE DIOLEN ist bügelfrei und immer richtig, wenn es auf einfache Pflege und eine wirklich gesunde Kleidung ankommt.

**Gute Fachgeschäfte führen Herrenhemden, Haus- und Schlafanzüge, Morgenmäntel, Blusen und Kleider aus ESBILINE.**

Szepanski, Hildegard, Verden	Marienstr. 9	Gerken, Werner, m. Frau, Wiesbaden	Haus Daheim
Ulbrich, Magit, Dortmund	Marienstr. 9	Glenewinkel, Roswitha, Wuppertal-Ba.	Richthofenstr. 6
Wahlen, Monika, Eschweiler	Knyphausenstr. 29	Grage, Walter, Kiel	Hotel Kaiserhof
Weichstock, Inge, Mülheim-Ruhr	Kreuzstr. 8	Hanraths, Ingeborg, m. Sohn u. 2. Töcht., Mönchen-Gladbach	Bremer Häuser
Winter, Helga, Köln-Rodenkirchen	Benekestr. 53	Hatzmann, Ingeborg, Berlin	J.-Berghaus-Str. 43
Witzel, Alwine-Anna, Braunschweig	Damenpfad 9	Hauzeur, Alwine, Geilenkirchen	Haus Nordland
Witzel, Ingeborg, Braunschweig	Damenpfad 9	Herberhold, Emmi, m. 1 Schül., Gladbeck	Haus Daheim
Wucherpennig, Ilse, Hannover	Emsstr. 16	Hermes, Hans-Josef, St. Tönis	Haus Daheim
Zeller, Hubert, Stuttgart-Zuffenhausen	Schulzenstr. 42	Hertkens, Walther, m. Fam., Mönchengladbach	Hotel Stadt Hamburg
Hunnekuhl, Ferd., m. 7 Herren, Emsdetten	Hotel Kaiserhof	von Heyman, Ilse, m. Sohn, Bremervörde	Hotel Kaiserhof
<b>Angemeldet bis zum 19. Juli 1963 mittags</b>			
Amelunxen, Hans, Hannover	Gartenstr. 12	Hogaust, Walter, Dr., m. Fam., Obersdorf	Hotel Kaiserhof
Bark, Christa, Stuttgart	Oderstr. 8	Holterbork, Bernhard, Westerholt	Frdh. Südblick
Barlogie, Roswitha, Krefeld	Haus Hilde	Höver, Else, Dortmund	Haus Antje
von Barschikowski, Ingrid, Hannover	Frdh. Boomgaarden	Jakob, Hans, m. Fam., Heimarshausen	Strdh. Miramar
Bartels, Fritz, Lübeck	Hotel Kaiserhof	Kias, Adelheid, m. Sohn, Goslar	J.-Berghaus-Str. 32
Bartels, Hans-Peter, m. Frau, Goch	Winterstr. 5	Klenz, Paul, m. Frau, Hannover	J.-Bergh.-Str. 62
Bauer, Gerlinde, Witzenhausen	Richthofenstr. 6	König, Erich, m. Frau, Solingen	Feldhausenstr. 12a
Bellgardt, Helga, Paderborn	Nordhelmstr. 60	Kopp, Otto, Darmstadt	Bremer Häuser
Berns, Hannelore, Bad Godesberg	Hotel Kaiserhof	Korn, Grete, m. Enkelin, Dortmund	Am Weststrand 11a
Bitter, Wilhelm, m. Frau, Ringelsbruch	Haus Nordland	Kramer, Heinrich, m. Fam., Bemerode	J.-Bergh.-Str. 32
Boeder, Gerh., m. Fam., Königstein	Hotel Germania	Krause, Irmgard, Münster	Haus Daheim
Bösche, Erna, Langenberg	Georgstr. 5	Kreienborg, Karla, Wildeshausen	Oderstr. 8
Broskowski, Ines, Königstein	Hotel Germania	Krönert, Alfons, m. Fam., Beckum	Haus am Meer
Breuer, Leo, m. Fam., Eschweiler	Knyphausenstr. 21	Krüger, Ingeborg, Berlin	J.-Berghaus-Str. 43
Brinker, Friedr., m. Sohn, Vechta	Waldweg 11	Kuhn, Norbert, Dr., Bensberg-Refrath	Frisiastr. 10
Burhardt, Jutta, m. 2 Kindern, Brüssel	Haus Elmar	Kuhn, Charlotte, Dr., Bensberg-Refrath	Frisiastr. 10
Celer, Carl, m. Fam., Saarlouis	Hotel Kaiserhof	Lauckner, Erasmus, Eisenberg	Heinrichstr. 9b
Chelius, Maria, Köln	Haus Antje	Leisse, Werner, m. Fam., Meschede	Haus am Meer
Clausius, Horst, m. Fam., Gifhorn	Mühlenstr. 5	Lobov, Alexander, m. Frau, München	Strdh. Belvedere
Czekala, Käthe, Berlin	Südstr. 8a	Ludwig, Birute, m. Tochter, Ratingen	Damenpfad 5
Daniel, Marga, Dortmund-Barop	Gartenstr. 11	Marmulla, Ulrich, m. Fam., Bonn	Hot. Stadt Hamburg
Daus, Margarethe L., Buchschlag	Strandp. Viktoria	Meesen, A., m. Frau, Berlin	Hotel Kaiserhof
Dunz, Gisela, Berlin-Steglitz	Herrenpfad 11	Monnerjahn, Helmut, m. Frau, Oberhausen	Hotel Kaiserhof
Eisenreich, Gerhard, m. Fam., Wennigsen	Marienstr. 2	Müller, Hans-Joach., m. Fam., Gelsenkirchen A. d. Mühle 9	A. d. Mühle 9
Engelhardt, Margot, Frankfurt	Frdh. Südblick	Nass, Willy, m. Fam., Hameln	Marienstr. 22a
Eska, Hans, m. Frau, Lüdenscheid	Friedrichstr. 21	Nawroth, Erich, Wiedenbrück	Schulzenstr. 35
Feldt, Edith, m. Sohn, W.-Elberfeld	Mainstr. 30	Nellen, Ursula, Krefeld	Haus Hilde
Funcke, Wilhelm, m. Fam. u. Haustocht., Mülheim-Ruhr	Viktoriastr. 6	Nigge, Wilhelm, m. Frau, Heeren	Weserstr. 2
		Nitzl, Anni, Garmisch	Frdh. Südblick



... über die Vergangenheit plaudern  
und auf die Zukunft trinken



mit

# Echte Kroatzbeere

*nur aus dem Hause*

MORITZ  
**THIENELT**

Neef, Friedrich, m. Sohn, Viersen	Schulzenstr. 36
Nehmelmann, Swiethard, Grothe	Wilh.-Augusta-Heim
Niederlücke, Gustav, Gütersloh	Wilh.-Augusta-Heim
Österle, Elfriede, Rotenburg	Posterholungsheim
Ostermann, Leni, Rheine	Strandv. Therese
Ostermann, Reinald, Rheine	Strandv. Therese
Prodoehl, Erich, Berlin	Südstr. 8a
Rebbert, Erich, Dortmund	Haus Antje
Schattat, Erich, Hannover	Richthofenstr. 1
Scheinberger, Ines, m. Sohn, Frankfurt	Strdh. Miramar
Schröder, Josefine, Düsseldorf	Haus am Meer
Schüte, Susanna, m. Tochter, Braunschweig	Benekestr. 8
Schütte, Hanna, Haldem	Haus Daheim
Sieben, Monia, Bredenbeck	Nordhelmstr. 35
Sinn, Hans, m. Fam., Haldem	Haus Daheim
Skiba, Luise, Dortmund	Gartenstr. 11
Stock, Richard, Hamburg-Bergedorf	Knyphausenstr. 25
Strauss, Franz, Dr., m. Frau, Garmisch	Frdh. Südblick
Sudhölter, Karola, m. 1 Schül., Bielefeld	Haus Antje
Suschke, Liselotte, m. Tochter, Kassel	J.-Bergh.-Str. 43a
Teunis, Geert, m. Frau, Braunschweig	Winterstr. 5
Thebille, Gabriele, Alfen	Nordhelmstr. 60
Thoma, Gertrud, m. Tochter, Wilhelmshaven	Hafenstr. 5
Wannowski, Brigitte, m. Tochter, Berlin	Friedrichstr. 23
Warwas, Günter, m. Frau, Münster	Frdh. Südblick
Waschwill, Gertrud, m. Tochter, Melle	Knyphausenstr. 21
Graf Wedel, Alfred, m. Fam., Köln	Strandp. Viktoria
Wens, Ursula, Bad Nauheim	Nordhelmstr. 35
Willigers, Heinz, m. Fam., Krefeld	Hotel Kaiserhof
Witt, Erna, Dortmund	Mühlenstr. 13
Zimmer, Oskar, Düsseldorf-Holthausen	Benekestr. 8
Zobel, Elsa, Berlin	Frdh. Südblick

Angemeldet bis zum 19. Juli 1963 mittags

Angerhausen, Gertr., m. 2 Kd., Düsseldorf Strandv.	Atlantic
Antoni, Martha, Lingen	Posterholungsheim
Arendt, Hanswolf, m. Fam., Borken	Bw.-Erholungsheim
Baumgürtel, Sigrid, Bremen-St. Magnus	An der Schanze 10
Beykirch, Georg, m. Fam., Schwerte	Brunns Hotel
Bloch, Heinz, m. Frau, Berlin	Haus Columbus
Deppe, Hanns-Georg, m. Fam., Detmold	Bw.-Erholungsheim
Dickerhof, Pius, m. Fam., Hambach	Posterholungsheim
Dickow, Martha, Essen	Haus Marg. am Meer
Dierk, Gottfried, m. Frau, Lienen	Osterstr. 5
Dotzewath, Grete, m. 1 Schül., Nordhorn	Wilh.-Aug.-Heim
Duis, Klara., Norden	Haus Columbus
Eckhardt, Josef, m. Fam., Frankfurt	Posterholungsheim
Erdt, Kurt, m. Frau, Dortmund	In den Dünen
Erkelenz, Heinz, m. Frau, Leverkusen	Golfhotel
Feikens, Heinrich, m. Fam., Oberhausen	Strandh. Rixtine

Für Massage, Luft- und Sonnenbad

Dr. Grandels Hautdiät - 'Ol



Allergisch Überempfindliche bevorzugen  
Dr. Grandels Hautdiät-Creme „fett“

In Reformhäusern und Apotheken

Bestimmt erhältlich im Reform- und Diäthaus  
ALFRED UPHOFF, FRIEDRICHSTR. 19

Wenn doch immer Urlaub wäre!

Ihr glaubt gar nicht, wie gut's mir geht! Morgens aufstehen, sich an den gedeckten Frühstückstisch setzen, loswandern mit Kind und Kegel, in der Sonne liegen und warten, daß man wieder hungrig wird . . . bei all dem süßen Nichtstun haben wir uns schon wunderbar erholt.

Die kleinen Alltagspflichten machen direkt Spaß. Ich bin so froh, daß ich REI in der Tube dabei habe. Wie schnell ist die kleine Wäsche durchgewaschen, wie schnell die Strümpfe und die Kindersachen! Wir baden auch in REI-Schaum, und unsere Haare glänzen in der Sonne wie Seide, wenn wir sie mit REI in der Tube gewaschen haben.



Ein Extra-Tip für Monika: Vergiß ja nicht, REI in der Tube mitzunehmen!

Am besten stecke es griffbereit in Deine Reisetasche - Du wirst es unterwegs immer brauchen.



Herzliche Grüße von uns allen und

# glückliche Reise mit



in allen Fachgeschäften

- |   |                       |   |
|---|-----------------------|---|
| Felix, Hildegard, Remscheid                               | Friedrichstr. 31      | Leonhardt, Rudolf, m. Fam. u. 1 Schül., Goslar H.-P. Iderhoff |
| Figge, Elfriede, Schwelm                                  | Haus Meyerdrees       | Lutter, Helmut, m. Fam., Kiel                                 |
| Grotefeld, Wilh., m. Frau, Bad Oeynhausen Hs. Marg. a. M. | Posterholungsheim     | Manson, Gertrud, Lüneburg                                     |
| Gruel, Kurt, m. Fam., Blieskastel                         | Osterstr. 5           | Meierdirks, Heinz, m. Fam., Bremen                            |
| Hahn, Hans-Joachim, m. Frau, Berlin                       | Haus Heuer            | Meyer-Lovis, Gert, m. Fam., Hbg.-Lokstedt                     |
| Hans, Heinrich, m. Fam., Mennighüffen                     | Nordseeheim           | Müller, Helga, Münster  |
| Hartges, Christian, m. Fam., Viersen                      | Posterholungsheim     | Nast, Margarete, Bremen                                       |
| Hermann, Josef, m. Fam., Wennigsen                        | H.-P. Iderhoff        | Naumann, Gerh., m. Fam., Bd. Godesberg                        |
| Herz, Karl, m. Fam., Gersweiler                           | Schuchardts Hotel     | Obloh, Uwe, m. Fam., Bielefeld                                |
| Heyedom, Heinrich, Dr., u. 10 Herren, Warendorf           | An der Schanze 10     | Oppermann, Ernst, m. Fam., Oldenburg                          |
| Hochkeppel, Luise, Witten-Ruhr                            | Haus Ursula           | Ottofrickmaier, Bernh., m. Fam., Ahlen                        |
| Jeske, Wally, Berlin                                      | Posterholungsheim     | Rehm, Heinz-Georg, m. Frau, W.-Elberfeld                      |
| Kasperk, Johannes, m. Fam., Bremen                        | Nordseeheim           | Remmert, Hugo, Essen  |
| Kebeck, Gregor, m. Fam., M.-Gladbach                      | Brunns Hotel          | Reppenmund, H., m. Fam., Bad Godesberg                        |
| Klein, Marga, Wiesbaden                                   | Haus Johanna-Catarina | Risse, Robert, Münster  |
| Knoche, Else, Remscheid                                   | Bw.-Erholungsh.       | Sauerbaum, Anny, m. 1 Ang., Kiel                              |
| Koletzki, Erich, m. Fam., Duisdorf-Bonn                   | Schuchardts Hotel     | Schennen, Heinz, m. Fam., Hildesheim                          |
| Koschnick, Hubert, Bochum                                 | Halemstr. 18          | Schneider, Johann, m. Fam., Voerde                            |
| Langels, Barbara, Osterath                                | Nordseeheim           | Scholl, Richard, m. Fam., Grünstadt                           |
| Laugk, Helmut, m. Fam., Wülfrath                          |                       | Schuchardt, Helmut, m. Fam., Köln-Deutz                       |
|   |                       | Schüller, Hannchen, Oldenburg                                 |
|   |                       | Schulze, Gerda, m. Kind, Bielefeld                            |
|   |                       | Sonnemann, Hildegard, m. Tochter, Bremen                      |
|   |                       | Stöhr, Ruth, Oldenburg  |
|   |                       | Stratmann, Edith, Riesenbeck                                  |
|   |                       | Stratmann, Rainer, Riesenbeck                                 |
|   |                       | Wehrs, Heinrich, Walsrode                                     |
|   |                       | Wessels, Elisabeth, Oldenburg                                 |
|   |                       | Zernikow, Heinz, m. Fam., Bremen                              |
|   |                       | Zibell, Wilhelm, Schwelm                                      |
|   |                       | Bw.-Erholungsheim   |
|   |                       | Haus Meyerdrees   |
|   |                       | Haus am Meer  |
|   |                       | Marienstr. 22   |
|   |                       | Am Weststr. 6   |
|   |                       | Haus Heuer  |
|   |                       | Posterholungsh.   |
|   |                       | Haus Columbus   |
|   |                       | Nordseeheim   |
|   |                       | Nordseeheim   |
|   |                       | Rheinstr. 21  |
|   |                       | Haus Heuer  |
|   |                       | Strdh. Rixtine  |
|   |                       | Haus Johanna-Catarina   |
|   |                       | Schmiedestr. 2  |
|   |                       | Strdh. Rixtine  |
|   |                       | Strdh. Rixtine  |
|   |                       | Strdh. Rixtine  |
|   |                       | Haus Meyerdrees   |
|   |                       | Wilh.-Augusta-Heeim   |
|   |                       | Golfhotel   |
|   |                       | Brunns Hotel  |

## Norderneyer

Inhaber  
Hans Steinebach

## Schlemmer-Ecke

Friedrichstr. 2 · Gegenüber d. Insel-Kino

Mit seinem guten, reichlichen  
Mittags- und Abendtisch

Im Ausschank

**König-Pilsener**

Alkoholfreie  
Getränke

mit **OKASA**<sup>®</sup>  
wird der Urlaub  
ideal





# Staatliche Strandhallen GmbH.

Ein Abend in den Staatlichen Strandhallen  
ist immer ein besonderes Erlebnis!

Für Schwung und gute Laune sorgt an jedem Abend

**WERNER GEBHARDT**  
der Conférencier, von dem man spricht

Es spielt das Tanz- und Schauorchester

**HEINZ IGEL** mit seinen Solisten  
die von allen Sendern bekannte Tanzkapelle

**Sonnabend, den 20. Juli, 21.00 Uhr**

**REGATTA-BALL**  
mit dem **Norderneyer Heimatverein** und  
**Maja und Peer**, dem internationalen Tanzpaar  
Alle Gäste sind herzlich willkommen

**Sonntag, den 21. Juli 1963, 21.00 Uhr**

**GROSSES BORDFEST**  
Neptun erscheint zur Äquatortaufe  
Als Käpt'n: **Hildegund Carena**,  
die Hamburger Deern mit ihrem Akkordeon

**Montag, den 22. Juli 1963, 21.00 Uhr**

ausnahmsweise im **BRÄUSTÜBEL:**  
**LUSTIGER PIRATENBALL**

**Dienstag, den 23. Juli 1963, 21.00 Uhr**

**MISTER TWIST, LADY MADISON**  
und **BOSSANOVA-BABY**  
Als Gast: **Peter Beil**, der bekannte Schlager-  
sänger mit seiner Trompete

**Mittwoch, den 24. Juli 1963, 21.00 Uhr**

Nachmittags 15.30 Uhr  
**Das große PIGMENTAN-KINDERFEST**  
Kindergedeck: 2,— DM  
Abends 20.30 Uhr:  
**HEREINSPAZIERT!**  
Scharnow-Begrüßungsabend für alle Kurgäste

**Donnerstag, den 25. Juli 1963, 21.00 Uhr**

**Sensationsgastspiel!!!!**  
**BILLY MO**  
der farbige Gesangsstar mit seiner Trompete  
„Ich kauf mir lieber einen Tirolerhut...“

**Freitag, den 26. Juli 1963, 21.00 Uhr**

Der lustigste Abend der Woche  
**GÄSTEKABARETT**  
Jeder kann mitmachen. Anmeldungen erbeten.  
Probe für musikalische Darbietungen 18.45 Uhr.

Unsere „**NACHTFALTER-BAR**“  
erwartet Sie bis 4 Uhr morgens  
... es spielt für Sie das **Duo JÜ - WEI**

Besuchen Sie unser gemütliches „**BRÄUSTÜBEL**“  
... es spielt für Sie **INGRID KLUTH**  
Im Ausschank: **Dortmunder Thier-Bräu**

Unter gleicher Leitung:

**Café - Konditorei**

## FRÖHLE

GEGENÜBER DER POST

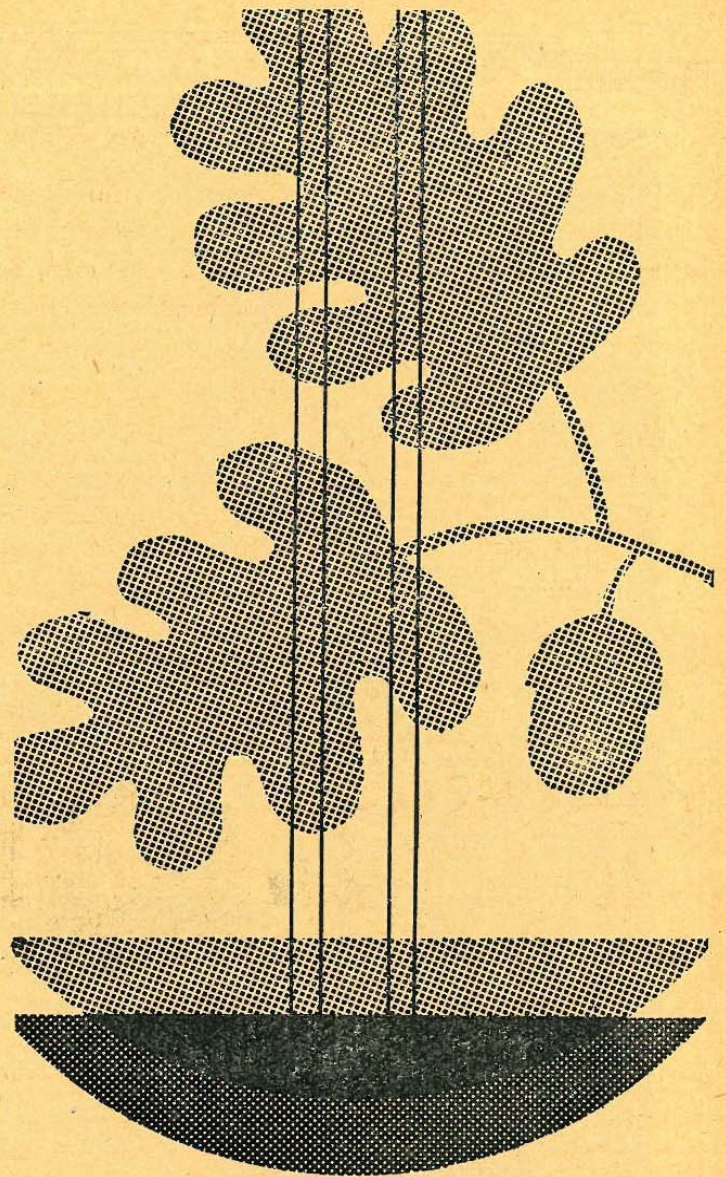
Die Konditorei mit der dezenten Musik,  
besucht jeder Kurgast gern am Tage wie am Abend

Erstklassige  
**Konditorei - Erzeugnisse**  
Eis - Gepflegtes Bier

Das beliebte **Tanz-Trio**

**FRED DAMKE**

spielt für Sie bis 1 Uhr nachts zu  
**Tanz und Unterhaltung**  
Jeden Mittwoch: **Musiktoto**  
Jeden Freitag: **Wunsch-Tanzabend**



## Verkürzte Reisezeit - verlängerte Ferien!

Eine angenehme und schnelle Reise ist die  
Vorbedingung für ein echtes Ferienglück. Wer  
sich in wenigen Wochen von der Hast des  
ganzen Jahres erholen will, legt besonderen  
Wert auf eine möglichst kurze Reisezeit und  
auf einen sonnigen Urlaubsort. LUFTHANSA  
fliegt Sie in wenigen Stunden ins sonnige  
Ferienglück oder zurück in die Heimat.  
Lassen Sie sich fachmännisch beraten durch  
Ihr IATA-Reisebüro oder das Stadtbüro Ihrer

 **LUFTHANSA**

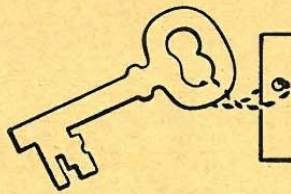


Ist guter Wein sorgsam und fachkundig gebrannt und von dem gebrannten Wein das Wertvollste, das Herzstück, gewonnen worden, so ist dies schon ein edles Destillat. Jedoch - ein guter Weinbrand wird erst sehr viel später daraus. Dann nämlich, wenn er genügend lange herangereift ist - in den kleinen Fässern aus Limousin-Eiche, die im Süden Frankreichs wächst, und deren feinporiges, aromatisches Holz das Weindestillat atmen läßt. Und nun, mit der Zeit, beginnt er goldgelb zu leuchten, entfaltet sein Bouquet zu immer schönerer Blüte und entwickelt jenen besonderen Charakter, den das Können und die Erfahrung des Kellermeisters ihm vorausbestimmt haben. Das Besondere des Chantré ist seine Weichheit und seine betont weinige Art.

**CHANTRÉ**

*Das weiche Herz de Weines*





# OFFNUNGSZEITEN DER KUREINRICHTUNGEN

## Kurmittelhaus

**Meerwasser (Sole)-Bäder und Inhalationen**  
 montags b. freitags 7.15 - 13.00 Uhr 15.00 - 17.00 Uhr  
 sonnabends 7.15 - 13.00 Uhr  
 Schlickanwendungen u. Massagen auf Vorbestellung  
 Kassenschluß eine Stunde vorher

## Meerwasser-Wellenschwimmbad, 22° Wasserwärme

werktags 9.30 - 12.00 Uhr 15.30 - 17.00 Uhr  
 sonntags 9.30 - 12.00 Uhr  
 Kassenschluß eine halbe Stunde vorher

## Finnische Sauna im Meerwasser-Wellenschwimmbad

	Damen	Herren
montags	9.30 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	14.30 - 17.00 Uhr	9.30 - 12.30 Uhr
freitags	9.30 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
sonnabends		9.30 - 12.30 Uhr

Die Damen werden gebeten, Badekappen mitzubringen

## BIOMARIS-MeerestIEFWasser

(im Meerwasser-Wellenschwimmbad)  
 werktags 8.00 - 13.00 Uhr 16.00 - 19.00 Uhr  
 sonn- u. feiertags 9.00 - 13.00 Uhr

## Kurliegehalle am Meer / Weststrand

täglich 9.00 - 12.00 Uhr 13.00 - 16.00 Uhr

## Badezeiten:

**Nord- und West-Badestrand**  
 täglich 9.00 - 12.45 Uhr 15.00 - 16.45 Uhr

## Ost-Badestrand „Weiße Düne“

täglich 10.00 - 12.45 Uhr 14.00 - 16.15 Uhr

## Strandkorbvermietung

täglich  
 Nord- u. Weststrand 9.00 - 12.00 Uhr 15.00 - 16.45 Uhr  
 Ostbad „Weiße Düne“ 10.00 - 16.00 Uhr  
 Kaiserwiese 9.00 - 12.00 Uhr 14.00 - 17.00 Uhr

## Minigolfplatz an der Kaiserwiese

täglich 10.00 - 13.00 Uhr 15.00 - 18.00 Uhr

## Leseräume im Staatlichen Kurhaus

täglich 10.00 - 22.00 Uhr



# Bunting Tabak

*ein Grund mehr, Pfeife zu rauchen*



## Fahrplan Stadt - „Weiße Düne“

Haltestelle „INSELKINO“ Friedrichstraße		Haltestelle BUSBAHNHOF Jann-Berghaus-Straße		Haltestelle OSTBAD „Weiße Düne“		Haltestelle „INSELKINO“ Friedrichstraße		Haltestelle BUSBAHNHOF Jann-Berghaus-Straße		Haltestelle OSTBAD „Weiße Düne“	
vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.
9.00	—	9.05	13.55	9.20	14.10	—	17.40	13.25	17.45	13.40	18.00
20	—	25	14.05	40	20	—	50	45	55	14.00	10
30	—	35	25	50	40	—	—	—	—	—	—
40	—	45	35	10.00	50	—	—	—	—	—	—
10.00	—	10.05	45	20	15.00	—	—	—	—	—	—
10	15.00	15	15.05	30	20	—	—	—	—	—	—
20	10	25	15	40	30	—	—	—	—	—	—
40	20	45	25	11.00	40	—	—	—	—	—	—
50	40	55	45	10	16.00	—	—	—	—	—	—
11.00	50	11.05	55	20	10	—	—	—	—	—	—
20	16.00	25	16.05	40	20	—	—	—	—	—	—
30	20	35	25	50	40	—	—	—	—	—	—
40	30	45	35	12.00	50	—	—	—	—	—	—
12.20	40	12.25	45	40	17.00	—	—	—	—	—	—
40	17.00	45	17.05	13.00	20	—	—	—	—	—	—
13.00	10	13.05	15	20	30	—	—	—	—	—	—
—	20	15	25	30	40	—	—	—	—	—	—

**Fahrpreise:** Kurkarteninhaber Einzelfahrt ..... 0,40 DM  
 Für Kurkarteninhaber sind Zehnerfahrkarten zum Preise von 2,- DM in der Kartenvorverkaufsstelle Friedrichstraße 2 (Haltestelle „Inselkino“) von 8.45 Uhr bis 13.00 Uhr und von 14.45 Uhr bis 17.30 Uhr erhältlich.

## Strandexpress

Pendelverkehr zwischen  
 Milchbar/Kaiserwiese und Nordbadestrand/Café Cornelius  
 täglich von 9.30 bis 13.00 Uhr und von 14.00 bis 18.00 Uhr  
**Fahrpreis:** Einzelfahrt ..... 0,25 DM

## STRANDHOTEL BELVEDERE

Das Haus liegt außerordentlich günstig in der heilklimatisch wirksamen Brandungszone des Weststrandes. Es gehört in Service und Einrichtung zur gastronomischen Sonderklasse. Die Gäste können jederzeit den hauseigenen Parkplatz in Anspruch nehmen und die große, das Strandhotel umgebende Dünen-Liegewiese. Die hervorragende Küche steht auch Passanten und Tagesgästen zur Verfügung.

## STRANDHOTEL BREMER HÄUSER

Errichtet in dem heute wieder durchaus „aktuellen“ Pavillonstil bieten die „Weißen Häuser am Meer“ individuelle Behaglichkeit. Küche und Keller sind gepflegt und gut. Erwähnenswert ist auch die sehr nette „Regina-Bar“ in den Bremer Häusern.

## Das CASINO-STÜBCHEN

Ein urgemütlicher Aufenthaltsort im Stadtzentrum für alle, die sich auch in einem Ferienrestaurant wie zu Hause fühlen wollen. In ruhiger und beschaulicher Atmosphäre werden ausgezeichnete Getränke kredenzt, und man zahlt noch gar nicht einmal Preise irgendwie unerschwinglicher Art.

## CENTRAL-CAFÉ

Wie schon sein Name sagt: durchaus zentral gelegen, direkt am Kurplatz. Von der Dachterrasse aus hat man einen guten Blick auf das Leben und Treiben im Herzen Norderneys. Im Erdgeschoß sitzt man nicht mindernett. Das Central-Café bietet seinen Gästen nur Erzeugnisse eigener Herstellung. Sie sind von allererster Qualität und Güte.

## CAFÉ CORNELIUS

Besonders beliebt bei allen Nordstrandbesuchern, aber auch ein höchst willkommener Ruhe- und Erholungspunkt bei Ausflügen aller Art. Das Café Cornelius ist die Endstation der Strandexpressbahn. Es erschließt sich daher ganz besonders leicht auch den Inselbesuchern, die eine schöne Sicht auf See genießen wollen, ohne längere Wege machen zu müssen.

## PENSION DELANG

Sehr bequem im Stadtzentrum. Das Haus ist völlig renoviert. Es weist den Charakter eines erprobten Jahresbetriebes auf, der Wert auf einen zufriedenen Gästestamm legt. Man kocht hier daher auch ganz ausgezeichnet.

## CAFÉ DRÖST

Viel besucht und mit mancher Anerkennung bedacht. Schnell mal im Vorbeigehen eine Erfrischung zu nehmen ist hier ebenso „drin“ wie eine längere Verschnaufpause an dieser lebhaften und daher interessanten Ecke Winter-/Benekestraße. Geboten werden erstklassige Backwaren und Getränke.

## STRANDHOTEL EUROPÄISCHER HOF

Bekannt als „Oase der Ruhe direkt am Meer“. Der Gast findet hier Komfortzimmer mit Seebalkons, zum Teil stehen auch Zimmer mit eigenem Bad zur Verfügung. Ferner sind vorhanden ein moderner Lift und eine sehr repräsentative Hotelhalle. Feinschmeckerstuben, eine elegante Hotelbar und die große Seeterrasse vervollständigen die Vorzüge des Hauses.

## FISCH-GASTSTÄTTE BODENSTAB

Modern eingerichtetes Speiselokal an der Straßenkreuzung Jann-Berghaus-/Winterstraße. Erst vor wenigen Jahren erbaut, bietet es viele ausgesprochene Inselfpezialitäten, wie täglich frische Fische aus örtlich angelandeten Fängen. Die Preise sind in jeder Hinsicht leistungsgerecht.

## FLUGHAFEN-RESTAURANT

Gelobt werden gute Küchenleistungen und eine vielseitige Speisekarte, auch für Mägen, die einmal etwas Ungewöhnliches wollen. Das Restaurant befindet sich sehr bequem in unmittelbarer Nachbarschaft der Kuranlagen. Aber auch zur Schiffsanlegestelle hat man es nicht mehr sehr weit.



## RESTAURANT FRIESENSCHÄNKE

Eines jener nicht allzu dicht gesäten Häuser mit einer ganz bestimmten, eben fast „friesischen“ Atmosphäre. Es wird als außerordentlich leistungsfähiges Speiselokal geführt, aber auch als Stätte eines erfrischenden Früh- oder besinnlichen Dämmerchoppens. Ein kaltes Büfett ist bis Mitternacht geöffnet.

## CAFÉ FRÖHLE

Absolut fester Begriff für unzählige Kurgäste der letzten Jahrzehnte, bekannt durch ausgezeichnete Getränke, Konditorei-Erzeugnisse und Eisspezialitäten. Die Abendveranstaltungen stehen im Zeichen einer erfreulich dezenten Musik, für die in diesem Jahre erstmals Fred Danke verantwortlich zeichnet.

## STRANDHOTEL GERMANIA

Es verfügt über ein Restaurant für Feinschmecker, das dieses Prädikat tatsächlich verdient. In der Herrenbar kann man sich höchst behaglich fühlen. Direkt am Meer gelegen, vereint das Haus alle Qualitäten, die sich mit den Begriffen „Ruhe und Komfort“ verbinden. Unter gleicher Leitung steht die benachbarte hochmoderne „Strandvilla Germania“.

## GIFTBUDE AM WESTSTRAND

Dieses Lokal ist der geruhsame Mittelpunkt der besonders sonnigen und geschützten Strandstrecke im Inselwesten. Man wird hier sehr aufmerksam betreut. Von der Seeterrasse aus mit ihrem Blick auf das bunte Strandtreiben hat man nur wenige Schritte zum schattigen Argonnerwäldchen.

## STRANDHOTEL HAUS AM MEER

Auf Norderneyer Spezialitäten legt man in der Küche des „Haus am Meer“ besonderen Wert. Täglich gibt es frische Hummer, um nur eines auf diesem Gebiet zu erwähnen. Der Betrieb mit seiner Dependence entspricht allen Gegebenheiten fortschrittlicher Gästebetreuung. Hinzu kommt die sehr ruhige Lage direkt an der Seefront. Die Hausgäste verfügen über einen Parkplatz.

## HOTEL AM KURPLATZ und KUR-CAFÉ

Schon äußerlich sehr ansprechend, innen ist es nicht anders. Bestimmend ist in Hotel und Café die persönliche Note, die Hinwendung zum Individuellen. Wer hier wohnt oder sich in dem reizvollen Garten-Café trifft, erkennt und schätzt diesen Stil. Er vermeidet Ultramodernes und erfreut durch wohlverstandene Tradition. Unter gleicher Leitung steht die gut eingerichtete

## BIER-RESTAURANT KLABAUTERMANN

Aus mehreren Gründen eines der besuchtesten Innenstadt-Lokale: bequem zu erreichen, sehr solide in der Preisgestaltung, unbedingt zu loben in seinen gepflegten Getränken. Auf Musik und besondere Betriebsamkeit wird im Interesse der Gäste hier kein besonderer Wert gelegt.

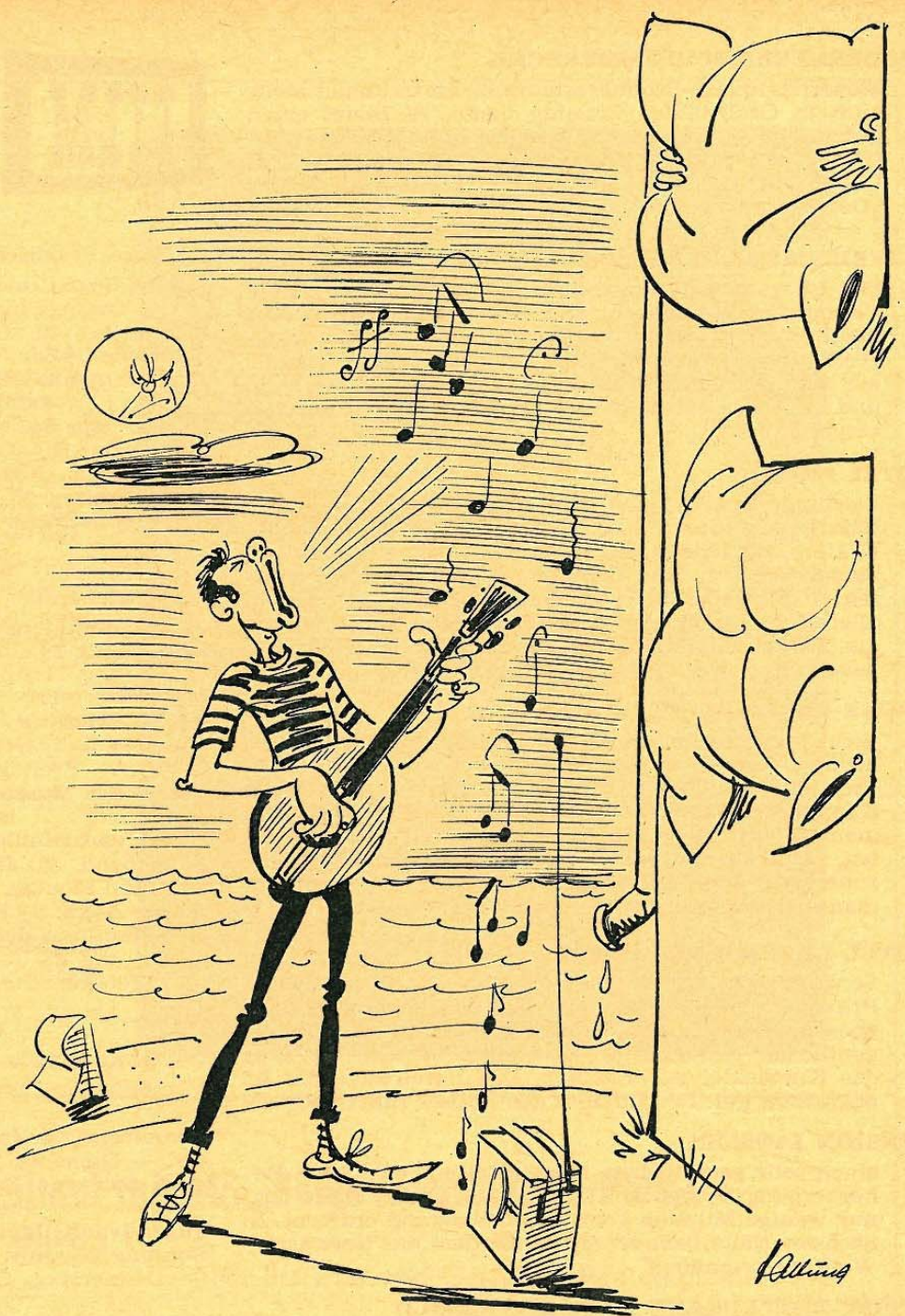
## RESTAURANT ZUR KOGGE

Traditionsbewußt und -verpflichtend wie sein Name ist auch die Art dieses eines der ältesten Gastronomiebetriebe der Insel. Trotzdem verfügt das Haus über eine der modernsten Einrichtungen dieser Art Norddeutschlands: nämlich drei vollautomatische Bowling-Kegelbahnen. Ein großes Kaltes Büfett ist bis 3 Uhr früh geöffnet.

**CVer Treffpunkt** jeden Mittwoch  
ab 20.00 Uhr  
im Flughafen-Restaurant, gegenüber d. Bundesbahn

## Dringende Bitte!

Rack Deine Laute ein, Du Wicht,  
Wenn wie Caruso singst Du nicht!  
Nur e i n e meinst Du und störst viele  
mit Deinem lauten Lautenspiele.  
Wir alle aber sind zur Kur,  
sei still und gehe, Troubadour!  
Uns're Bitte ist doch wohl bescheiden:  
Lärm vermeiden, Lärm vermeiden!



### HOTEL-PENSION IDERHOFF

in der Benekestraße. Nur wenige Minuten vom Nordbadestrand gelegen. Das Haus ist völlig renoviert. Es enthält Zimmer mit Loggien, mit Balkons und Bädern sowie das beliebte, im Erdgeschoß befindliche Stadtrestaurant.

### CAFÉ MARIENHÖHE

Eine Stätte von ungewöhnlicher historischer Vergangenheit. Schon bevor sie zum Lieblingsaufenthalt der letzten Welfenkönigin, der Königin Marie von Hannover (sie lieh dem Platz auch ihren Namen) wurde, bildete diese kleine Erhebung den Treffpunkt der Kurgastprominenz von einst, von Heinrich Heine über Jenny Lind bis zum jungen Bismarck. Heute findet man hier ein erstklassiges Café und einen ungewöhnlich reizvollen Aussichtspunkt, von dem man den Blick weit hinaus schweifen lassen kann übers Watt zum Festland, nach Juist und bis zur offenen See und dem Großschiffahrtsweg.

### PENSION MEERESLEUCHTEN

Das Haus wird als Ganzjahresbetrieb geführt. Es verfügt über bestens eingerichtete Zimmer, die teilweise sogar Balkons mit Seeaussicht haben. Einzelne Zimmer sind mit eigenem WC und Bad versehen. Ein weiterer Vorzug des Hauses: sehr bequeme Lage zum Hauptbad am Nordstrand.

### RESTAURANT MEIEREI

Viel besuchtes Ausflugslokal am östlichen Stadtrand mit sehr bequemer Fußverbindung (nur fünf Minuten) zum Nordbadestrand. Haltestelle der „Dünen-Express“. In der „Meierei“ kann man sich auch gründlicher Reitsportausbildung widmen und auf den Erwerb des Reitsportabzeichens vorbereiten. Als Schulpferde stehen Ostfriesen-Araber zur Verfügung.

### STRANDHOTEL MIRAMAR

Erstklassiges Haus an der Kaiserstraße mit vorzüglicher Küche. Die meisten Zimmer gehen direkt zur See hinaus. Sie sind ausnahmslos neuzeitlich, elegant und komfortabel eingerichtet. Einen höchst angenehmen Aufenthalt bietet zu allen Tageszeiten und bei jeder Witterungslage außerdem die große Seeterrasse.

### PARKHOTEL AM KURPLATZ

Nach erheblicher Umgestaltung im Vorjahre, jetzt noch weiter renoviert und verbessert. Das Speise-Restaurant ist sehr empfehlenswert. Man hat aufmerksame Bedienung, gutbürgerliche Preise und eine reiche Speisekartenauswahl. Die Dortmunder Bierstuben „Im D-Zug“, die sich im gleichen Hause befinden, sind zu jeder Tageszeit eine beliebte Einkehrstätte. Täglich ab 21 Uhr spielen im Restaurant die Skylights, ein internationales Spitzenensemble, das sich wirklich hören lassen kann.

## NORDERNEYER SCHLEMMERECKE

Modernes Speise-Schnellrestaurant, wie es immer mehr auch in Großstädten Eingang findet. Es bietet einen guten und reichlichen Mittagstisch, alkoholfreie Getränke, aber auch gepflegte Biere. Man kommt zu dem Lokal sehr leicht: es liegt an der Endhaltestelle der „Dünen-Expresse“.

## OSTFRIESISCHE TEESTUBE

Der Charakter dieses Lokals ist geprägt durch seine Vergangenheit und seine sehr schöne Lage. Es entzückt gleichermaßen immer wieder die besondere Innenausgestaltung und der Blick von der geschützten Terrasse aus zur Nachbarinsel Juist. Gute und preiswerte kalte und warme Getränke werden zu jeder Tageszeit serviert.

## HOTEL PIQUE

Leistungsstarkes Hotel mit Ganzjahresbetrieb. Alle Mitarbeiter des Hauses sind langjährig erprobte Kräfte. Die Küche des Hauses genießt einen ausgezeichneten Ruf. Man bereitet auf Wunsch auch zahlreiche Fischspezialitäten. Getränke werden nur in allererster Qualität geboten. Zum Hotel gehören auch die Strandvillen Olga und Mathilde, zwei Häuser in bevorzugter Weststrandlage.

## SPEISE-RESTAURANT RATSKELLER

Nicht leicht zu finden, aber das Suchen lohnt sich unbedingt. Der Ratskeller befindet sich mit dem Hauptingang gegenüber der evangelischen Inselkirche im Künstlerhaus. Das Lokal ist sehr ruhig, daher kann man es auch als angenehmen Aufenthaltsort empfehlen. Gedecke und à-la-carte-Gerichte sind mit Liebe zubereitet. Aber auch einen stärkenden Tropfen nimmt man hier gerne ein.

## HOTEL RHEINISCHER HOF

Seriöses Familienhotel nach erprobten gastronomischen Prinzipien geleitet. Von hier aus kommt man beinahe ebenso schnell zu den Strandpromenaden, wie zum eigentlichen Kurzentrum. Besonders bequem ist aber das Kurtheater zu erreichen. Das Hotelrestaurant ist anerkannt gut. Der Inhaber des Hauses führt auch die

## PENSION JANSSEN

einen sehr gemütlichen, neuzeitlich eingerichteten Berberbergungsbetrieb am Damenpfad. Dieses Haus liegt nur wenige Minuten vom Westbadestrand entfernt. In nächster Nähe befindet sich außerdem das Seewasser-Wellenschwimmbad.

## SPEISE-RESTAURANT HAUS RHEINGOLD

bekannt zu einem erheblichen Teil durch seine Grill-Spezialitäten, die auch noch bis zum frühen Morgen abgegeben werden. Auch dieses Lokal führt gepflegte Getränke und ein recht vielseitiges Angebot an kalten und warmen Speisen zu durchaus tragbaren Preisen.

## TANZBAR ROMANTICA

In dieser eleganten Vergnügungsstätte finden täglich wechselnde Bunte Abende statt. Für gute Laune, Stimmung und Humor sorgt der in sämtlichen Nordseebädern bestens bekannte und routinierte Conférencier Curt Marx-Rehden, der als künstlerischer Leiter dieses Hauses verpflichtet wurde. Das „Inter-Trio“ mit seinen aus Deutschland, Holland und Italien stammenden Solisten erfüllt mit seinen Tanzrhythmen immer wieder gerne alle musikalischen Wünsche der Gäste und bildet, insbesondere mit Peppino Re als Meister an der Hammond-Orgel, die gepflegte Umrahmung der Unterhaltungsabende.

## SCHUCHARDTS HOTEL

Ein Haus, das allabendlich nett aufgezoogene Veranstaltungen bringt. Dabei confériert der Humorist Erwin v. Schmude. In den Siechen-Bierstuben bietet man regelmäßig gute Tanz- und Unterhaltungsmusik mit Benny Byhlano. In der „Kajüte“ wirkt, wie schon seit 1949 in ununterbrochener Folge, der launige Werner Nawrocki als Alleinunterhalter. Dann ist da noch die „Frasquita“, die exclusive Tanzbar, mit ihrem Betrieb bis 4 Uhr früh. Das Hotel Schuchardt führt viele erlesene Weine und empfiehlt seine internationale Küche. In diesen



# PROGRAMME

## INSEL-KINO

Ecke Friedrich- und Tollestraße Fernruf 2507

Vorstellungen: montags bis donnerstags 16.15 u. 20.15 Uhr, freitags bis sonntags 15.15, 17.30 u. 20.15 Uhr  
Sonnabend, 20. Juli, bis Montag, 22. Juli: **Herkules, der Sohn der Götter** (CS). — Dienstag, 23. Juli, bis Donnerstag, 25. Juli: **Asphaltschungel**. — Freitag, 26. Juli, bis Montag, 29. Juli: **Julius Cäsar, der Tyrann von Rom** (CS).

Zur Spätvorstellung täglich um 22.30 Uhr:  
Sonnabend, 20. Juli, bis Montag, 22. Juli: **Ladykillers**. — Dienstag, 23. Juli, bis Donnerstag, 25. Juli: **Lockender Sünden**. — Freitag, 26. Juli, b. Montag, 29. Juli: **Der Unsichtbare**.  
Telefonische Vorbestellungen unter Fernruf 2507

## filmstudio im Kurtheater

Wedelstraße Fernruf 628

Vorstellungen: täglich um 16.00 und 20.15 Uhr  
Sonnabend, 20. Juli: **Porgy und Bess** (Besonders wertvoll). — Sonntag, 21. Juli, und Montag, 22. Juli: **Die Dreigroschenoper** (Wertvoll). — Dienstag, 23. Juli: Landesbühne. — Ab Mittwoch, 24. Juli **Festwoche des heiteren Films**: Mittwoch, 24. Juli: **Goldrausch**. — Donnerstag, 25. Juli: Landesbühne. — Freitag, 26. Juli, und Sonnabend, 27. Juli: **Die Ferien des Monsieur Hulot**. — Sonntag, 28. Juli, und Montag, 29. Juli: **Der General**.

nachtstudio im Kurtheater: Beginn 22.45 Uhr  
Sonnabend, 20. Juli: **Die seltsame Gräfin**. — Sonntag, 21. Juli, und Montag, 22. Juli: **Rio Bravo**. — Mittwoch, 24. Juli: **Außer Atem**. — Freitag, 26. Juli, und Sonnabend, 27. Juli: **Der Mann aus dem Westen**. — Sonntag, 28. Juli, und Montag, 29. Juli: **Die Liebe der Lady Chatterley**.  
Telefonische Vorbestellungen unter Fernruf 628

## CASINO-LICHTSPIELE

Strandstraße Fernruf 585

Vorstellungen: freitags bis mittwochs 16.00 und 20.15 Uhr, donnerstags 20.15 Uhr  
Sonnabend, 20. Juli, bis Montag, 22. Juli: **Kohlhiesels Töchter**. — Dienstag, 23. Juli, bis Donnerstag, 25. Juli: **Ich bin auch nur eine Frau**. — Freitag, 26. Juli, bis Montag, 29. Juli: **Gefährliche Liebschaften**.

Jugendvorstellungen: sonntags 14 Uhr, donnerstags 16 Uhr  
Sonntag, 21. Juli: **Dick und Doof, Schrecken der Kompanie**. — Donnerstag, 25. Juli, und Sonntag, 28. Juli: **Der gebrochene Pfeil**.

Telefonische Vorbestellungen unter Fernruf 585

Tagen gibt es in dem Haus übrigens ein besonderes Jubiläum zu feiern. Es jährt sich nämlich zum 10. Male der Tag, an dem Erwin v. Schmude seine Tätigkeit hier aufnahm.

## STAATLICHES KURHOTEL

Hervorragend gelegen am Rande der Kurwäldchen. Das modern eingerichtete Haus verfügt über ungemein luftige, große Zimmer. Die Gesellschaftsräume sind großzügig angelegt und ausgestattet. Auf Wunsch können auch Appartements mit Bädern abgegeben werden. Für spezielle Anforderungen stehen auch eigene Seewasserbäder zur Verfügung. Das Staatliche Kurhotel ist ein ganzjährig geöffneter Betrieb der Sonderklasse.

## HOTEL STADT HAMBURG

Gutbürgerliches Speiselokal für Freunde guten und preiswerten Essens. Hinzu kommt, daß das Lokal inmitten der Stadt liegt, also durchaus bequem zu erreichen ist.

## PENSION HAUS SYLVIA

Ausgezeichnet geleitete Familienpension, modern und behaglich eingerichtet. Das Haus befindet sich in ruhiger Lage und dennoch keinesfalls abseits am Damenpfad. Unter gleicher Leitung steht die Dependence in der Knyphausenstraße. Sie bietet sich vor allem den Gästen an, die den Nordstrand bevorzugen.

## Ein Tip für die Rückfahrt . . .

Es lohnt sich ein Besuch des 1962 fertiggestellten Rathauses, das auf den Fundamenten des berühmten alten Emdener Rathauses erbaut ist. Es birgt in seinen Räumen die Sammlungen des Ostfriesischen Landesmuseums: Vorgeschichte bis Biedermeierzeit, niederländische Gemälde des 17. Jahrhunderts, ferner den städtischen Silberschatz aus dem 16. und 17. Jahrhundert, die einzigartige Emdener Rüstkammer und das Stadtarchiv. — Das Hauptportal ziert wie einst der alte Sinnspruch:

CONCORDIA  
RE PARVAE CRESCUNT.

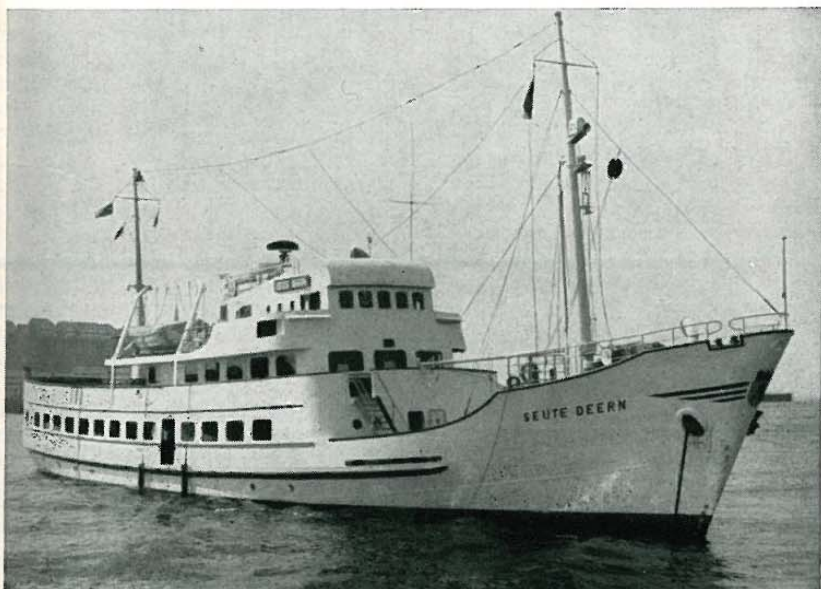
Geöffnet:

dienstags bis freitags von 11.00 bis 13.00 Uhr  
und von 15.00 bis 18.00 Uhr  
samstags u. sonntags von 11.00 bis 13.00 Uhr



## Tagesfahrten nach Helgoland mit MS „Seute Deern“ (645 Pers.) und MS „Atlantis“ (465 Pers.)

Für Betriebe und Gesellschaften empfehlen wir unsere Schiffe in Tagescharter



### Die nächsten Fahrten finden statt:

	Norderney	
	ab	an
20. 7., Sonnabend	9.00	20.30
21. 7., Sonntag	9.00	20.30
25. 7., Donnerstag	10.00	22.00
28. 7., Sonntag	7.30	19.30
30. 7., Dienstag	7.15	18.45

Auskunft und Fahrkarten im **Helgoland-Büro**, Am Kurplatz, Tel. (04932) 569

**REEDEREI: KAPITÄN CASSEN EILS · CUXHAVEN · GERDTSTRASSE 19**

## SONNTAG

Unter Mitwirkung des bekannten Aachener Domchores soll das Festliche Vormittagskonzert dieses Sonntags stattfinden. Geleitet von Domvikar Dr. Rudolf Pohl bringt der Chor Sätze von J. S. Bach, Joh. Michael Bach, von Hans Leo Hassler, Friedrich Silcher und Friedrich Glück. Das Orchester spielt zu Beginn, dirigiert von Othmar M. F. Mága, die Ouvertüre zu „Iphigenie in Aulis“ von Gluck, zwei Sätze aus der Händelschen „Feuerwerksmusik“ und nach den Chorvorträgen die „Peer-Gynt“-Suite Nr. 2 von Grieg und Dvoraks Slawischen Tanz Nr. 1. Das Abendkonzert betitelt sich „Humor in der Musik“. Fritz Mareczek stellte die Programmfolge zusammen und er wird sie auch dirigieren. Mehrere Orchestermitglieder sind als Solisten zu hören, so K. W. Schmidt (Fagott), Gottfried Schwarz und Fritz Tzschökel (Piccolo-Duett) und das Posannen-Trio H. Leven, W. Guenther und J. Mittelacher.

## MONTAG

„Melodien der Völker“ ist das heutige Abendkonzert (Dirigent wieder Fritz Mareczek) gewidmet. Es führt nach Ostpreußen, nach Skandinavien, in die USA, nach Rußland, Ungarn, ins Sudetenland und zum Schluß nach Österreich.

## DIENSTAG

Die Landesbühne bringt im Kurtheater das Schauspiel von Reginald Rose und Horst Budjun „Die zwölf Geschworenen“, ein Stück, das bei uns zunächst als Film bekannt wurde. Es arbeitet mit den Spannungseffekten eines Kriminalreißers, ohne ein solcher zu sein. Die Handlung dreht sich um ethische Fragen. Das Verantwortungsbewußtsein des Einzelnen setzt sich gegenüber Vorurteil und Trägheit durch. Dieser Einzelne demaskiert den Leichtsinn, persönlichen Haß, Oberflächlichkeit und die Abreaktion von Minderwertigkeitskomplexen schonungslos, und es gelingt ihm schließlich, seine begründeten Zweifel an der Schuld eines Angeklagten durchzusetzen. — Im Großen Kurhaussaal findet wieder ein Ostfriesischer Heimatabend statt, den die Trachtengruppe des Norderneyer Heimatvereins unter dem Titel „Sang, Klang und Tanz von der Waterkant“ gestaltet. Den Auftakt der abwechslungsreichen Programmfolge gibt erneut die Bläservereinigung des Göttinger Symphonie-Orchesters. Für die Freunde abendlicher Serenadenmusiken leitet im Kurgarten Othmar M. F. Mága ein kleines Konzert mit auserlesenen klassischen und vorklassischen Kostbarkeiten. Die Serenadenmusiken haben in diesem Jahre ein ganz besonderes künstlerisches Gewicht erhalten. Um so erfreulicher ist es, daß sie bei ungünstiger Witterung nicht auszufallen brauchen, sondern in den Weißen Saal verlegt werden können.

## MITTWOCH

Die musikalische Großveranstaltung dieser Woche ist nicht das sonst übliche Freitags - Symphoniekonzert, sondern ausnahmsweise eine Revue der heiteren Muse, schon am heutigen Mittwoch gegeben unter dem Motto „Unsterbliche Operette“. Als Solistin wurde hierfür Erna-Maria Duske von der Hamburgischen Staatsoper gewonnen, eine der bekanntesten deutschen Sängerinnen dieses Genres. Die Werkfolge umschließt neben sehr bekannten Kompositionen von Josef und Johann Strauß auch weniger bekannte Kostbarkeiten dieser Meister, dann bezaubernde Melodien von Lanner, Kalman und Zeller. Für die Gesamtleitung des Abends zeichnet wie immer bei Anlässen solcher Art Fritz Mareczek verantwortlich. Die Gedanken, die ihn bei der Vorbereitung dieser Veranstaltung leiteten, kann wohl keiner besser äußern als er selbst auf diesen Seiten.

## DONNERSTAG

Die Landesbühne bringt im Kurtheater zwei Stücke von Edward Albee. In beiden Komödien geht der Verfasser von der Kontaktlosigkeit der Menschen aus. Im „Amerikanischen Traum“ sehen sich die Amerikaner der mittleren gesellschaftlichen Preislage auf vernüglige, aber auch bittere Art karriert; in der „Zoo-geschichte“ zeigt er den radikalen Zusammenbruch zwischenmenschlicher Verständigung. Edward Albee, ein junger amerikanischer Sternheim, gibt seine Sozialanklage mit Witz, jedoch ohne zynisch zu sein.

## SONNABEND

War der Mittwochabend der klassischen Operette gewidmet, so wird Mareczek heute aus dem reichen Schatz der modernen Operette und des Musicals schöpfen. Vertreten sind Kattnigg, Carste, Burkhardt, Rodgers Dostal — und nicht zuletzt der Dirigent des Abends selbst.

ERNA-MARIA DUSKE





Fritz Mareczek, Stuttgarter Rundfunkdirigent und Komponist, der seit dem 1. Juli wieder die Gestaltung und Leitung der Kurkonzerte übernommen hat, stellte uns nachstehende Zeilen zur Verfügung.

# Ist die Operette tot?

In der vergangenen festländischen Konzertsaison war im Rahmen der ständigen Operettentheater wie auch der zahlreichen sonstigen größeren Orchesterveranstaltungen festzustellen, daß das Interesse und damit der Besuch eines der Operette aufgeschlossenem Publikum gleich geblieben, ja, sogar sich erheblich vergrößert hat. Woher kommt das? Man konnte folgende Strömungen beobachten: Die Jugend hat den berechtigten Drang nach Neuem, nach sinnlicherer Musik, nach aufreizenderen Klangbildern, als es die Operette — so sie noch nicht vom Jazz beeinflusst ist — landläufig geben kann. Der größte Teil unserer Jugend hat die große Ausstattungs-Operette und die Revue mit all ihrem, manchmal recht unwahren, Pomp nicht mehr erlebt; es ist also für sie Neuland. Die ältere Generation, besonders aus den Großstädten, schwelgt heute noch in seligen Erinnerungen, besonders dann, wenn große Stars, Sänger und Sängerinnen durch ihre ausgezeichneten Stimmen, damals mußte man noch kultiviert „singen“ können, und durch ihre Persönlichkeit und Ausstrahlungskraft auch im Mittelpunkt des gesellschaftlichen Geschehens ihren umschwärmten Platz hatten. Namen wie Sonja Scheucher, Cordy Milowitsch, Lya Beyer oder Herbert Grote, Hugo Wieser und der als „Frosch“ („Fledermaus“) unvergeßliche Rudolf Carl, tauchen auf und damit Bilder aus der Zeit jener Theaterabende, als eine Premiere (jeden Monat eine Neueinstudierung!) auch ein gesellschaftliches Ereignis gewesen ist. Ganz zu schweigen von Künstlern wie Richard Tauber, Gitta Alpar usw. Vielleicht hat auch der damalige Ensemblegeist eines Theaters dazu beigetragen, solche Abende zu hervorragenden einheitlichen Leistungen zu bringen. Man hatte auch nicht viel Zeit zur Einstudierung, und wenn eine Generalprobe z. B. bis 16 Uhr oder noch länger dauerte, so waren doch Orchester, Technik und auch notwendige Darsteller bei der Abendvorstellung restlos am Platze!

Neben der großen Operette wurde aber auch das „Musikalische Lustspiel“ — der Vorgänger des heutigen „Musicals“ — sehr gepflegt. Stücke



Fritz Mareczek in seinem Norderneyer Quartier

wie „Lisa, benimm dich!“ von Lang, „Frischer Wind aus Mexiko“ von Loubè oder „Meine Schwester und ich“ von Benatzky — um nur einige Titel zu nennen — waren, besonders für kleine Häuser, sehr beliebt und kommen heute wieder in Kurs. Vielleicht ist hier ein Vergleich mit den ersten sogenannten „Vaudeville’s“ am Platz, jener reizenden kleinen Stücke französischer Prägung, die Komponisten wie Lecoque, Offenbach, Bayer usw. zu wahren Meisterstücken machten. Im von Amerika übernommenen „Musical“ haben wir noch keinen richtigen Ersatz gefunden. Es ist ein offenes Geheimnis, daß wir, bis auf ganz wenige Ausnahmen, eben keine — oder noch keine — Darsteller haben, die Sänger, Sprecher und Tänzer sind, wie es in diesen Stücken notwendig erscheint.

Musikgeschichtlich gesehen, sprechen wir von zwei ganz großen klassischen Abschnitten der Wiener Operette: Strauß - Suppé - Millöcker - Ziehrer einerseits, Lehár - Fall - Kalman andererseits. Dazwischen schiebt sich die Berliner Ära mit Lincke und Kollo. Erstaunlich und erfreulich zugleich, daß alle die Melodien, die uns diese Meister geschenkt haben, heute nach wie vor lebendig sind und immer wieder verlangt werden. Die mo-

derne, schon vom Jazz beeinflusste, Operette eines Abraham, Schmideder oder Kattnigg (also die Zeit knapp vor dem zweiten Weltkrieg) brachte uns ebenso zündende Melodien und Rhythmen, die immer wieder gerne gehört werden. Gebt dem Theater, was des Theaters wert ist! Lassen wir uns auf der Bühne Illusionen vorgaukeln, die oft gar nicht realisiert werden könnten, lassen wir uns weiterhin umschmeicheln von seligen Walzermelodien, von prickelnden Tanzrhythmen! Und wenn der Tenor singt „Gern hab’ ich die Frau’n geküßt“ oder „Hab’ ein blaues Himmelbett“, so wollen wir es ihm gerne glauben. Wenn der berühmte Konflikt des Liebespaares im Finale des 2. Aktes über die Bühne geht, so freuen wir uns doch auf das unvermeidliche Happy-End des 3. Aktes, zumal knapp vorher noch der Charakter-Komiker und die „komische Alte“ zur Entwirrung der Probleme das ihre beitragen.

Abschließend wollen wir noch feststellen, daß die Schallplatten-Industrie, neben der Schlagerproduktion, in ausgezeichneter Interpretation und Aufmachung sich in gesteigertem Maße der Operette annimmt und der Absatz immer größer wird. Also: „Die Operette lebt!“

**Der älteste Norderneyer Ehrenkurgast**, der 90 Jahre alte Fabrikant August Röders aus Soltau, weilt jetzt wieder unter uns. Herr Röders, der schon als Kind mit seinen Eltern nach Norderney reiste, blieb der Insel über Jahrzehnte lang treu. Noch immer nimmt der rüstige Herr regsten Anteil an dem Kurgeschehen und dem Wohl und Wehe der Insel. Wenn heute auch die Zeiten vorbei sind, in denen er als Leiter der großen Tennisturniere fungieren konnte, so gibt es auch jetzt noch keine bedeutende Kulturveranstaltung auf Norderney, bei der August Röders fehlt.

**Als Preisträger der NDR-Fernsehlotterie „Miteinander - Füreinander“** wurden in diesen Tagen ebenfalls mit einem Begrüßungsangebinde durch das Staatsbad empfangen Herr Reinhold Seipp und Frau. Das Ehepaar, das sich erfolgreich im Frühjahr dieses Jahres an der großen Veranstaltung der Deutschen Altershilfe beteiligte, wird bis zum 29. Juli im Kurhotel „Kaiserhof“ wohnen.

**Das dreimalige Weltmeister-, Europameister- und deutsche Meisterpaar** der Amateur-Tanzsportler, Dr. Bernhold und Gattin (Hamburg) zählt in diesen Tagen zu den prominentesten Norderney-Kurgästen. Herr und Frau Dr. Bernhold wohnen im Strandhotel „Belvedere“. Sie nahmen als Besucher an dem Strandhallen-Turnier teil und werden beim August-Turnier des Staatsbades auch wahrscheinlich selbst starten.

### Segeln und Retten (Schluß v. Seite 4)

sellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger mit diesem Tage verbindet. Muß heute eigentlich noch immer für das deutsche Seenotrettungswerk gesammelt werden? Hierzu eine kurze Bemerkung: In den jetzt fast 100 Jahren ihres Wirkens konnten durch die Männer und Boote dieser Organisation bis nahezu 13 200 Schiffbrüchige aller Nationen vor den deutschen Seeküsten gerettet werden. Davon entfallen alleine auf das letzte Jahrzehnt fast 3 700 Gerettete. Nahezu 600 Menschen konnten alleine im Jahre 1962 dem nassen Tod entrissen werden. Zum Teil erfolgten die Rettungsfahrten unter schwersten Bedingungen für die Rettungsmänner, die dabei oftmals Gesundheit und Leben einsetzten.

Den von Jahr zu Jahr steigenden Anforderungen war die Deutsche Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger nur gewachsen, weil sie dank der großzügigen Hilfsbereitschaft ihrer Freunde und Förderer die deutschen Seenotrettungsstationen vorbildlich ausrüsten und neue schnelle Seenotrettungskreuzer in Dienst stellen konnte. Auf den 14 Stationen der



Billy Mo gastiert in den Strandhallen

**Von größeren Sonderveranstaltungen** ist zu berichten aus dem Kurhotel Kaiserhof und den Staatlichen Strandhallen. Im Haus an der Kaiserstraße werden gastieren der hervorragende Alexis und Horst Winter, vielfach gekrönter Teilnehmer internationaler

Schlagerwettbewerbe. Bernd Hacker confériert alle Veranstaltungen mit Laune und Witz. Die bezaubernden Tanzschöpfungen von Vera Nikolai und Lian Dean werden ebensowenig fehlen wie die zündenden Rhythmen der jugoslawischen Band Branislav Dragicevio. — Das Geschehen in den Strandhallen nimmt seinen Auftakt am Sonnabend mit dem bereits erwähnten Regattaball. Ein Bordfest wird am Sonntag mit Hildegund Crena stattfinden. Weitere Künstlergäste des Hauses sind Peter Beil, der bekannte Schlagersänger mit seiner Trompete, und vor allem Billy Mo, den jeder mit seinem Schlager „Ich kauf mir lieber einen Tirolerhut...“ kennt. Nicht vergessen werden sollen Werner Gebhardt, der durch alle Veranstaltungen führt, und das Peter-Igel-Quintett mit seiner ausgezeichneten Tanz- und Unterhaltungsmusik.

**Nach Helgoland** finden mit MS „Atlantis“ Schiffsausflüge statt am 20. und 21. Juli, dann am 25. Juli. Weitere Fahrten zwischen Norderney und dem „Roten Eiland“ sind am 28. und 30. Juli vorgesehen.

**Für Schachfreunde** gibt Werner Wolfgang Peters, Mitglied der Deutschen Vizemeistermannschaft des Schachclubs Hannover 76, im Kleinen Kurhaussaal, Eingang Ostflügel, wieder mehrere Simultanspiele gegen beratende Gruppen und Einzelspieler. Die Veranstaltungen werden jeweils durch Sonderausgang bekanntgegeben. Zur Erweiterung der Spielmöglichkeiten ist es zweckmäßig, daß Interessenten Schachspiele normaler Turniergröße mitbringen. Eintritt und Spielbeteiligung sind kostenlos.

## Wissenswertes von A bis Z

- Ämliches Fundbüro:** Rathaus, Ecke Friedrich- und Poststraße, Sammelnummer 405.
- Apotheken:** Kur-Apotheke, K. Hanebuth, Kirchstraße 12, Ruf 2309; Rathaus-Apotheke, Dr. Denecke, Friedrichstraße 12, Ruf 588.
- Badeärzte:** Dr. Lampe, Gartenstraße 45, Ruf 2254; Dr. Hesse, Roonstraße 7, Ruf 2233; Dr. Lasius, Janusstraße 6, Ruf 2288; Dr. Winkler, Bülow-Allee 4, Ruf 463; Dr. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8, Ruf 2388.
- Casino-Lichtspiele:** Strandstraße 8, Ruf 585.
- Deutsche Bundesbahn:** Dienststelle Norderney, Bülow-Allee, Ruf 611, Fahrkartenverkauf, Gepäckabfertigung.
- Evang.-Luth. Kirche:** Kirchstraße, Pastor Drude, Ruf 2410, Pfarrhaus Kirchstraße 13; Kurprediger: Christliches Hospiz (Evang. Gemeindehaus), Gartenstraße 20, Ruf 2337; sonntags 10 Uhr Gottesdienst in der Evang.-Luth. Inselkirche in der Nähe der Post, bei günstiger Witterung auch 8.30 Uhr in der Waldkirche am Schwanenteich.
- Fachärzte:** Dr. Goedecke, Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe, Heinrichstraße 2, Ruf 684; Dr. Winderlich, Facharzt für Chirurgie, Herrenpfad 23 (Volksbank), Ruf 2251; Dr. Menger, Privatdozent, Facharzt für Kinderkrankheiten, Chefarzt des Kinderkrankenhauses Seehospiz „Kaiserin Friedrich“, Sprechstunden nur nach Vereinbarung, Benckestraße 27, Ruf 285; Dr. Mevenkamp, Obermedizinalrat, Facharzt für Innere Krankheiten, Chefarzt des Sanatoriums Norderney der LVA Westfalen, Sprechstunden nach Vereinbarung, Kaiserstraße 25-26, Ruf 555; Dr. Pürschel, Facharzt für Hautkrankheiten, Chefarzt der Klimatherapeutischen Abteilung Hannover (Klinik für Asthma und Hautkrankheiten), Tannenstraße 15, Ruf 504; Dr. Weber, Facharzt für Innere Krankheiten, Am Kurplatz, Praxiseingang nur Wedelstraße, Ruf 530, privat Ruf 404.
- Feuerwehr:** Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr, Ruf 2481; Stadtbrandmeister de Boer, Ruf 2440; Brandmeister Henning, Ruf 2261.
- filmstudio:** Lichtspieltheater im Kurtheater, Ruf 628.
- Golfplatz:** Neun-Löcher-Dünen-Golfplatz, Ruf 680.
- Helgoland-Büro d. Reederei Kpt. Cassen Eils,** Am Kurplatz, Ruf 569.
- Hummel-Reise:** Reiseleitung Reiseagentur Jann Dorenbusch, Am Denkmal, Ruf 582.
- Insel-Kino:** Friedrichstraße, Ruf 2507.
- Kath. Kirche:** Katholische Pfarrkirche am Denkmal, Sommerkirche „Stella maris“, Goebenstraße, Nähe Denkmal, Pastor Rautenberg, Pfarrhaus am Denkmal neben der Pfarrkirche, Ruf 456, täglich Gottesdienst nach Bekanntmachung.
- Kurverwaltung:** Kurdirektor Christian Sibbersen, Sprechstunden täglich 11-12 Uhr, auß. sonntags, Ruf Sammelnummer 04932/532; Kassenstunden im Verwaltungsgebäude am Kurhaus von 9-12 Uhr; Kurkartenausgabe und Meldestelle für Kurgäste, Am Kurplatz, täglich 8-12 und 15-17.30 Uhr geöffnet, an Sonntagen 9-11 Uhr, Ruf 532.
- Lande- und Startplatz der Flugstation Norderney,** Ruf 541, Buchungsstelle: Reisebüro am Kurplatz, Ruf 518.
- Minigolfplatz** an der Kaiserstraße; er bereitet unseren Gästen in seiner erweiterten Form eine Abwechslung besonderer Art.
- Norderneyer Fischerhausmuseum:** Staatlich anerkanntes Heimatmuseum im Wäldchen hinter dem Kurhaus, täglich geöffnet von 10-13 und 15-18 Uhr.
- Ostbadestrand:** Der Ostbadestrand „Weiße Düne“ ist bequem im Linienverkehr mit den roten VW-Gliedern zu erreichen. Zum reizvollen Ostland, zum Golfplatz und zum Leuchtturm verkehren private Buslinien vom Bus-Bahnhof an der Jann-Berghaus-Straße aus.
- Polizei:** Dienststelle Knyphausenstraße 7, Ruf 460.
- Postamt:** Ruf 590, Schalterstunden Juli und August werktags 8-12.30 Uhr und 15-18.30 Uhr, sonntags 12-13 Uhr; Schalterstunden in der übrigen Jahreszeit montags bis freitags 8.30-12.00 Uhr, sonnabends 8.30-13.00 Uhr, sonntags 12-13 Uhr; fernmündliche Telegrammaufnahme jederzeit über die Rufnummer 0113, Telegrammaufgabe auch vom Münzfernsprecher 2 aus Tag und Nacht möglich.
- Rathaus:** Friedrichstraße/Ecke Poststraße; Bürgermeister Willi Lührs, Stadtdirektor Karl Harting, Sprechstunden 11-12.30 Uhr, Ruf Sammelnummer 405.
- Reederei:** AG Reederei Norden-Frisia, Fahrpläne auf der Umschlagseite 2 dies. Heftes, Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Ruf 412.
- Reisebüro am Kurplatz:** Verkaufsagentur Deutsche Bundesbahn, Vertretung Deutsches Reisebüro GmbH, Scharnow-Reiseleitung, Ruf Sammelnummer 518, geöffnet werktags 8-13 und 15-18 Uhr, sonntags 10-12 Uhr, Telex 027 877.
- Sparkasse:** Hauptzweigstelle Norderney der Kreis- und Stadtparkasse Norden, Poststraße 2, Ruf 552.
- Städtisches Krankenhaus:** Mühlenstraße 1, Ruf 477 (Krankenwagen unter gleicher Nummer erreichbar), Operationsräume, Röntgendiagnostik, EKG, Kurzwellen, Isolierstation in besonderem Gebäude, Chirurg, Gynäkologe und Internist am Hause, Leitender Arzt: Dr. Goedecke. Abteilung für Klimabehandlung; modernes Labor mit Grundumsatzgerät, Elektrophorese usw., Chefarzt: Dr. Hesse.
- Tierarzt:** Dr. Pfeiffer, An der Mühle 9, Ruf 2472.
- Unterkunftsvermittlung und Verkehrsamt der Kurverwaltung:** Am Kurplatz, täglich geöffnet von 8-12 und 15-18 Uhr und jeweils nach Ankunft eines Dampfers, Ruf 532.
- Wetterwarte Norderney** des Deutschen Wetterdienstes, Georgshöhe am Nordstrand, Ruf 549.
- Zahnärzte:** Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9, Ruf 2423; G. Westenberger, Heinrichstraße 1a, Ruf 2290; Dr. phil. Kibath, Am Denkmal, Ruf 2324, außerhalb der Sprechstunden Ruf 2525; Fritz Busch, Strandstraße 11a, Ruf 2449; Günther Giesen, Jann-Berghaus-Straße 69, Ruf 2422.
- Zollamt:** Hafensstraße 23, Ruf 2386, Dienststunden 7.30-19 Uhr, sonabends 7.30-12.30 Uhr.

## STRANDHOTEL und DEPENDANCE

# Haus am Meer

Haus ersten Ranges in ruhiger Lage direkt am Meer

★

110 Betten · Jeglicher Komfort

Zimmer mit Bad, Dusche, WC, eigenem Balkon, geschlossener Veranda

Parkplatz hinter dem Haus

**Anerkannt gute Küche**  
**Täglich frische Hummer**  
**Fischspezialitäten**

Preismäßigung für Frühjahr und Herbst

★

Besitzer E. Siede

Kaiserstraße 3, Damenpfad 35/36

Telefon (04932) 462

## Haushaltungsschule mit Internat

im Nordseeheilbad Norderney

STAATLICH ANERKANNTE BERUFSFACHSCHULE

Neben zeitgemäßer hauswirtschaftlicher Ausbildung in ein- oder zweijähriger Schulzeit (Fachschule) angenehmer Aufenthalt und gute Erholungsmöglichkeit. Für Abiturientinnen verkürzte Sommerkurse. Fremdsprachen und kaufmännische Fächer.

2982 NORDSEEBAD NORDERNEY · POSTFACH 248

RUF (04932) 2465

## Spitzenleistung der Frisierkunst

Gesichtspflege, Manicure et Pedicure (med.)

Mme.

*Huberte Quint*

Strandstraße 12 · Telefon 2202

vorm. Bruxelles et Knokke - Le Zoute

Depots: Revlon, Stendhal, Dr. Payot, Juvena, Lanvin, Dior, Raphael, Revillon, Millot, Knize ten, Dessès, Caron, Worth, Chanel, Bardot, Fath, Piguët, Cardin, Balmain, Lubin, Balenciaga, Florel, Givenchy u.a.

Auserwähltes Fachgeschäft zu Diensten des Diplomatischen Corps

Sie speisen gut bei uns!

# HOTEL PIQUE STRANDVILLEN OLGA und MATHILDE



**Das Restaurant** der gepflegten Gastlichkeit  
und der erstklassigen Küche

Täglich lebende Hummer · Fischspezialitäten  
Reichhaltige Getränkekarte

Im Ausschank

*König-Pilsener*

Dortmunder Thier-Bräu

## Strandhotel Bremer Häuser-Ernst

DIE WEISSEN HÄUSER AM MEER  
EMPFEHLEN

*ihre Küche*  
*ihren Keller*  
*die Regina-Bar*

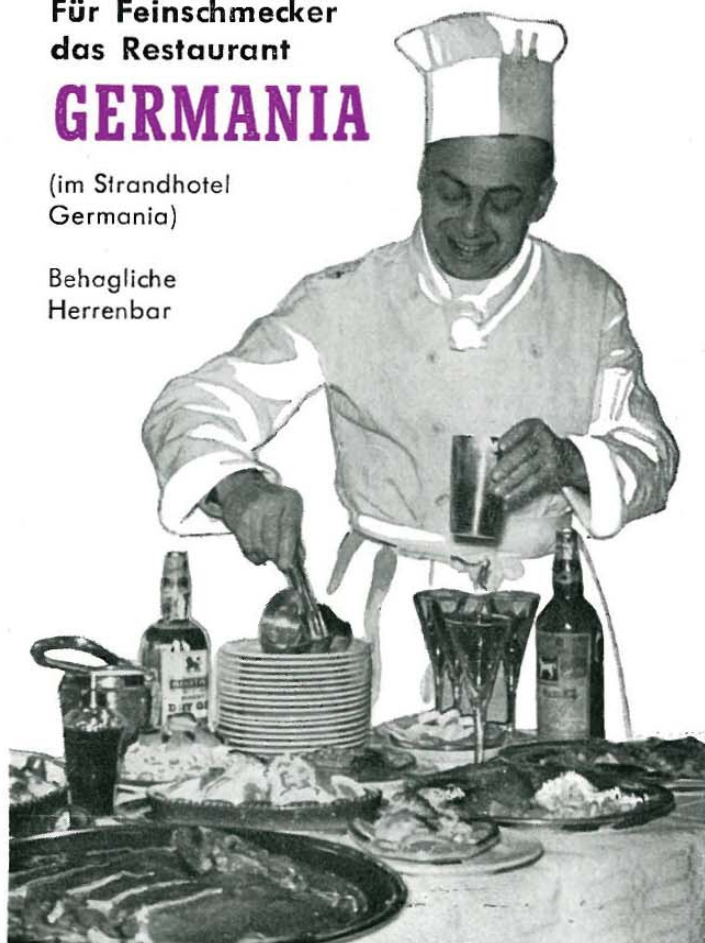
GEPFLEGT  
UND GUT

Für Feinschmecker  
das Restaurant

## GERMANIA

(im Strandhotel  
Germania)

Behagliche  
Herrenbar



*Peter Beginnen* \*

AN- UND VERKAUF VON  
BRILLANTEN AUS PRIVATBESITZ

**JUWELIER**

KÖLN · HOHENSTAUFRING 63<sup>1</sup>.  
TEL. 21 25 63  
NORDERNEY · STRANDSTRASSE 14